

I	EES-STOFNANIR	
1.	EES-ráðið	
2.	Sameiginlega EES-nefndin	
2008/EES/23/01	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1452/2003 frá 14. ágúst 2003 um að viðhalda undanþágunni, sem kveðið er á um í a-lið 3. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2092/91 að því er varðar tilteknar tegundir fræs og plöntufjölgunarefnis, og að mæla fyrir um reglur um málsmeðferð og viðmiðanir varðandi þá undanþágu. . . .	1
2008/EES/23/02	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/97/EB frá 27. september 2004 um breytingu á tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/60/EB að því er varðar fresti.	6
2008/EES/23/03	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2005/2/EB frá 19. janúar 2005 um breytingu á tilskipun ráðsins 91/414/EBE í því skyni að bæta við virku efnunum <i>Ampelomyces quisqualis</i> og <i>Gliocladium catenulatum</i>	7
2008/EES/23/04	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2005/3/EB frá 19. janúar 2005 um breytingu á tilskipun ráðsins 91/414/EBE í því skyni að bæta við virku efnunum ímasósúlfuroni, laminaríni, metoxýfenósíði og s-metólaklóri	11
2008/EES/23/05	Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2004/42/EB frá 21. apríl 2004 um takmörkun á losun rokgjarnra, lífrænna efnasambanda vegna notkunar lífrænna leysiefna í tiltekinni málningu og lakki og efnunum til lakkviðgerða á ökutækjum og um breytingu á tilskipun 1999/13/EB.	16
2008/EES/23/06	Tilmæli framkvæmdastjórnarinnar frá 11. desember 2003 um framkvæmd og notkun evrópskra þolhönnunarstaðla fyrir byggingarmannvirki og byggingarvörur í burðarvirki (2003/887/EB)	26
2008/EES/23/07	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/111/EB frá 9. desember 2004 um fimmtu aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 94/55/EB um samræmingu á lögum aðildarríkjanna varðandi flutning á hættulegum farmi á vegum	28
2008/EES/23/08	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/112/EB frá 13. desember 2004 um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 95/50/EB um samræmt eftirlit með flutningi á hættulegum farmi á vegum	30
2008/EES/23/09	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 13/2005 frá 6. janúar 2005 um framkvæmd reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1177/2003 um hagskýrslur Bandalagsins um tekjur og líf skjör (EU-SILC) að því er varðar skrána yfir aukamarkbreytur varðandi félagslega þátttöku	36

2008/EES/23/10	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB, KBE) nr. 116/2005 frá 26. janúar 2005 um meðferð á endurgreiðslu virðisaukaskatts til ógjaldskyldra einstaklinga og til gjaldskyldra einstaklinga vegna starfsemi sem nýtur undanþágu að því er varðar reglugerð ráðsins (EB, KBE) nr. 1287/2003 um samræmingu vergra þjóðartekna á markaðsvirði	41
2008/EES/23/11	Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 184/2005 frá 12. janúar 2005 um hagskýrslur Bandalagsins að því er varðar greiðslujöfnuð, þjónustuviðskipti við útlönd og beina, erlenda fjárfestingu	43
2008/EES/23/12	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 211/2005 frá 4. febrúar 2005 um breytingu á reglugerð EB nr. 1725/2003 um innleiðingu tiltekinna, alþjóðlegra reikningsskilastaðla í samræmi við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1606/2002 að því er varðar alþjóðlega reikningsskilastaðla (IFRS-staðla) 1 og 2 og alþjóðlega reikningsskilastaðla (IAS-staðla) nr. 12, 16, 19, 32, 33, 38 og 39	76
2008/EES/23/13	Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 2241/2004/EB frá 15. desember 2004 um samræmdan lagaramma Bandalagsins um gagnsæi menntunar og hæfni (evrópskt starfsmenntavegabréf).	103
2008/EES/23/14	Ákvörðun ráðsins frá 20. desember 2004 um breytingu á ákvörðun 1999/847/EB að því er varðar framlengingu á aðgerðaáætlun Bandalagsins á sviði almannavarna (2005/12/EB)	118

3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin

4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna

2. Eftirlitsstofnun EFTA

3. EFTA-dómstóllinn

EES-STOFNANIR

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1452/2003

2008/EES/23/01

frá 14. ágúst 2003

um að viðhalda undanþágunni, sem kveðið er á um í a-lið 3. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2092/91 að því er varðar tilteknar tegundir fræs og plöntufjölgunarefnis, og að mæla fyrir um reglur um málsmeðferð og viðmiðanir varðandi þá undanþágu (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2092/91 frá 24. júní 1991 um lífræna framleiðslu landbúnaðarafurða og merkingar þar að lútandi á landbúnaðarafurðum og matvælum ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 599/2003 ⁽²⁾, einkum öðrum og þriðja undirlið í b-lið 3. mgr. 6. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í 3. mgr. 6. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2092/91 er kveðið á um undanþágu sem heimilar aðildarríkjunum að leyfa notkun, í lífrænu framleiðslunni, á fræi og plöntufjölgunarefni, sem eru ekki framleidd samkvæmt lífrænu framleiðsluaðferðinni, á aðlögunartímabili sem lýkur 31. desember 2003 ef framleiðendum er óklegt að afla fjölgunarefnis sem framleitt er samkvæmt lífrænu framleiðsluaðferðinni.
- 2) Samkvæmt ákvæðum 3. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2092/91 gildir einnig önnur löggjöf Bandalagsins sem varðar fræ og plöntufjölgunarefni.
- 3) Í lífrænum búskap er það mikilvæg meginregla að viðhalda líffræðilegri fjölbreytni og því skal tryggt að bændur hafi nóg af ræktunarafrögðum og yrkjum til að velja úr, þ.m.t. staðbundin ræktunarafrögð og yrki.
- 4) Ljóst er að ekki verður til nægilegt magn af lífrænt framleiddu fræi og plöntufjölgunarefni eftir 31. desember 2003 fyrir ákveðnar tegundir sem eru ræktaðar innan Bandalagsins.
- 5) Því er nauðsynlegt að viðhalda þeim möguleika að nota fræ og plöntufjölgunarefni, sem ekki eru framleidd samkvæmt lífrænu framleiðsluaðferðinni, ef ekki er hægt að afla fræs eða plöntufjölgunarefnis sem eru framleidd samkvæmt lífrænu framleiðsluaðferðinni.

- 6) Fræ eða plöntufjölgunarefni, sem ekki eru framleidd samkvæmt lífrænu framleiðsluaðferðinni, skal ekki vera hægt að nota að því er varðar tegundir þar sem nægilegt magn af lífrænt framleiddu fræi eða plöntufjölgunarefni af nægilegum fjölda yrkja verður til í framtíðinni. Því skal útbúa skrá yfir tegundir sem eru undanskildar gildissviði undanþágunnar.
- 7) Aðildarríkin skulu hafa frjálsar hendur við að beita undanþágunni að því er varðar plöntufjölgunarefni, að útsæðiskartöflum undanskildum, uns hægt verður að samþykkja viðeigandi viðmið á vettvangi Bandalagsins.
- 8) Mikilvægt er að gera framboð og eftirspurn eftir fræi og plöntufjölgunarefni, sem framleidd eru samkvæmt lífrænu framleiðsluaðferðinni, gagnsærri til að stuðla að aukinni framleiðslu og notkun á fræi og plöntufjölgunarefni sem eru framleidd samkvæmt þessari aðferð.
- 9) Hvert aðildarríki skal því sjá til þess að gagnagrunni, þar sem hægt verður að skrá fræ og útsæðiskartöflur, sem framleidd eru með lífrænu framleiðsluaðferðinni og uppfylla almennu viðmiðanirnar fyrir framleiðslu á fræi og plöntufjölgunarefni, sé komið á fót og hann gerður aðgengilegur notendum. Í þessu samhengi og til að auðvelda aðgang að upplýsingum er við hæfi að þróa samræmda fyrirmynd að skráningareyðublaði sem fræbirgjar skulu nota til að skrá fræ og útsæðiskartöflur í gagnagrunnana.
- 10) Hvert aðildarríki skal sjá til þess að birt sé skýrsla um leyfin sem það hefur veitt til upplýsingar öllum hagsmunaaðilum, aðildarríkjunum og framkvæmdastjórninni.
- 11) Endurskoða skal kerfið vandlega eftir tveggja ára reynslu af því til þess að meta að hve miklu leyti bændur hafa notað lífrænt framleitt fræ og plöntufjölgunarefni. Í þessu samhengi skal framkvæmdastjórnin meta möguleikann á myndun gagnagrunns á vettvangi Bandalagsins.
- 12) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á fót í samræmi við 14. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2092/91.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjótið. ESB L 206, 15.8.2003, bls. 17. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 77/2005 frá 10. júní 2005 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 52, 13.10.2005, bls. 3.

⁽¹⁾ Stjótið. ESB L 198, 22.7.1991, bls. 1.

⁽²⁾ Stjótið. ESB L 85, 2.4.2003, bls. 15.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA

I. KAFLI

ALMENNAR REGLUR

1. gr.

Viðhald undanþágunnar

1. Undanþágunni, sem kveðið er á um í a-lið 3. mgr. 6. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2092/91, um að aðildarríkjunum sé heimilt að leyfa notkun fræs og plöntufjölgunarefnis, sem eru ekki framleidd samkvæmt lífrænu framleiðsluaðferðinni, með fyrirvara um skilyrðin sem sett eru fram í þeirri grein, er viðhaldið eftir 31. desember 2003 að því er varðar tegundir sem ekki eru taldar upp í viðaukanum við þessa reglugerð.

Í 3.–14. gr. eru málsmeðferðarreglur og viðmiðanir settar fram vegna beitingar undanþágunnar að því er varðar fræ og útsæðiskartöflur sem um getur í fyrstu undirgrein.

2. Í viðaukanum við þessa reglugerð eru tilgreindar þær tegundir sem viðurkennt er, í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 14. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2092/91, að til sé nógu mikið magn lífræns framleidds fræs eða útsæðiskartaflna af verulegum fjölda yrkja alls staðar í Bandalaginu.

Ekki er hægt að veita leyfi samkvæmt undanþágunni, sem um getur í 1. mgr., fyrir tegundunum sem taldar eru upp í viðaukanum nema það sé réttlætt á grundvelli einnar af þeim ástæðum sem um getur í d-lið 1. mgr. 5. gr.

2. gr.

Skilgreiningar

Í þessari reglugerð er merking hugtaka sem hér segir:

- a) skilgreiningarnar í reglugerð (EBE) nr. 2092/91 gilda,
- b) „birgir“: rekstraraðili sem selur öðrum rekstraraðilum fræ eða útsæðiskartöflur.

II. KAFLI

BEITING UNÐANÞÁGUNNAR

3. gr.

Notkun fræs eða útsæðiskartaflna sem ekki eru framleiddar samkvæmt lífrænu framleiðsluaðferðinni

Aðildarríkin geta, samkvæmt málsmeðferðinni sem er sett fram í 5. gr., heimilað notkun fræs eða útsæðiskartaflna, sem ekki eru framleiddar samkvæmt lífrænu framleiðsluaðferðinni, að því tilskildu að fræið eða útsæðiskartöflurnar séu:

- a) ekki meðhöndlaðar með öðrum plöntuvarnarefnum en þeim sem eru viðurkennd til að meðhöndla fræ í B-hluta II. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2092/91 nema lögbær yfirvöld aðildarríkis hafi fyrirskipað, með tilliti til

plöntuheilbrigðis, efnameðhöndlun, í samræmi við tilskipun ráðsins 2000/29/EB⁽¹⁾, á öllum yrkjum tiltekinnar tegundar á því svæði þar sem nota á fræ eða útsæðiskartöflur, og

- b) framleiddar án þess að notaðar séu erfðabreyttar lífverur og/eða nokkrar afurðir úr slíkum lífverum.

4. gr.

Eftirlitsyfirvöld eða aðilar sem bera ábyrgð á veitingu leyfa

Eftirlitsyfirvöld eða aðilar, sem um getur í 9. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2092/91, bera ábyrgð á að veita leyfið, sem um getur í 5. gr. þessarar reglugerðar, nema aðildarríki tilnefni önnur yfirvöld eða aðila sem viðkomandi aðildarríki hefur eftirlit með.

5. gr.

Skilyrði fyrir veitingu leyfis

1. Eingöngu er heimilt að veita leyfi til að nota fræ eða útsæðiskartöflur, sem eru ekki framleiddar samkvæmt lífrænu framleiðsluaðferðinni, í eftirfarandi tilvikum:

- a) ef ekkert yrki af þeim tegundum sem notandi vill fá er skráð í gagnagrunninn sem kveðið er á um í 6. gr.,
- b) ef enginn birgir getur útvegað fræið eða útsæðiskartöflurnar fyrir sáningu eða gróðursetningu þrátt fyrir að notandinn hafi pantað fræið eða útsæðiskartöflurnar í tæka tíð,
- c) ef yrkið sem notandi vill fá er ekki skráð í gagnagrunninn og ef notandi getur fært sönnur á að ekkert annað skráð yrki sömu tegundar geti komið í staðinn og að leyfið skipti því miklu máli fyrir framleiðslu hans,
- d) ef hægt er að réttlæta leyfið vegna notkunar í tengslum við rannsóknir, prófanir í litlum mæli á vettvangi eða vegna varðveislu á yrki með samþykki lögbærs yfirvalds í aðildarríki.

2. Leyfið skal veitt áður en til sáningar kemur.

3. Leyfið skal eingöngu veitt einstökum notendum eina árstíð í senn og yfirvaldið eða aðilinn sem ber ábyrgð á leyfisveitingunni skal skrá magn sæðis eða útsæðiskartaflna sem eru heimilaðar.

(¹) Stjtið. EB L 169, 10.7.2000, bls. 1.

4. Þrátt yfir 3. mgr. er lögbærum yfirvöldum aðildarríkis heimilt að veita öllum notendum almennt leyfi fyrir

8. gr.

Skilyrði fyrir skráningu

— tilteknar tegundir þegar og svo fremi skilyrðin sem mælt er fyrir um í a-lið 1. mgr. séu uppfyllt, eða

1. Til að fá skráningu verður birgirinn að geta:

— tiltekin yrki þegar og svo fremi skilyrðin sem mælt er fyrir um í c-lið 1. mgr. séu uppfyllt.

a) fært sönnur á að hann eða síðasti rekstraraðili, í þeim tilvikum þegar birgirinn er eingöngu að versla með fræ eða útsæðiskartöflur í tilbúnum pakkningum, hafi heyrt undir það eftirlitskerfi sem um getur í 9. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2092/91,

Í gagnagrunninum skal vera skýr vísbending um slík leyfi.

b) fært sönnur á að fræið eða útsæðiskartöflurnar sem á að setja á markað uppfylli almennu kröfurnar um fræ og plöntufjölgunarefni,

5. Ekki er heimilt að veita leyfi nema á tímabilum sem hafa verið uppfærð í gagnagrunninum í samræmi við 3. mgr. 7. gr.

c) reitt fram allar tilskildar upplýsingar skv. 9. gr. þessarar reglugerðar og skuldbundið sig til að uppfæra þessar upplýsingar að beiðni stjórnanda gagnagrunnsins eða hvenær sem þörf er á slíkri uppfærslu til að tryggja áfram áreiðanlegar upplýsingar.

III. KAFLI

REGLUR UM SKRÁNINGU Á FRÆI EÐA ÚTSÆDISKARTÖFLUM SEM ERU FRAMLEIDDAR MEÐ LÍFRÆNU FRAMLEIÐSLUAÐFERÐINNI

6. gr.

Gagnagrunnur

1. Hvert aðildarríki skal sjá til þess að tölvuvæddum gagnagrunni sé komið á fót til að skrá yrki fræja eða útsæðiskartöflna, sem eru framleiddar samkvæmt lífrænu framleiðsluaðferðinni, sbr. 2. mgr. 6. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2092/91, og fást á yfirráðasvæði þess.

2. Annaðhvort lögbært yfirvald aðildarríkis eða yfirvald eða aðili, sem aðildarríki tilnefnir í þessu skyni, hér á eftir nefndur „stjórnandi gagnagrunnsins“ skal hafa umsjón með gagnagrunninum. Aðildarríkjum er einnig heimilt að tilnefna yfirvald eða einkaaðila í öðru landi.

3. Hvert aðildarríki skal tilkynna framkvæmdastjórninni og hinum aðildarríkjunum hvaða yfirvald eða einkaaðila það hefur tilnefnt til að stjórna gagnagrunninum.

7. gr.

Skráning

1. Yrki þar sem til eru fræ eða útsæðiskartöflur, sem eru framleiddar samkvæmt lífrænu framleiðsluaðferðinni, skulu skráð í gagnagrunninn að beiðni birgis.

2. Yrki sem ekki hefur verið skráð í gagnagrunninn telst ófáanlegt að því er varðar beitingu 5. gr. þessarar reglugerðar.

3. Hvert aðildarríki skal ákveða á hvaða tíma árs skuli uppfæra gagnagrunninn reglulega fyrir hverja tegund eða tegundahóp sem er ræktaður á yfirráðasvæði þess. Þessar upplýsingar skulu skráðar í gagnagrunninn.

9. gr.

Skráðar upplýsingar

1. Gagnagrunnurinn skal innihalda a.m.k. eftirfarandi upplýsingar fyrir hvert skráð yrki og fyrir hvern birgi,

a) vísindaheiti tegundarinnar og nafngift yrkisins,

b) nafn og aðrar upplýsingar um birgi eða fulltrúa hans svo unnt sé að hafa samband við hann,

c) svæðið þar sem birgirinn getur útvegað notanda fræ eða útsæðiskartöflur á venjulegum tíma þegar þörf er á afgreiðslu,

d) land eða svæði þar sem yrkið er prófað og samþykkt vegna sameiginlegu skrárinnar yfir yrki nytjaplantna í landbúnaði og grænmetistegundir,

e) hvenær fræin eða útsæðiskartöflurnar verða fáanlegar,

f) nafn og/eða kenninúmer eftirlitsyfirvalds eða –aðila sem annast eftirlit með rekstraraðilum, eins og um getur í 9. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2092/91.

2. Birgirinn skal þegar í stað upplýsa stjórnanda gagnagrunnsins ef einhver skráð yrki eru ekki lengur fáanleg. Breytingarnar skulu skráðar í gagnagrunninn.

3. Auk upplýsinganna sem tilgreindar eru í 1. mgr. skal gagnagrunnurinn innihalda skrá yfir tegundir sem taldar eru upp í viðaukanum.

10. gr.

Aðgangur að upplýsingum

1. Þeir sem nota fræ og útsæðiskartöflur, sem og almenningur, skulu hafa ókeypis aðgang að upplýsingunum í gagnagrunninum um Netið. Aðildarríkin geta ákveðið að notendur sem eru skráðir skv. a-lið 1. mgr. 8. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2092/91 fái, óski þeir þess, útdrátt úr gögnum sem varða einn tegundahóp eða fleiri frá stjórnanda gagnagrunnsins.

2. Aðildarríkin skulu sjá til þess að allir notendur sem eru skráðir skv. a-lið 1. mgr. 8. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2092/91 fái upplýsingar, a.m.k. einu sinni á ári, um kerfið og hvernig nálgast megi upplýsingar úr gagnagrunninum.

11. gr.

Skráningargjald

Heimilt er að krefjast gjalds fyrir hverja skráningu sem samsvarar kostnaði við að setja inn upplýsingar og viðhalda þeim í gagnagrunninum. Lögbær yfirvöld aðildarríkis skulu samþykkja upphæð gjaldsins sem stjórnandi gagnagrunnsins fer fram á.

IV. KAFLI

SKÝRSLA OG LOKAÁKVÆÐI

12. gr.

Ársskýrsla

1. Yfirvöld eða aðilar sem tilnefndir eru til að veita leyfi í samræmi við 4. gr. skulu skrá öll leyfi og koma þessum upplýsingum á framfæri í skýrslu til lögbærs yfirvalds í aðildarríkinu og stjórnanda gagnagrunnsins.

Í skýrslunni skulu koma fram eftirfarandi upplýsingar fyrir hverja tegund sem leyfi þarf fyrir skv. 1. mgr. 5. gr.:

- a) vísindaheiti tegundarinnar og nafngift yrkisins,
- b) rökstuðningur fyrir leyfi sem tilgreindur er með tilvísun í a-, b-, c-, eða d-lið í 1. mgr. 5. gr.,
- c) heildarfjöldi leyfa,

d) heildarmagn fræs eða útsæðiskartaflna sem um ræðir,

e) efnameðhöndlun með tilliti til plöntuheilbrigðis, eins og um getur í a-lið 3. gr.

2. Að því er varðar leyfi skv. 4. mgr. 5. gr. skal skýrslan hafa að geyma upplýsingarnar sem um getur í a-lið 1. mgr. og tilgreina hversu lengi leyfin voru í gildi.

13. gr.

Yfirlitsskýrsla

Lögbær yfirvöld aðildarríkis skulu fyrir 31. mars ár hvert safna saman skýrslum og senda yfirlitsskýrslu, sem tekur til allra leyfa aðildarríkjanna frá fyrra almanaksári, til framkvæmdastjórnarinnar og hinna aðildarríkjanna. Skýrslan skal taka til upplýsinganna sem tilgreindar eru í 12. gr. Upplýsingarnar skulu birtar í gagnagrunninum. Lögbær yfirvöld geta falið stjórnanda gagnagrunnsins það verkefni að safna saman skýrslunum.

14. gr.

Upplýsingar samkvæmt beiðni

Að beiðni aðildarríkis eða framkvæmdastjórnarinnar skulu hin aðildarríkin eða framkvæmdastjórnin fá aðgang að nánari upplýsingum um leyfi sem veitt eru í einstökum tilvikum.

15. gr.

Endurskoðun

Fyrir 31. júlí 2006 mun framkvæmdastjórnin rannsaka framboð og notkun á fræi og plöntufjölgunarefni sem eru framleidd samkvæmt lífrænu framleiðsluaðferðinni og skilvirka framkvæmd þessarar reglugerðar og ef nauðsyn krefur gera nauðsynlegar breytingar.

16. gr.

Gildistaka og beiting

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Hún gildir frá 1. janúar 2004.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 14. ágúst 2003.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Franz FISCHLER

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

Sem stendur er framkvæmdastjórnin að skoða þessi mál með aðildarríkjunum til að taka saman skrá yfir tegundir sem fella á inn í viðaukann í samræmi við álit nefndarinnar sem komið er á fót í samræmi við 14. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2092/91.

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2004/97/EB

2008/EES/23/02

frá 27. september 2004

um breytingu á tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/60/EB að því er varðar fresti (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/414/EBE frá 15. júlí 1991 um markaðssetningu plöntuvarnarefna⁽¹⁾, einkum 1. mgr. 6. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/60/EB frá 23. apríl 2004 um breytingu á tilskipun ráðsins 91/414/EBE í því skyni að bæta við virka efninu kínoxýfeni⁽²⁾ er því efni bætt við í I. viðauka við þá tilskipun.
- 2) Að lokinni skráningu nýs, virks efnis skulu aðildarríkin fá hæfilegan frest til að hrinda í framkvæmd ákvæðum tilskipunar 91/414/EBE að því er varðar plöntuvarnarefni, sem innihalda þetta virka efni, og einkum til að endurskoða gildandi bráðabirgðaleyfi og breyta leyfunum í fullnaðarleyfi, breyta þeim eða afturkalla þau í samræmi við ákvæði tilskipunar 91/414/EBE.
- 3) Frestirnir, sem kveðið er á um í tilskipun 2004/60/EB, til að hrinda ákvæðunum í framkvæmd eru ekki í samræmi við þá sem gilda um önnur ný, virk efni. Samræma skal aðferðina fyrir öll ný, virk efni í núverandi endurskoðunaráfanga.
- 4) Þess vegna er rétt að breyta tilskipun 2004/60/EB til samræmis við það.
- 5) Ráðstafanir, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum 3. gr. tilskipunar 2004/60/EB er breytt sem hér segir:

Í stað 2. mgr. komi eftirfarandi:

„2. Aðildarríkin skulu endurmeta hvert leyft plöntuvarnarefni sem inniheldur kínoxýfen annaðhvort sem eina virka efnið eða sem eitt af nokkrum virkum efnum sem hafa öll verið skráð í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE eigi síðar en 31. ágúst 2004, og skal endurmatið vera í samræmi við samræmdu meginreglurnar, sem kveðið er á um í VI. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, á grundvelli málsskjala sem uppfylla kröfum í III. viðauka við þá tilskipun. Þau skulu ákvarða á grundvelli matsins hvort efnið uppfyllir skilyrðin sem sett eru fram í b-, c-, d- og e-lið 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 91/414/EBE.

Í framhaldi af þeirri ákvörðun skulu aðildarríkin:

- a) ef um er að ræða plöntuvarnarefni, sem inniheldur kínoxýfen sem eina virka efnið, breyta leyfinu eða afturkalla það, ef nauðsyn krefur, eigi síðar en 28. febrúar 2006 eða
- b) ef um er að ræða plöntuvarnarefni, sem inniheldur kínoxýfen sem eitt af mörgum virkum efnum, breyta leyfinu eða afturkalla það, ef nauðsyn krefur, eigi síðar en 28. febrúar 2006 eða eigi síðar en þann dag sem ákveðinn er fyrir slíka breytingu eða afturköllun í þeirri tilskipun eða tilskipunum þar sem viðkomandi efni eða efnum var bætt við í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, allt eftir því hvor dagurinn er síðar.“

2. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi 1. september 2004.

3. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 27. september 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 301, 28.9.2004, bls. 53. Hentar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 78/2005 frá 10. júní 2005 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 52, 13.10.2005, bls. 4.

(¹) Stjtið. ESB L 230, 19.8.1991, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/71/EB (Stjtið. ESB L 127, 29.4.2004, bls. 104).

(²) Stjtið. ESB L 120, 24.4.2004, bls. 39.

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2005/2/EB

2008/EES/23/03

frá 19. janúar 2005

um breytingu á tilskipun ráðsins 91/414/EBE í því skyni að bæta við virku efnunum *Ampelomyces quisqualis* og *Gliocladium catenulatum* (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

nefndu skýrslugjafaraðildarríkin lögðu drög að mats-skýrslum um efnin fyrir framkvæmdastjórnina 28. október 1997 (*Ampelomyces quisqualis*) og 15. júní 2000 (*Gliocladium catenulatum*).

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/414/EBE frá 15. júlí 1991 um markaðssetningu plöntuvarnarefna ⁽¹⁾, einkum 1. mgr. 6. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í samræmi við 2. mgr. 6. gr. tilskipunar 91/414/EBE barst yfirvöldum í Frakklandi 12. apríl 1996 umsókn frá JSC International Ltd um skráningu virka efnisins *Ampelomyces quisqualis* í I. viðauka við tilskipunina. Staðfest var með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/591/EB ⁽²⁾ að málsskjölin væru fullgerð að því leyti að þau fullnægðu í aðalatriðum gagna- og upplýsinga-kröfunum í II. og III. viðauka við tilskipun 91/414/EBE.
- 2) Yfirvöldum í Finnlandi barst umsókn skv. 2. mgr. 6. gr. tilskipunar 91/414/EBE 19. maí 1998 frá Kemira Agro Oy (nú Verdera Oy) um skráningu virka efnisins *Gliocladium catenulatum* í I. viðauka við tilskipunina. Staðfest var með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/392/EB ⁽³⁾ að málsskjölin væru fullgerð að því leyti að þau fullnægðu í aðalatriðum gagna- og upplýsinga-kröfunum í II. og III. viðauka við tilskipun 91/414/EBE.
- 3) Áhrif þessara virku efna á heilbrigði manna og umhverfið hafa verið metin í samræmi við ákvæði 2. og 4. mgr. 6. gr. tilskipunar 91/414/EBE, með tilliti til þeirrar notkunar sem umsækjendur hafa í huga. Til-

- 4) Aðildarríkin og framkvæmdastjórnin hafa endurskoðað drögin að matsskýrslunum á vettvangi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra. Endurskoðuninni lauk 8. október 2004 með endurskoðunarskýrslum framkvæmdastjórnarinnar um *Ampelomyces quisqualis* og *Gliocladium catenulatum*.

- 5) Málsskjölin og upplýsingarnar, sem tengjast endurskoðuninni á *Ampelomyces quisqualis*, voru einnig lögð fyrir vísindanefndina um plöntur. Skýrsla þessarar nefndar var samþykkt formlega 7. mars 2001 ⁽⁴⁾.

- 6) Í álitinu komst nefndin að þeirri niðurstöðu að þar sem fullnægjandi lungnarannsókn hafi ekki verið gerð hafi ekki verið fjallað nægilega um áhættu notenda. Nefndin komst enn fremur að þeirri niðurstöðu að endurtekin skammtagjöf skuli almennt vera hluti af frumgögnunum en henni megi sleppa ef gild rök eru færð fyrir því. Þegar um er að ræða *Ampelomyces quisqualis* gat nefndin ekki gert athugasemdir um þörf á endurtekinni skammtagjöf, þar sem fullnægjandi lungnarannsókn vantar.

- 7) Að lokum komst nefndin að þeirri niðurstöðu að þótt ekki hafi verið unnt að merkja nein ofnæmisviðbrögð við *Ampelomyces quisqualis* sé ekki hægt að útiloka hættu á slíkum ofnæmisviðbrögðum vegna váhrifa af völdum þessarar lífveru í tengslum við landbúnaðarstörf. Nefndin mælti með því að fylgst yrði með heilsufari framleiðenda og notenda í öryggisskyni eftir veitingu leyfis og að upplýsingarnar verði gerðar aðgengilegar vegna endurmats í framtíðinni.

- 8) Tekið var tillit til tilmæla vísindanefndarinnar við frekari endurskoðun við gerð þessarar tilskipunar og endurskoðunarskýrslunnar.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 20, 22.1.2005, bls. 15. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 78/2005 frá 10. júní 2005 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópu-sambandsins nr. 52, 13.10.2005, bls. 4.

(¹) Stjtið. EB L 230, 19.8.1991, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/99/EB (Stjtið. ESB L 309, 6.10.2004, bls. 6).

(²) Stjtið. EB L 239, 30.8.1997, bls. 48.

(³) Stjtið. EB L 148, 15.6.1999, bls. 44

(⁴) Álit vísindanefndarinnar um plöntur varðandi mat á *Ampelomyces quisqualis* í tengslum við tilskipun ráðsins 91/414/EB um markaðssetningu plöntuvarnarefna — Álit sem vísindanefndin um plöntur samþykkti 7. mars 2001.

9) Tilkynnandinn framkvæmdi aðra lungnarannsókn að beiðni vísindanefndarinnar. Fastanefndin taldi rannsóknina vísindalega trausta og gilda og niðurstöður frekara mats voru þær að *Ampelomyces quisqualis* veldur hvorki sjúkdómum né smiti í spendýrum og engin eiturfni koma við sögu, hætta á váhrifum á notendur hefur því fengið viðunandi umfjöllun, í samræmi við tilmælin frá vísindanefndinni um plöntur.

16) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

10) Að því er varðar möguleg ofnæmisviðbrögð hafa engin slík viðbrögð verið skráð í tengslum við notkun efnisins í landbúnaði. Niðurstaðan er því sú að engin alvarleg hætta er talin á slíkum viðbrögðum. Ekki er þó alveg hægt að útiloka hættu á ofnæmisviðbrögðum. Slík álitaefni ættu þó ekki að koma í veg fyrir skráningu efnisins í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE en hægt er að koma til móts við þau ef aðildarríkin koma á vöktunaráætlun þegar þau leyfa að plöntuvarnarefni innihaldi *Ampelomyces quisqualis*.

1. gr.

Ákvæðum I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE er hér með breytt í samræmi við viðaukann við þessa tilskipun.

11) Niðurstöður matsins innan fastanefndarinnar voru því þær að ekki yrði um að ræða skaðleg áhrif á menn við fyrirhuguð notkunarskilyrði.

2. gr.

12) Endurskoðun á *Gliocladium catenulatum* leiddi ekki í ljós nein þau álitaefni eða vandamál er gæfu tilefni til samráðs við vísindanefndina um plöntur eða Matvælaöryggisstofnun Evrópu.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 30. september 2005. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 1. október 2005.

13) Margs konar rannsóknir hafa leitt í ljós að gera má ráð fyrir því að plöntuvarnarefni, sem innihalda viðkomandi, virk efni, uppfylli almennt kröfur, sem mælt er fyrir um í a- og b-lið 1. mgr. 5. gr. tilskipunar 91/414/EBE, á grundvelli ákvæða 3. mgr. 5. gr. í sömu tilskipun, einkum að því er varðar þá notkun sem var rannsökuð og lýst í endurskoðunarskýrslu framkvæmdastjórnarinnar. Því þykir rétt að bæta *Ampelomyces quisqualis* og *Gliocladium catenulatum* við í I. viðauka til þess að tryggja að unnt sé að veita leyfi í öllum aðildarríkjunum fyrir plöntuvarnarefnum, sem innihalda þessi virku efni, í samræmi við ákvæði þeirrar tilskipunar.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

3. gr.

14) Að lokinni skráningu *Ampelomyces quisqualis* og *Gliocladium catenulatum* í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE skulu aðildarríkin fá hæfilegan frest til að beita ákvæðum tilskipunar 91/414/EBE að því er varðar plöntuvarnarefni sem innihalda þessi efni og einkum til að endurskoða gildandi bráðabirgðaleyfi og umbreyta leyfunum, eigi síðar en í lok tímabilsins, í fullnaðarleyfi, breyta þeim eða afturkalla þau í samræmi við ákvæði tilskipunar 91/414/EBE.

1. Aðildarríkin skulu endurskoða heimildina fyrir hvert plöntuvarnarefni sem inniheldur *Ampelomyces quisqualis* eða *Gliocladium catenulatum* til að ganga úr skugga um að skilyrðin, er varða þessi virku efni og eru sett fram í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, hafi verið uppfyllt. Þau skulu breyta leyfunum eða afturkalla þau í samræmi við tilskipun 91/414/EBE eigi síðar en 30. september 2005 ef nauðsyn krefur.

15) Því þykir rétt að breyta tilskipun 91/414/EBE til samræmis við það.

2. Aðildarríkin skulu endurmeta hvert leyft plöntuvarnarefni, sem inniheldur *Ampelomyces quisqualis* eða *Gliocladium catenulatum*, annaðhvort sem eina virka efnið eða sem eitt af nokkrum virkum efnum sem hafa öll verið skráð í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, eigi síðar en 31. mars 2005, á grundvelli málsskjala sem uppfylla kröfurnar í III. viðauka við tilskipunina. Þau skulu ákvarða, á grundvelli endurmatsins, hvort efnið uppfylli skilyrðin sem eru sett fram í b-, c-, d- og e-lið 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 91/414/EBE.

Í framhaldi af þeirri ákvörðun skulu aðildarríkin:

a) breyta leyfinu eða afturkalla það, ef nauðsyn krefur, eigi síðar en 30. september 2006 ef um er að ræða plöntuvarnarefni sem inniheldur *Ampelomyces quisqualis* eða *Gliocladium catenulatum* sem eina virka efnið eða

b) breyta leyfinu eða afturkalla það, ef nauðsyn krefur, eigi síðar en 30. september 2006 eða eigi síðar en þann dag, ef

sá dagur er síðar, sem ákveðinn er fyrir slíka breytingu eða afturköllun í þeirri tilskipun eða tilskipunum þar sem viðkomandi efni eða efnum var bætt við I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE ef um er að ræða plöntuvarnarefni sem inniheldur *Ampelomyces quisqualis* eða *Gliocladium catenulatum* sem eitt af mörgum virkum efnum.

4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi 1. apríl 2005.

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 19. janúar 2005.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Markos KYPRIANOU

framkvæmdastjóri.

1. VIÐAUKI

Í I. viðauka við tilskipun 91/414/EEB er eftirfarandi línu bætt við í lok töflunnar:

Nr.	Almennt heiti, kenninúmer	IUPAC-heiti	Hreinleiki (*)	Gildistaka	Skráning rennur út	Sérákvæði
„94	<i>Ampelomyces quisqualis</i> Stofn: AQ 10 Stofnasafn nr. CNCM I-807 CIPAC-númer Ekki úthlutað	Á ekki við		1. apríl 2005	31. mars 2015	Einungis má leyfa að efnið sé notað sem sveppaeyðir. Við veitingu leyfa skal taka tillit til niðurstaðnanna í endurskoðunarskýrslunni um <i>Ampelomyces quisqualis</i> , einkum I. og II. viðbætis við hana, í lokagerð hennar frá 8. október 2004 frá hendi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.
99	<i>Gliocladium catenulatum</i> Stofn: J1446 Stofnasafn nr. DSM 9212 CIPAC-númer Ekki úthlutað	Á ekki við		1. apríl 2005	31. mars 2015	Einungis má leyfa að efnið sé notað sem sveppaeyðir. Við veitingu leyfa skal taka tillit til niðurstaðnanna í endurskoðunarskýrslunni um <i>Gliocladium catenulatum</i> , einkum I. og II. viðbætis við hana, í lokagerð hennar frá 30. mars 2004 frá hendi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra. Við heildarmatið ber aðildarríkjunum að gefa vernd notenda og starfsmanna sérstakan gaum. Gera skal ráðstafanir til að draga úr áhættu eftir því sem við á.

(*) Frekari upplýsingar um kenni og forskrift virku efnanna er að finna í endurskoðunarskýrslunni.“

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2005/3/EB

2008/EES/23/04

frá 19. janúar 2005

um breytingu á tilskipun ráðsins 91/414/EBE í því skyni að bæta við virku efnunum ímasósúlfúroni, laminaríni, metoxýfenósíði og s-metólaklóri (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/414/EBE frá 15. júlí 1991 um markaðssetningu plöntuvarnarefna⁽¹⁾, einkum 1. mgr. 6. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í samræmi við 2. mgr. 6. gr. tilskipunar 91/414/EBE barst yfirvöldum í Þýskalandi 27. júní 1996 umsókn frá Spiess-Urania Chemicals GmbH um skráningu virka efnisins ímasósúlfúrons í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE. Staðfest var með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/865/EB⁽²⁾ að málsskjölin væru fullgerð að því leyti að þau fullnægðu í aðalatriðum gagna- og upplýsingakröfunum í II. og III. viðauka við tilskipun 91/414/EBE.
- 2) Yfirvöldum í Belgíu barst umsókn skv. 2. mgr. 6. gr. tilskipunar 91/414/EBE 29. mars 2001 frá Goëmar SA um skráningu virka efnisins laminaríns í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE. Staðfest var með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/861/EB⁽³⁾ að málsskjölin væru fullgerð að því leyti að þau fullnægðu í aðalatriðum gagna- og upplýsingakröfunum í II. og III. viðauka við tilskipun 91/414/EBE.
- 3) Yfirvöldum í Breska konungsríkinu barst umsókn skv. 2. mgr. 6. gr. tilskipunar 91/414/EBE 21. febrúar 2000 frá Rohm and Haas France SA (nú Dow AgroSciences) um skráningu virka efnisins metoxýfenósíðs í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE. Staðfest var með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/385/EB⁽⁴⁾ að málsskjölin væru fullgerð að því leyti að þau fullnægðu í aðalatriðum gagna- og upplýsingakröfunum í II. og III. viðauka við tilskipun 91/414/EBE.

- 4) Yfirvöldum í Belgíu barst umsókn skv. 2. mgr. 6. gr. tilskipunar 91/414/EBE 1. ágúst 1997 frá Novartis NV (nú Syngeta) um skráningu virka efnisins s-metólaklórs í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE. Staðfest var með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/512/EB⁽⁵⁾ að málsskjölin væru fullgerð að því leyti að þau fullnægðu í aðalatriðum gagna- og upplýsingakröfunum í II. og III. viðauka við tilskipun 91/414/EBE.

- 5) Áhrif þessara virku efna á heilbrigði manna og umhverfið hafa verið metin, í samræmi við ákvæði 2. og 4. mgr. 6. gr. tilskipunar 91/414/EBE, með tilliti til þeirrar notkunar sem umsækjendur hafa í huga. Tilnefndu skýrslugjafaraðildarríkin lögðu drög að matsskýrslum um efnin fyrir framkvæmdastjórnina 17. júní 1998 (ímasósúlfúron), 2. júní 2003 (laminarín), 2. ágúst 2002 (metoxýfenósíð) og 3. maí 1999 (s-metólaklór).

- 6) Aðildarríkin og framkvæmdastjórnin hafa endurskoðað drögin að matsskýrslunum á vettvangi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra. Endurskoðuninni lauk 8. október 2004 með endurskoðunarskýrslum framkvæmdastjórnarinnar um ímasósúlfúron, laminarín, metoxýfenósíð og s-metólaklór.

- 7) Málsskjölin og upplýsingarnar úr endurskoðuninni á ímasósúlfúroni voru einnig lögð fyrir vísindanefndina um plöntur. Skýrsla þessarar nefndar var samþykkt formlega 25. apríl 2001⁽⁶⁾.

- 8) Óskað var eftir umsögn nefndarinnar um þýðingu þess að umbrotsefnið IPSN (2-klórímídasól[1,2-a]pýridín-3-súlfonamíð) finnst í jarðvegi og vatni. Í áliti sínu setti nefndin fram þá niðurstöðu að ekki skapist umtalsverð heilbrigðisáætla af IPSN í grunnvatni og að nægilega hafi verið fjallað um áhættuna fyrir jarðvegsörverur, vatnahryggleysingja og fiska og bráða áhættu fyrir ánamaðka. Nefndin setti einnig fram þá niðurstöðu að á grundvelli mats á verstu hugsanlegu váhrifum sé þörf á frekari upplýsingum til að meta aðra áhættu vegna IPSN. Að lokum setti nefndin fram þá niðurstöðu að áhættan fyrir umhverfið og eiturefnafræðileg áhætta fyrir heilbrigði manna af móðurefninu og/eða öðrum umbrotsefnum en IPSN, sem í vissum rannsóknum mynduðust í sambærilegum magni og IPSN, hafi ekki verið metin að fullu og þess vegna skuli fjalla um hana í frekara mati.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtuð. ESB L 20, 22.1.2005, bls. 19. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 78/2005 frá 10. júní 2005 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 52, 13.10.2005, bls. 4.

(1) Stjtuð. EB L 230, 19.8.1991, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/99/EB (Stjtuð. ESB L 309, 6.10.2004, bls. 6).

(2) Stjtuð. EB L 351, 23.12.1997, bls. 67.

(3) Stjtuð. EB L 321, 6.12.2001, bls. 34.

(4) Stjtuð. EB L 137, 19.5.2001, bls. 30.

(5) Stjtuð. EB L 228, 15.8.1998, bls. 35.

(6) Opinion of the Scientific Committee on Plants regarding the inclusion of imazosulfuron in Annex I to Council Directive 91/414/EEC concerning the placing of plant protection products on the market — SCP/IMAZO/002-Final, published 21 May 2001.

9) Tekið var tillit til tilmæla vísindanefndarinnar við frekari endurskoðun og í þessari tilskipun og endurskoðunar-skýrslunni

Því er varðar plöntuvarnarefni sem innihalda þessi efni, og einkum til að endurskoða gildandi bráðabirgðaleyfi og umbreyta leyfunum, eigi síðar en í lok þessa frests, í fullnaðarleyfi eða breyta þeim eða afturkalla þau í samræmi við ákvæði tilskipunar 91/414/EBE.

10) Að því er varðar IPSN hefur tilkynnandinn lagt fram viðbótargögn um áhættu sem metin er á grundvelli mestu, hugsanlegra váhrifa eins og vísindanefndin hefur lagt til og þessi gögn hafa verið metin. Fastanefndin komst í mati sínu að þeirri niðurstöðu að á grundvelli viðbótargagnanna, sem tilkynnandinn lagði fram, og við fyrirhuguð notkunarskilyrði hefði IPSN ekki skaðleg áhrif á menn.

16) Því þykir rétt að breyta tilskipun 91/414/EBE til samræmis við það.

17) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

11) Að því er varðar ímasósúlfúron og önnur umbrotsefni en IPSN koma engin önnur umbrotsefni en IPSN fyrir í magni sem er talið skipta máli í skilningi ákvæða tilskipunar 91/414/EBE. Fastanefndin komst því að þeirri niðurstöðu í matinu að unnt væri að meta áhættuna á grundvelli þeirra gagna sem liggja fyrir.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE er breytt í samræmi við viðaukann við þessa tilskipun.

12) Í framhaldi af þessu mati komst fastanefndin enn fremur að þeirri niðurstöðu að við fyrirhuguð notkunarskilyrði, einkum með hámarksskammtinum 0,05 kg virks efnis á hektara, og þegar gerðar eru viðeigandi ráðstafanir til að draga úr áhættu yrðu menn ekki fyrir skaðlegum áhrifum og umhverfið væri ekki í óviðunandi áhættu af völdum ímasósúlfúrons og umbrotsefna þess.

2. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 30. september 2005. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

13) Endurskoðun á laminaríni, metoxýfenósíði og s-metólaklóri leiddi ekki í ljós nein þau álitæfni eða vandamál er gæfu tilefni til samráðs við vísindanefndina um plöntur eða Matvælaöryggisstofnun Evrópu.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 1. október 2005.

14) Margs konar rannsóknir hafa leitt í ljós að gera má ráð fyrir að plöntuvarnarefni, sem innihalda viðkomandi virk efni, uppfylli almennt kröfurnar sem mælt er fyrir um í a- og b-lið 1. mgr. 5. gr. og 3. mgr. 5. gr. tilskipunar 91/414/EBE, einkum að því er varðar þá notkun sem var rannsökuð og lýst í endurskoðunarskýrslu framkvæmdastjórnarinnar. Því þykir rétt að bæta efnunum ímasósúlfúroni, laminaríni, metoxýfenósíði og s-metólaklóri við í I. viðauka til þess að tryggja að unnt sé að veita leyfi í öllum aðildarríkjunum fyrir plöntuvarnarefnum, sem innihalda þessi virku efni, í samræmi við ákvæði þeirrar tilskipunar.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

3. gr.

15) Að lokinni skráningu ímasósúlfúrons, laminaríns, metoxýfenósíðs og s-metólaklór í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE skulu aðildarríkin fá hæfilegan frest til að beita ákvæðum tilskipunar 91/414/EBE, að

1. Aðildarríkin skulu endurskoða leyfið fyrir hvert plöntuvarnarefni, sem inniheldur ímasósúlfúron, laminarín, metoxýfenósíð eða s-metólaklór, til að tryggja að skilyrðin, sem tengjast þessu virka efni og sett eru fram í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, séu uppfyllt. Þau skulu breyta leyfunum eða afturkalla þau í samræmi við tilskipun 91/414/EBE eigi síðar en 30. september 2005 ef nauðsyn krefur.

2. Aðildarríkin skulu endurmeta hvert leyft plöntuvarnarefni, sem inniheldur ímasósúlfúron, laminarín, metoxýfenósíð eða s-metólaklór, annaðhvort sem eina virka efnið eða sem eitt af nokkrum virkum efnum sem hafi öll verið skráð í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE eigi síðar en 31. mars 2005, í samræmi við samræmdu meginreglurnar, sem kveðið er á um í VI. viðauka við tilskipun 91/414/EBE, á grundvelli málsskjala sem uppfylla kröfur í III. viðauka við þá tilskipun. Þau skulu ákvarða, á grundvelli endurmatsins, hvort efnið uppfylli skilyrðin sem eru sett fram í b-, c-, d- og e-lið 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 91/414/EBE.

Í framhaldi af þeirri ákvörðun skulu aðildarríkin:

- a) breyta leyfinu eða afturkalla það, ef nauðsyn krefur, eigi síðar en 30. september 2006 ef um er að ræða plöntuvarnarefni sem inniheldur ímasósúlfúron, laminarín, metoxýfenósíð eða s-metólaklór sem eina virka efnið eða
- b) breyta leyfinu eða afturkalla það, ef nauðsyn krefur, eigi síðar en 30. september 2006 eða eigi síðar en þann dag, ef

sá dagur er síðar, sem ákveðinn er fyrir slíka breytingu eða afturköllun í þeirri tilskipun eða tilskipunum þar sem viðkomandi efni eða efnum var bætt við I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE ef um er að ræða plöntuvarnarefni sem inniheldur ímasósúlfúron, laminarín, metoxýfenósíð eða s-metólaklór sem eitt af mörgum virkum efnum.

4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi 1. apríl 2005.

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 19. janúar 2005.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Markos KYPRIANOU

framkvæmdastjóri.

1. VIÐAUKI

Í I. viðauka við tilskipun 91/414/EEB er eftirfarandi línum bætt við í lok töflunnar:

Nr.	Almennt heiti, kenninúmer	IUPAC-heiti	Hreinleiki (*)	Gildistaka	Skráning rennur út	Sérákvæði
„95	Ímasósúlfúron CAS-nr. 122548-33-8 CIPAC-nr. 590	1-(2-klórimidasó[1,2- α]pýridín-3-ýlsúl-fónýl)-3-(4,6-dímetoxýpýrimidín-2-ýl)þvagefni	≥ 980 g/kg	1. apríl 2005	31. mars 2015	Eingöngu má leyfa að efnið sé notað sem illgresiseyðir. Við framkvæmd samræmdu meginreglnanna í VI. viðauka skal taka tillit til niðurstaðna endurskoðunarskýrslunnar um ímasósúlfúron, einkum I. og II. viðbættis við hana, í lokagerð frá hendi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra frá 8. október 2004. Við heildarmatið ber aðildarríkjunum að gefa vernd vatna- og landplantna utan markhóps sérstakan gaum. Gera skal ráðstafanir til að draga úr áhættu eftir því sem við á.
96	Laminarín CAS-nr. 9008-4 CIPAC-nr. 671	(1 $\rightarrow$ 3)- β -D-glúkan (samkvæmt sameiginlegri nefnd IUPAC-IUB um nafnakerfi í lífefnafræði)	≥ 860 g/kg af þurru efni	1. apríl 2005	31. mars 2015	Eingöngu má leyfa að efnið sé notað til þess að efla varnir nytjaplantnanna sjálfra. Við framkvæmd samræmdu meginreglnanna í VI. viðauka skal taka tillit til niðurstaðna endurskoðunarskýrslunnar um laminarín, einkum I. og II. viðbættis við hana, í lokagerð frá hendi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra frá 8. október 2004.
97	Metoxýfenósíð CAS-nr. 161050-58-4 CIPAC-nr. 656	N-tert-bútýl-N'-(3-metoxý-o-tólúóýl)-3,5-xýlólhýdrasíð	≥ 970 g/kg	1. apríl 2005	31. mars 2015	Eingöngu má leyfa að efnið sé notað sem skordýraeitur. Við framkvæmd samræmdu meginreglnanna í VI. viðauka skal taka tillit til niðurstaðna endurskoðunarskýrslunnar um metoxýfenósíð, einkum I. og II. viðbættis við hana, í lokagerð frá hendi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra frá 8. október 2004. Við heildarmatið ber aðildarríkjunum að gefa vernd liðdýra á landi og vatnaliðdýra utan markhóps sérstakan gaum. Gera skal ráðstafanir til að draga úr áhættu eftir því sem við á.

Nr.	Almennt heiti, kenninúmer	IUPAC-heiti	Hreinleiki (*)	Gildistaka	Skráning rennur út	Sérákvæði
98	S-metólaklór CAS-nr. 87392-12-9 (S-myndbrigði) 178961-20-1 (R-myndbrigði) CIPAC nr. 607	Blanda úr: (aRS, 1 S)-2-klór-N-(6-etyl-o-tólýl)-N-(2-metoxý-1-metýletýl)-asetamíð (80-100 %) og (aRS, 1 R)-2-klór-N-(6-etyl-o-tólýl)-N-(2-metoxý-1-metýletýl)-asetamíð (20-0 %)	≥ 960 g/kg	1. apríl 2005	31. mars 2015	Eingöngu má leyfa að efnið sé notað sem illgresiseyðir. Við framkvæmd samræmdu meginreglnanna í VI. viðauka skal taka tillit til niðurstaðna endurskoðunarskýrslunnar um S-metólaklór, einkum I. og II. viðbættis við hana, í lokagerð frá hendi fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra frá 8. október 2004. Við heildarmatið ber aðildarríkjunum: — að gefa sérstakan gaum að mögulegri mengun grunnvatns, einkum af völdum virka efnisins og umbrotsefna þess, CGA 51202 og CGA 354743, þegar virka efnið er notað á svæðum sem eru viðkvæm að því er varðar jarðvegs- eða veðurfarsþætti, — að gefa vernd vatnaplantna sérstakan gaum. Gera skal ráðstafanir til að draga úr áhættu eftir því sem við á.

(*) Frekari upplýsingar um kenni og forskrift virku efnanna er að finna í endurskoðunarskýrslunni.“

TILSKIPUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS 2004/42/EB

2008/EES/23/05

frá 21. apríl 2004

um takmörkun á losun rokgjarnra, lífrænna efnasambanda vegna notkunar lífrænna leysiefna í tiltekinni málningu og lakki og efnum til lakkviðgerða á ökutækjum og um breytingu á tilskipun 1999/13/EB (*)

EVROPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HAFA,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 95. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar Evrópubandalaganna ⁽¹⁾,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans ⁽²⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/81/EB frá 23. október 2001 um innlend, efri mörk losunar fyrir tiltekin loftmengunarefni ⁽³⁾ eru sett innlend, efri mörk fyrir losun tiltekinnar mengunarefna, þ.m.t. fyrir rokgjörn, lífræn efnasambönd (hér á eftir kölluð rokefni (VOC's)), sem ná skal eigi síðar en 2010 en það er liður í samþættri áætlun í baráttu Bandalagsins gegn súrnun og styrk ósons við yfirborð jarðar, en ekki eru sett viðmiðunarmörk fyrir losun þessara mengunarefna frá sérstökum upptökum.
- 2) Svo að farið verði að innlendum, efri mörkum fyrir losun rokefna verða aðildarríkin að beina athygli sinni að tilteknum fjölda flokka sem upptök þessarar losunar falla undir.
- 3) Þessi tilskipun kemur til viðbótar ráðstöfunum sem eru gerðar á innlendum vettvangi í því skyni að tryggja að farið sé að efri mörkum fyrir losun rokefna.
- 4) Þar eð ekki liggja fyrir ákvæði á vettvangi Bandalagsins er við því að búast að ósamræmi sé í löggjöf aðildarríkjanna að því er varðar viðmiðunarmörk fyrir rokefni í tilteknum vöruflokkum. Slíkt misræmi ásamt skorti á slíkri löggjöf í sumum aðildarríkjanna gæti skapað viðskiptahindranir og valdið röskun á samkeppni á innri markaðnum.
- 5) Því þarf, í því skyni að sporna gegn ósoni við yfirborð jarðar, að samræma innlend lög og ákvæði þar sem sett eru viðmiðunarmörk fyrir rokefni í þeim vörum, sem falla undir þessa tilskipun, til að tryggja að þau takmarki ekki frjálsan flutning þessara vara.

- 6) Þar eð aðildarríkin geta ekki náð fyrirhuguðu markmiði, þ.e. að draga úr losun rokefna, svo að fullnægjandi sé vegna þess að losun rokefna í einu aðildarríki hefur áhrif á gæði lofta í öðrum aðildarríkjum og auðveldara er að ná fram skerðingu á losun rokefna á vettvangi Bandalagsins vegna þess hve aðgerðirnar eru umfangsmiklar og hafa víðtæk áhrif, getur Bandalagið samþykkt ráðstafanir í samræmi við dreifræðisregluna eins og kveðið er á um í 5. gr. sáttmálans. Í samræmi við meðalhófsregluna, eins og hún er sett fram í þeirri grein, ganga ákvæði þessarar tilskipunar ekki lengra en nauðsynlegt er til að þessu markmiði verði náð.
- 7) Innihald rokefna í málningu, lakki og lakkviðgerðar-efnum fyrir ökutæki hefur í för með sér umtalsverða losun rokefna út í andrúmsloftið sem stuðlar að því að í viðnámslagi veðrahvolfsins myndast ljósoxandi efni sem geta bæði verið staðbundin og borist yfir landamæri.
- 8) Því skal dregið úr rokefnainnihaldi tiltekinna málningar og lakks og lakkviðgerðarefna fyrir ökutæki að svo miklu leyti sem það er tæknilega og fjárhagslega gerlegt að teknu tilliti til veðurfarskilyrða.
- 9) Víðtæk vernd umhverfis krefst þess að sett séu viðmiðunarmörk fyrir innihald rokefna í vörum, sem falla undir þessa tilskipun, og að þessum viðmiðunarmörkum sé fylgt.
- 10) Kveðið skal á um bráðabirgðaráðstafanir að því er varðar vörur sem eru framleiddar áður en kröfur í þessari tilskipun öðlast gildi.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 143, 30.4.2004, bls. 87. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 79/2005 frá 10. júní 2005 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 52, 13.10.2005, bls. 5.

⁽¹⁾ Stjtið. EB C 220, 16.9.2003, bls. 43.

⁽²⁾ Álit Evrópuþingsins frá 25. september 2003 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB), sameiginleg afstaða ráðsins frá 7. janúar 2004 (Stjtið. EB C 79 E, 30.3.2004, bls. 1), og afstaða Evrópuþingsins frá 30. mars 2004 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB).

⁽³⁾ Stjtið. EB L 309, 27.11.2001, bls. 22.

- 11) Aðildarríkin skulu geta veitt einstök leyfi til að selja og kaupa í sérstökum tilgangi vörur í mjög takmörkuðu magni sem standast ekki þau viðmiðunarmörk um leysiefni sem sett eru með þessari tilskipun.
- 12) Þessi tilskipun kemur til viðbótar ákvæðum Bandalagsins um merkingar íðefna og efnablandna.
- 13) Gildissvið þessarar tilskipunar tekur hvorki til verndar heilbrigðis neytenda og/eða starfsmanna né verndar vinnuumhverfis og ráðstafanir, sem aðildarríkin grípa til í þeim tilgangi, hafa því ekki áhrif á þessa tilskipun.
- 14) Fylgjast þarf með viðmiðunarmörkum til þess að komast að því hvort massastyrkur rokefna í hverjum flokki málningar, lakks og lakkviðgerðarefna fyrir ökutæki, sem falla undir þessa tilskipun, sé undir leyfilegum mörkum.
- 15) Þar eð rokefnainnihald vara, sem eru notaðar við tiltekna lakkviðgerðir ökutækja, er nú háð ákvæðum þessarar tilskipunar ber að breyta tilskipun ráðsins 1999/13/EB frá 11. mars 1999 um takmörkun á losun rokkgjarnra lífrænna efnasambanda vegna notkunar lífrænna leysiefna við tiltekna starfsemi og í tilteknum starfsstöðvum ⁽¹⁾ til samræmis við það.
- 16) Aðildarríkin skulu þó geta viðhaldið innlendum ráðstöfunum eða innleitt nýjar í tengslum við eftirlit með losun sem fylgir lakkviðgerðum ökutækja, m.a. yfirborðsmeðferð ökutækja samkvæmt skilgreiningu í tilskipun ráðsins 70/156/EEB frá 6. febrúar 1970 um samræmingu laga aðildarríkjanna um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra ⁽²⁾, eða hlutum þeirra sem eru framkvæmdar sem hluti af viðgerð ökutækja, viðhaldi þeirra eða skreytingu utan bifreiðasmiðja.
- 17) Tilskipunin gildir ekki um vörur sem eru seldar eingöngu til notkunar í stöðvum sem hafa verið leyfðar samkvæmt tilskipun 1999/13/EB ef unnt er að ná a.m.k. sömu skerðingu á losun rokefna með öðrum ráðstöfunum sem eru gerðar til að skerða losunina.
- 18) Aðildarríkin skulu mæla fyrir um reglur um viðurlög við brotum á ákvæðum þessarar tilskipunar og tryggja að þeim sé framfylgt. Þessi viðurlög skulu vera árangursrík, í réttu hlutfalli við brot og letjandi.
- 19) Aðildarríkin skulu gefa framkvæmdastjórninni skýrslu um fengna reynslu af beitingu þessarar tilskipunar.
- 20) Taka skal til endurskoðunar bæði þann kost að skerða innihald rokefna í vörum, sem falla ekki undir gildissvið þessarar tilskipunar, og þann kost að lækka viðmiðunarmörk fyrir rokefni enn frekar frá því sem nú er kveðið á um.
- 21) Samþykkja skal nauðsynlegar ráðstafanir til framkvæmdar þessari tilskipun í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavalds sem framkvæmdastjórninni er falið ⁽³⁾.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Tilgangur og gildissvið

1. Markmiðið með þessari tilskipun er að draga úr heildarinnihaldi rokefna í tiltekinni málningu og lakki og lakkviðgerðarefnum ökutækja í því skyni að koma í veg fyrir eða minnka loftmengun sem rekja má til áhrifa rokefna á myndun ósons í veðrahvolfinu.
2. Í þessari tilskipun eru tækniforskriftir fyrir tiltekna málningu og lakk og lakkviðgerðarefni samræmdar í því skyni að markmiðunum, sem sett eru í 1. mgr., verði náð.
3. Tilskipun þessi gildir um vörur sem eru tilgreindar í I. viðauka.
4. Þessi tilskipun hefur ekki áhrif á ráðstafanir, þ.m.t. kröfur um merkingu, sem gerðar eru á vettvangi Bandalagsins eða innlendum vettvangi í því skyni að vernda heilbrigði neytenda og starfsmanna og vinnuumhverfi þeirra.

⁽¹⁾ Stjótd. EB L 85, 29.3.1999, bls. 1. Tilskipuninni var breytt með reglugerð (EB) nr. 1882/2003 Evrópuþingsins og ráðsins (Stjótd. EB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

⁽²⁾ Stjótd. EB L 42, 23.2.1970, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2004/3/EB Evrópuþingsins og ráðsins (Stjótd. EB L 49, 19.2.2004, bls. 36).

⁽³⁾ Stjótd. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.

2. gr.

Skilgreiningar

Í þessari tilskipun er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

1. „lögbært yfirvald“: yfirvald eða yfirvöld eða aðilar er skulu sjá um, samkvæmt lagaákvæðum aðildarríkjanna, að uppfylla þær skyldur sem af þessari tilskipun leiðir,
2. „efni“: sérhvert frumefni og sambönd þess, hvort sem þau eru í náttúrulegri mynd eða framleidd og hvort sem þau eru í föstu, fljótandi eða loftkenndu ástandi,
3. „efnablanda“: blanda eða lausn úr tveimur eða fleiri efnum,
4. „lífrænt efnasamband“: sérhvert efnasamband sem inniheldur a.m.k. frumefnið kolefni og eitt eða fleiri eftirtalinna efna: vetni, súrefni, brennistein, fosfór, kísil, köfnunarefni eða halógen, að undanskildum kolefnisoxíðum og ólífrænum karbónötum og bíkarbónötum,
5. „rokgjarnt, lífrænt efnasamband (rokefni)“: sérhvert lífrænt efnasamband með upphafssuðumark lægra en eða jafnt 250 °C við staðalþrýstinginn 101,3 kPa,
6. „rokefnainnihald“: massi rokgjarnra, lífrænna efnasambanda, mældur í grömmum/lítra (g/l), í samsetningu vörunnar eins og hún er þegar hún er tilbúin til notkunar. Massi rokgjarnra, lífrænna efnasambanda í tiltekinni vöru, sem hvarfast efnafræðilega við þornun og myndar hluta af yfirborðshúðinni, telst ekki hluti af innihaldi rokefnanna,
7. „lífrænn leysir“: sérhvert rokefni sem er notað eitt sér eða með öðrum efnum til að leysa upp eða þynna hráefni, afurðir eða úrgangsefni eða er notað sem hreinsiefni til að leysa upp mengunarefni eða sem leysiefni, dreifiefni, seigjustillandi efni, yfirborðsspennustillandi efni, mýkiefni eða rotvarnarefni,
8. „yfirborðsmeðferðarefni“: hvers kyns efnablanda sem er notuð til að mynda lag sem skreytir eða vermdar yfirborðsfleti eða er látið þekja yfirborð í öðrum tilgangi, þ.m.t. allir lífrænir leysar eða efnablöndur, sem innihalda lífræna leysa, sem eru nauðsynleg til að tryggja rétta notkun viðkomandi efnablöndu,
9. „lag“: samfelld húð sem fæst með því að bera einu sinni eða oftar á undirlag,

10. „vatnsblönduð yfirborðsmeðferðarefni (vb.)“: yfirborðsmeðferðarefni þar sem seigjan er stillt með vatni,

11. „leysiblönduð yfirborðsmeðferðarefni (lb.)“: yfirborðsmeðferðarefni þar sem seigjan er stillt með lífrænum leysi,

12. „markaðssetning“: það að bjóða fram vöru til þriðja aðila, hvort sem er gegn greiðslu eða án hennar. Innflutningur inn á tollsvæði Bandalagsins telst markaðssetning í skilningi þessarar tilskipunar.

3. gr.

Kröfur

1. Aðildarríkin skulu tryggja að vörunar, sem eru tilgreindar í I. viðauka, séu því aðeins settar á markað á yfirráðasvæði þeirra eftir þær dagsetningar, sem mælt er fyrir um í II. viðauka, að rokefnainnihald þeirra sé ekki yfir þeim viðmiðunarmörkum sem eru tilgreind í II. viðauka og að þær uppfylli ákvæði 4. gr.

Til að skera úr um hvort farið sé að viðmiðunarmörkum fyrir rokefnainnihald, sem sett eru fram í II. viðauka, skal nota þær greiningaraðferðir sem um getur í III. viðauka.

Að því er varðar vörur, sem eru tilgreindar í I. viðauka og bæta þarf í leysum eða öðrum efnispáttum með leysum til að varan verði tilbúin til notkunar, gilda viðmiðunarmörkin í II. viðauka fyrir rokefnainnihald vörunnar í því formi sem hún er þegar hún er tilbúin til notkunar.

2. Þrátt fyrir ákvæði 1. mgr. skulu aðildarríkin sjá til þess að vörur, sem eru seldar til að nota í starfsemi sem fellur undir tilskipun 1999/13/EB og fer fram í skráðum stöðvum eða stöðvum, sem hafa hlotið leyfi, skv. 3. og 4. gr. þeirrar tilskipunar þurfi ekki að uppfylla framangreindar kröfur.

3. Þegar um er að ræða endurgerð og viðhald bygginga og fornökutækja, sem lögbær yfirvöld hafa lýst yfir að hafi sérstakt sögulegt og menningarlegt gildi, er aðildarríkjunum heimilt að veita sérstök leyfi til að selja og kaupa í mjög takmörkuðu magni vörur sem standast ekki þau viðmiðunarmörk fyrir rokefni sem mælt er fyrir um í II. viðauka.

4. Heimilt er að vörur, sem falla undir gildissvið þessarar tilskipunar og sýnt er fram á að hafi verið framleiddar fyrir þau tímamörk sem mælt er fyrir um í II. viðauka og uppfylla ekki kröfur 1. mgr., séu á markaði í 12 mánuði eftir þann dag sem krafan fyrir viðkomandi vöru öðlast gildi.

4. gr.

Merking

Aðildarríkin skulu tryggja að vörurnar, sem eru tilgreindar í I. viðauka, séu með merkimiða þegar þær eru settar á markað. Á merkimiðanum skal tilgreina:

- a) undirflokk vörunnar og viðeigandi viðmiðunarmörk fyrir rokefni í g/l, eins og um getur í II. viðauka,
- b) hámarksinnihald rokefna í g/l í vörunni eins og hún er þegar hún er tilbúin til notkunar.

5. gr.

Lögbært yfirvald

Aðildarríkin skulu tilgreina lögbært yfirvald sem ber ábyrgð á að þeim skuldbindingum, sem mælt er fyrir um í þessari tilskipun, sé fullnægt og skulu tilkynna framkvæmdastjórninni um það eigi síðar en 30. apríl 2005.

6. gr.

Vöktun

Aðildarríki skulu setja fram áætlun um vöktunaráætlun í þeim tilgangi að sannreyna að farið sé að ákvæðum þessarar tilskipunar.

7. gr.

Skýrslugjöf

Aðildarríkin skulu gefa skýrslu um árangur af vöktunaráætluninni sem miðar að því að sannreyna að farið sé að ákvæðum tilskipunarinnar og um flokka og magn þeirra vara sem eru leyfðar skv. 3. mgr. 3. gr. Fyrstu tvær skýrslurnar skulu lagðar fyrir framkvæmdastjórnina 18 mánuðum eftir dagsetningarnar þegar náð hefur verið samræmi við þau viðmiðunarmörk fyrir innihald rokefna sem mælt er fyrir um í II. viðauka; síðan skal skýrsla lögð fram fimmmta hvert ár. Framkvæmdastjórnin skal útbúa fyrir fram sameiginlegt snið vegna framlagðra vöktunargagna í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 12. gr. Ársögð skulu vera aðgengileg framkvæmdastjórninni fari hún fram á það.

8. gr.

Frjáls dreifing

Aðildarríkjum er óheimilt, á grundvelli ástæðna sem fjallað er um í þessari tilskipun, að banna, takmarka eða koma í veg fyrir markaðssetningu vara, sem falla undir gildissvið þessarar tilskipunar, ef þær uppfylla kröfur tilskipunarinnar eins og þær eru þegar þær eru tilbúnar til notkunar.

9. gr.

Endurskoðun

Framkvæmdastjórnin er hvött til að leggja fyrir Evrópuþingið og ráðið:

1. skýrslu sem byggist á niðurstöðum endurskoðunarinnar, sem um getur í 10 gr. tilskipunar 2001/81/EB, og eigi síðar en 2008. Í skýrslunni skal kanna:

- a) almennt svigrúm og möguleika til að draga úr innihaldi rokefna í vörum sem eru utan gildissviðs þessarar tilskipunar, þ.m.t. úðæfni fyrir málningu og lakk,

- b) hugsanlega innleiðingu frekari (II. áfangi) skerðingar á innihaldi rokefna í lakkviðgerðarefnum fyrir ökutæki,

- c) hvers kyns nýtt álitamál sem tengist félags- og efnahagslegum áhrifum af beitingu II. áfanga eins og hann er fyrirhugaður, að því er varðar málningu og lakk,

2. skýrslu, þar sem einkum er tekið tillit til skýrslanna, sem um getur í 7. gr., og allra tækniþrýðna í tengslum við framleiðslu á málningu, lakki og lakkviðgerðarefnum fyrir ökutæki, eigi síðar en 30 mánuðum eftir þann dag sem viðmiðunarmörk fyrir innihald rokefna skv. II. áfanga II. viðauka koma til framkvæmdar. Í þessari skýrslu skal kanna almennt svigrúm og möguleika til að draga frekar úr innihaldi rokefna í vörum sem falla undir gildissvið þessarar tilskipunar, þ.m.t. hvort hugsanlegt er að greina milli innanhúss- og utanhússmálningar í undirflokkum d og e í lið 1.1. í I. viðauka og A-þætti í II. viðauka.

Þessum skýrslum skulu fylgja tillögur um breytingu á þessari tilskipun ef við á.

10. gr.

Viðurlög

Aðildarríkin skulu setja reglur um viðurlög við brotum gegn innlendum ákvæðum, sem eru samþykkt samkvæmt þessari tilskipun, og gera nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að þeim sé beitt. Viðurlögin skulu vera árangursrík, í réttu hlutfalli við brotið og letjandi. Aðildarríkin skulu tilkynna framkvæmdastjórninni um þessar reglur og ráðstafanir eigi síðar en 30. október 2005 og skulu tilkynna án tafar um síðari breytingar sem hafa áhrif á þær.

11. gr.

Aðlögun að tækniframförum

Allar breytingar, sem gera þarf til að laga ákvæði III. viðauka að tækniframförum, skulu samþykktar í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 12. gr.

12. gr.

Nefnd

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndarinnar sem var sett á stofn með 13. gr. tilskipunar ráðsins 1999/13/EB og nefnist hér á eftir „nefndin“.

2. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 5. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB með hliðsjón af ákvæðum 8. gr. hennar.

Fresturinn, sem mælt er fyrir um í 6. mgr. 5. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera þrír mánuðir.

3. Nefndin setur sér starfsreglur.

13. gr.

Breyting á tilskipun 1999/13/EB

1. Tilskipun 1999/13/EB er breytt sem hér segir: í I. viðauka falli eftirfarandi undirliður í þættinum „Lakkviðgerðir ökutækja“ brott:

„— yfirborðsmæðferð ökutækja, samkvæmt skilgreiningu í tilskipun 70/156/EBE, eða hluta þeirra, sem framkvæmd er sem hluti af viðgerð ökutækja, viðhaldi eða skreyingu utan bifreiðasmiðjanna, eða“.

2. Þrátt fyrir ákvæði 1. mgr. er aðildarríkjunum heimilt að viðhalda innlendum ráðstöfunum eða innleiða nýjar til að sporna gegn losun frá starfsemi sem tengist lakkviðgerðum ökutækja og fellur ekki lengur undir gildissvið tilskipunar 1999/13/EB.

14. gr.

Lögleiðing

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórn-sýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 30. október 2005 og skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni textann með ákvæðunum úr landslögum, sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til, og töflu sem sýnir samsvörun milli ákvæða þessarar tilskipunar og ákvæða landslaga sem samþykkt hafa verið.

15. gr.

Gildistaka tilskipunarinnar

Tilskipun þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

16. gr.

Viðtakendur

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Strassborg 21. apríl 2004.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

P. COX

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

D. ROCHE

forseti.

I. VIÐAUKI

GILDISSVIÐ

1. Í þessari tilskipun telst málning og lakk vera þær vörur sem eru tilgreindar í undirflokkunum hér fyrir aftan, að undanskildum úðæfnum. Um er að ræða yfirborðsmeðferðarefni sem eru notuð fyrir byggingar, skreytingar í þeim og innréttingar og tengda hluti til skreytingar eða hlífðar eða í öðrum starfrænum tilgangi.
 - 1.1. Undirflokkar:
 - a) „mött yfirborðsmeðferðarefni fyrir vegg og loft innanhúss“: yfirborðsmeðferðarefni sem eru ætluð fyrir vegg og loft innanhúss og eru með gljástig $\leq 25@60^\circ$,
 - b) „gljáandi yfirborðsmeðferðarefni fyrir vegg og loft innanhúss“: yfirborðsmeðferðarefni sem eru ætluð fyrir vegg og loft innanhúss og eru með gljástig $> 25@60^\circ$,
 - c) „yfirborðsmeðferðarefni til notkunar utanhúss á vegg úr jarðefnum“: yfirborðsmeðferðarefni sem eru ætluð til notkunar utanhúss á vegg úr múr eða múrsteinum eða með múrhúð,
 - d) „innan-/utanhússmálning til að skreyta og þekja við, málmeð eða plast“: yfirborðsmeðferðarefni sem eru ætluð til að bera á til skrauts og til að þekja og sem mynda þekjandi lag. Þessi yfirborðsmeðferðarefni eru ætluð fyrir undirlag úr viði, málmi eða plasti. Í þessum undirflokki er einnig grunn- og millimálning,
 - e) „lakk og viðarvörn til notkunar innanhúss/utanhúss“: yfirborðsmeðferðarefni sem eru borin á við, málmeð eða plast og sem myndar glært eða hálfhagsætt lag til skrauts og verndar. Þessi undirflokkur nær yfir þekjandi viðarvörn. Þekjandi viðarvörn er yfirborðsmeðferðarefni sem er borið á við og myndar þekjandi lag til skrauts og verndar gegn veðrun, eins og skilgreint er í EN 927-1, í flokki hálfstöðugra efna,
 - f) „viðarvörn með lágmarksþykkt“: viðarvörn sem, í samræmi við EN 927-1:1996, hefur þykkt sem er minni en 5µm í prófun sem er gerð samkvæmt ISO 2808: 1997, aðferð 5A,
 - g) „grunnur“: yfirborðsmeðferðarefni með lokandi og/eða einangrandi eiginleika sem eru ætluð til notkunar á við eða vegg og loft,
 - h) „bindigrunnur“: yfirborðsmeðferðarefni sem eru notuð til að festa lausar agnir undirlagsins eða veita vatnsfælna eiginleika og/eða vernda við gegn gráma,
 - i) „sérstök eins þáttar yfirborðsmeðferðarefni“: yfirborðsmeðferðarefni með sérstaka eiginleika sem byggist á efni sem myndar lag. Efnin eru notuð í sérstökum tilgangi, t.d. sem grunnur og yfirmálning fyrir plastefni, grunnur fyrir járn, grunnur fyrir ál, sink og aðra hvarfgjarna málma, sem tæringarvarnarmálning, sem gólfmálning, þ.m.t. fyrir viðar- og steingólf, málning gegn veggjakroti, eldvarnarmálning og sem málning sem þarf að uppfylla heilbrigðisstaðla í matvæla- og drykkjarvöruiðnaði og á sviði heilsugæslu,
 - j) „sérstök tveggja þátta yfirborðsmeðferðarefni“: yfirborðsmeðferðarefni sem eru notuð í sama tilgangi og sérstök eins þáttar yfirborðsmeðferðarefni en sem hafa annan þátt til (t.d. þrígreiind amín) sem er bætt í áður en þau eru borin á,
 - k) „fjöllita yfirborðsmeðferðarefni“: yfirborðsmeðferðarefni sem er ætlað að gefa tveggja lita eða fjöllita áferð um leið og þau eru borin á,
 - l) „hrífmálning“: málning sem er ætlað að gefa sérstök, fagurfræðileg áhrif á sérstaklega, formáluðu, grunnmáluðu undirlagi og er síðan meðhöndluð með ýmiss konar áhöldum meðan hún þornar.
2. Í þessari tilskipun teljast „lakkviðgerðarefni fyrir ökutæki“ vera þær vörur sem eru tilgreindar í undirflokkunum hér fyrir aftan. Þau eru notuð við yfirborðsmeðferð ökutækja, samkvæmt skilgreiningu í tilskipun 70/156/EEB, eða hluta þeirra sem framkvæmd er sem hluti af viðgerð ökutækja, viðhaldi eða skreytingu utan bifreiðasmiðjanna.

2.1. Undirflokkar:

- a) „vörur til undirbúnings og hreinsunar“: vörur sem eru ætlaðar til að fjarlægja eldri málningu og ryð, annaðhvort á vélrænan eða efnafræðilegan hátt eða til að gefa viðloðun fyrir ný yfirborðsmeðferðarefni:
- i) meðal vara til undirbúnings eru þvottapynnir (vara sem er ætluð til að hreinsa málningarsprautur og annan búnað), málningarleysar, fituhreinsar (m.a. efni sem eyða stöðuraftmagni í plasthlutum) og silíkonhreinsar,
 - ii) „forhreinsir“ (precleaner): hreinsiefni sem er ætlað til að fjarlægja óhreinindi af yfirborðsflötum og er liður í undirbúningi áður en yfirborðsmeðferðarefni eru borin á,
- b) „spartl og fylliefni“ (bodyfiller/stopper): efni með mikilli fyllingu sem eru ætluð til að fylla í djúpar misfellur í yfirborði áður en fylligrunnurinn er borinn á,
- c) „grunnur“: hvers kyns yfirborðsmeðferðarefni sem er ætlað til að nota á beran málm eða áður áborna fleti til að veita vernd gegn tæringu áður en fylligrunnurinn (primer surfacer) er borinn á:
- i) „fylligrunnur“ (surfacer/filler): yfirborðsmeðferðarefni sem bera skal á áður en yfirlakkið er borið á og er ætlað að veita þol gegn tæringu, til að tryggja viðloðun yfirlakksins og til að stuðla að myndun einsleits yfirborðs með því að fylla í minni háttar misfellur í yfirborði,
 - ii) „alhliða málmgrunnur“ (general metal primer): yfirborðsmeðferðarefni sem er borið á sem grunnur, t.d. viðloðunaraukandi efni, þéttiefni, fylligrunnur (surfacer), undirmálning, plastgrunnur, efni sem er borið á blautt í blautt, slípifrí fylliefni (non-sand filler) og úðafylliefni,
 - iii) „sýrugrunnur“ (wash primer): yfirborðsmeðferðarefni, sem inniheldur a.m.k. 0,5% miðað við þyngd af fosfórsýru, sem borið er beint á bera málmfleti til að veita vörn gegn tæringu og tryggja viðloðun; yfirborðsmeðferðarefni notuð sem suðugrunnar og litfestilausnir fyrir galvanhúðaða fleti og sinkfleti,
- d) „yfirmálning“ (topcoat): hvers kyns yfirborðsmeðferðarefni með fastlitarefnum sem borið er á annaðhvort sem eitt lag eða mörg lög til að veita gljáa og endingu. Til hennar teljast allar vörur sem notaðar eru, s.s. undirlakk (base coatings) og glært yfirlakk (clear coatings),
- i) „undirlakk“: yfirborðsmeðferðarefni með fastlitarefnum sem ætlað er að gefa lit og hvers kyns ljósfræðileg áhrif en hvorki gljáa né yfirborðsstyrk málningarkerfisins,
 - ii) „glært lakk“: glært yfirborðsmeðferðarefni sem er ætlað að gefa málningarkerfinu endanlegan gljáa og styrk,
- e) „sérstök frágangsefni“: yfirborðsmeðferðarefni sem eru borin á sem yfirmálning sem krefst sérstakra eiginleika, s.s. málmgljáa eða perluáferðar, í einu lagi, litföst hágæðamálning og glært lakk (t.d. yfirborðsmeðferðarefni sem veita vörn gegn rispum og flúrað, glært lakk), endurskinsmálning, málning með sérstakri áferð (t.d. hamraðri), hálkuvárnarmálning, vörn fyrir undirvagna, yfirborðsmeðferðarefni, sem veita vörn gegn steinkasti, innilakk og úðaeefni.
-

II. VIÐAUKI

A. VIÐMIÐUNARGILDI FYRIR HÁMARKSINNIHALD ROKEFNA Í MÁLNINGU OG LAKKI

	Undirflokkur vara	Gerð	I. áfangi (g/l (*)) (frá 1.1. 2007)	II. áfangi (g/l (*)) (frá 1.1. 2010)
a	Mattir veggir og loft innanhúss (gljái < 25@60°)	vb. lb.	75 400	30 30
b	Veggir og loft innanhúss með gljáa (gljái > 25@60°)	vb. lb.	150 400	100 100
c	Veggir utanhúss úr jarðefnum	vb. lb.	75 450	40 430
d	Málning fyrir við og málm innanhúss/utanhúss	vb. lb.	150 400	130 300
e	Lakk og viðarvörn til notkunar innanhúss/utanhúss, þ.m.t. þekjandi viðarvörn	vb. lb.	150 500	130 400
f	Viðarvörn með lágmarksþykkt til notkunar innan- og utanhúss	vb. lb.	150 700	130 700
g	Grunnar	vb. lb.	50 450	30 350
h	Bindigrunnar	vb. lb.	50 750	30 750
i	Sérstök eins þáttar yfirborðsmeðferðarefni	vb. lb.	140 600	140 500
j	Sérstök tveggja þátta yfirborðsmeðferðarefni	vb. lb.	140 550	140 500
k	Fjöllita yfirborðsmeðferðarefni	vb. lb.	150 400	100 100
l	Hrífsmálning	vb. lb.	300 500	200 200

(*) g/l af vöru sem er tilbúin til notkunar.

**B. VIÐMIÐUNARGILDI FYRIR HÁMARKSINNIHALD ROKEFNA Í LAKKVIÐGERÐAREFNUM FYRIR
ÖKUTÆKI**

	Undirflokkur vara	Yfirborðsmeðferðarefni	Rokefni í g/l (*) (1.1. 2007)
a	Vörur til undirbúnings og hreinsunar	Til undirbúnings	850
		Forhreinsir	200
b	Spartl og fylliefni	Allar gerðir	250
c	Grunnur	Fylligrunnur og alhliða (málm)grunnur	540
		Sýrugrunnur	780
d	Yfirlakk	Allar gerðir	420
e	Sérstök frágangsefni	Allar gerðir	840

(*) g/l af vöru sem er tilbúin til notkunar. Ekki skal taka tillit til vatnsinnihalds vörunnar, eins og hún er þegar hún er tilbúin til notkunar, nema í undirflokki a.

III. VIÐAUKI

AÐFERÐIR SEM UM GETUR Í 1. MGR. 3. GR.

Færibreyta	Eining	Prófun	
		Aðferð	Útgáfuár
Rokefnainnihald	g/l	ISO 11890-2	2002
Rokefnainnihald ef um er að ræða hvarfgjörn þynningarefni	g/l	ASTMD 2369	2003

TILMÆLI FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2008/EES/23/06

frá 11. desember 2003

um framkvæmd og notkun evrópskra þolhönnunarstaðla fyrir byggingarmannvirki og byggingarvörur í burðarvirki (*)

(tilkynnt með númeri C(2003) 4639)

(2003/887/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum öðrum undirlið 211. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Evrópsku þolhönnunarstaðlarnir eru röð evrópskra staðla sem saman mynda safn aðferða við að reikna út krafrænan styrk berandi eininga í byggingarmannvirkjum (hér á eftir nefndar „byggingarvörur í burðarvirki“). Með þessum aðferðum er hægt að hanna byggingarmannvirki, kanna stöðugleika byggingarmannvirkja eða hluta þeirra og ákveða nauðsynlegar stærðir á byggingarvörum í burðarvirki.

2) Tilskipun ráðsins 89/106/EBE frá 21. desember 1988 um samræmingu á lögum og stjórnsýslufyrirmælum aðildarríkjanna um byggingarvörur ⁽¹⁾ fjallar um stofnun og starfsemi innri markaðarins með byggingarvörum, eins og kveðið er á um í 95. gr. sáttmálans, og gildir um vörur sem falla undir tækniforskriftir eins og um getur í 4. gr. tilskipunar 89/106/EBE.

3) Byggingarvörur í burðarvirki eru mikilvægur hluti af markaði með byggingavörum og skulu því falla undir kröfur sem settar eru fram í tilskipun 89/106/EBE, einkum undir kröfur um CE-merki. Til að auðvelda framleiðendum og tilkynntum aðilum að meta krafrænan styrk byggingavöru í burðarvirki, sem er nauðsynlegt fyrir samræmismat þeirra, skulu tækniforskriftirnar vísa í reikniaðferðir sem þróaðar eru í evrópsku þolhönnunarstöðlunum. Krafrænn styrkur skal tilgreindur sem nothæfi vörunnar í skjölunum sem fylgja CE-merkinu í samræmi við tilskipun 89/106/EBE.

4) Misræmi í hinum ýmsu reikniaðferðum, sem vísað er til í innlendum byggingareglugerðum, standa í vegi fyrir frjálsri dreifingu á verkfræðipjónustu og þjónustu arkitekta innan Bandalagsins. Notkun evrópskra þolhönnunarstaðla er ætlað að auka frelsi til að veita þjónustu á sviði framkvæmdaverkfræði og byggingarlistar með því að skapa aðstæður fyrir samræmt kerfi almennra reglna.

5) Meirihluti byggingarvara í burðarvirki og byggingarmannvirkja heyrir undir opinbera samninga. Samningsyfirvöld skulu nota evrópsku þolhönnunarstaðlana í tækniforskriftum skv. 1. og 2. mgr. 14. gr. tilskipunar ráðsins 92/50/EBE frá 18. júní 1992 um samræmingu reglna um útboð og gerð opinberra samninga um kaup á þjónustu ⁽²⁾ og 1. og 2. mgr. 10. gr. tilskipunar ráðsins 93/37/EBE frá 14. júní 1993 um samræmingu reglna um útboð og gerð opinberra verksamninga ⁽³⁾. Í þessum tilskipunum er kveðið á um að tækniforskriftir fyrir útboð og gerð opinberra samninga um kaup á þjónustu og opinberra verksamninga séu settar fram í almennum gögnum eða útboðsgögnum með hverjum samningi og, með fyrirvara um lögboðnar, innlendar tæknireglur, að svo miklu leyti sem þær samrýmast lögum Bandalagsins, að samningsyfirvöld skilgreini slíkar tækniforskriftir með hliðsjón af landsstöðlum sem eru til framkvæmdar Evrópustöðlum.

6) Einnig skal nota evrópsku þolhönnunarstaðlana skv. 2. mgr. 18. gr. tilskipunar ráðsins 93/38/EBE frá 14. júní 1993 um samræmingu reglna um innkaup stofnana sem annast vatnsveitu, orkuveitu, flutninga og fjarskipti ⁽⁴⁾ en þar er kveðið á um að slíkar stofnanir skuli skilgreina tækniforskriftir með vísan til evrópskra tækniforskrifta þar sem þær eru til staðar. Að auki er í 13. mgr. 1. gr. tilskipunar 93/38/EBE kveðið á um að „evrópsk tækniforskrift“ teljist sameiginleg tækniforskrift, evrópskt tæknisamþykki eða landsstaðall til framkvæmdar evrópskum staðli að því er þá tilskipun varðar.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtuð. ESB L 332, 19.12.2003, bls. 62. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 80/2005 frá 10. júní 2005 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 52, 13.10.2005, bls. 6.

⁽¹⁾ Stjtuð. EB L 40, 11.2.1989, bls. 12. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð Evrópubingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 (Stjtuð. EB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

⁽²⁾ Stjtuð. EB L 209, 24.7.1992, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2003.

⁽³⁾ Stjtuð. EB L 199, 9.8.1993, bls. 54. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2003.

⁽⁴⁾ Stjtuð. EB L 199, 9.8.1993, bls. 84. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2003.

- 7) Aðildarríkin skulu gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að heimilt sé að nota byggingarvörur í burðarvirki sem reiknaðar eru út í samræmi við evrópska þolhönnunarstaðla og ber þeim því að vísa til evrópsku þolhönnunarstaðlanna í innlendum reglum um hönnun.
 - 8) Aðildarríkin skulu samþykkja evrópsku þolhönnunarstaðlana fyrir byggingarvörur og byggingamannvirki og viðurkenna að beiting evrópsku þolhönnunarstaðlanna gefi tilefni til að álykta að fyrir hendi sé samræmi við grunnkröfurnar sem um getur í tilskipun 89/106/EBE.
 - 9) Til að unnt sé að taka tillit til tiltekinna landfræðilegra, jarðfræðilegra eða veðurfarslegra skilyrða, auk sérstaks verndarstigs sem við á á yfirráðasvæðum þeirra, kunna aðildarríkin að þurfa sérstakar færibreytur og því innihalda evrópsku þolhönnunarstaðlarnir „færibreytur sem eru ákvarðaðar innanlands“. Í evrópsku þolhönnunarstöðlunum er að finna ráðlagt gildi fyrir hverja færibreytu sem er ákvörðuð innanlands. Hins vegar geta aðildarríkin valið annað sérstakt gildi sem færibreytu ákvarðaða innanlands ef þau telja það nauðsynlegt til að tryggja að vinna við byggingar og önnur mannvirki sé hönnuð og framkvæmd með þeim hætti að öryggi einstaklinga, húsdýra eða eigna sé ekki ógnað.
 - 10) Til að ná fram aukinni samræmingu skal bera saman hinar ýmsu færibreytur, ákvarðaðar innanlands, sem aðildarríkin hafa komið til framkvæmda og samræma þær þar sem við á.
 - 11) Ef tækniforskriftir, sem um getur í 4. gr. tilskipunar 86/106/EBE, eru ekki til staðar er nauðsynlegt að tryggja frjálsan flutning á byggingarvörum í burðarvirki með krafrænum styrk sem metinn hefur verið með evrópsku þolhönnunarstöðlunum. Með það í huga skulu aðildarríkin gera ráð fyrir evrópsku þolhönnunarstöðlunum í innlendum ákvæðum sem ná yfir slíkar vörur.
 - 12) Evrópsku þolhönnunarstaðlarnir eiga að auðvelda þróun sameiginlegs rannsóknaráttaks sem ýmsir aðilar innan Bandalagsins ráðast í og miðlun á niðurstöðum úr slíkum rannsóknnum, sér í lagi með starfsþjálfun. Það leiðir til meira öryggis við gerð bygginga og mannvirkja innan Bandalagsins.
- LEGGUR TIL EFTIRFARANDI:

1. Aðildarríkin skulu samþykkja evrópsku þolhönnunarstaðlana sem hentugt tæki til að hanna byggingamannvirki, kanna krafrænt viðnám hluta eða kanna stöðugleika mannvirkja. Aðildarríkin skulu viðurkenna að þegar um er að ræða byggingamannvirki, sem hönnuð eru með reikniðferðunum sem lýst er í evrópsku þolhönnunarstöðlunum, er gert ráð fyrir samræmi við grunnkröfu nr. 1, „Krafrænt viðnám (burðarþol) og stöðugleiki“, að meðtöldum þeim þáttum í grunnkröfu nr. 4, „Öryggi við notkun“ sem tengjast krafrænu viðnámi og stöðugleika, og við hluta af grunnkröfu nr. 2 „Varnir gegn eldsvoða“, eins og um getur í I. viðauka við tilskipun 89/106/EBE.

2. Aðildarríkin skulu mæla fyrir um færibreyturnar sem nothæfar eru á þeirra landsvæði, hér á eftir nefndar „færibreytur sem eru ákvarðaðar innanlands.“
3. Aðildarríkin skulu nota gildin sem ráðlögð eru í evrópsku þolhönnunarstöðlunum þegar í þeim er að finna færibreytur sem eru ákvarðaðar innanlands. Aðeins skal víkja frá þessum ráðlögðu gildum þegar landfræðilegar, jarðfræðilegar eða veðurfarslegar aðstæður eða sérstakt verndarstig kallar á slíkt. Aðildarríkin skulu tilkynna framkvæmdastjórninni um færibreytur, sem eru ákvarðaðar innanlands og eru í gildi á yfirráðasvæði þeirra, innan tveggja ára frá þeim degi þegar evrópsku þolhönnunarstaðlarnir verða tiltækir.
4. Aðildarríkin skulu, með samræmdum hætti undir forystu framkvæmdastjórnarinnar, bera saman færibreytur, ákvarðaðar innanlands, sem hvert aðildarríki hefur komið til framkvæmda og meta áhrif þeirra hvað varðar tæknilegan mismun í tengslum við mannvirkjagerð eða hluta mannvirkja. Aðildarríkin skulu, að beiðni framkvæmdastjórnarinnar, breyta færibreytum, sem eru ákvarðaðar innanlands, til að draga úr frávikum frá ráðlögðu gildunum sem kveðið er á um í evrópsku þolhönnunarstöðlunum.
5. Ef tækniforskriftir, sem um getur í 4. gr. tilskipunar 86/106/EBE, eru ekki til staðar skulu aðildarríkin vísa til evrópsku þolhönnunarstaðlanna í innlendum ákvæðum um byggingarvörur í burðarvirki.
6. Aðildarríkin skulu gangast fyrir rannsóknum til að greiða fyrir því að nýjasta þróun í vísinda- og tæknipækkingu verði felld inn í evrópsku þolhönnunarstaðlana. Aðildarríkin skulu leggja í sjóð innlendar fjárveitingar til slíkra rannsókna svo að hægt sé að nota þær á vettvangi Bandalagsins sem framlag til fyrirbyggjandi fjármagns til tæknilegs og vísindalegs rannsóknarstarfs innan framkvæmdastjórnarinnar, í samstarfi við sameiginlegu rannsóknamiðstöðina, og tryggja þannig áframhaldandi aukna vernd bygginga og mannvirkja, sér í lagi að því er varðar viðnám burðarvirkja gegn jarðskjálftum og eldsvoðum.
7. Aðildarríkin skulu stuðla að kennslu í notkun evrópsku þolhönnunarstaðlanna, sér í lagi í verkfræðiskólum og sem hluta af símenntunamámskeiðum fyrir verkfræðinga og tæknimenn. Aðildarríkin skulu tilkynna framkvæmdastjórninni um allar innlendar ráðstafanir sem gripið er til í samræmi við þessi tilmæli.

Tilmælum þessum er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 11. desember 2003.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Erkki LIIKANEN

framkvæmdastjóri.

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2004/111/EB

2008/EES/23/07

frá 9. desember 2004

um fimmtu aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 94/55/EB um samræmingu á lögum aðildarríkjanna varðandi flutning á hættulegum farmi á vegum (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

1. Í stað viðauka A komi eftirfarandi:

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

„Ákvæði viðauka A við Evrópusamninginn um millilandaflutninga á hættulegum farmi á vegum (ADR-samninginn) í útgáfunni sem öðlaðist gildi 1. janúar 2005 og er þá gert ráð fyrir því að orðið aðildarríki komi í stað orðsins samningsaðili.

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 94/55/EB frá 21. nóvember 1994 um samræmingu á lögum aðildarríkjanna varðandi flutning á hættulegum farmi á vegum ⁽¹⁾, einkum 8. gr.,

Breyttur texti útgáfunnar frá 2005 í viðauka A við ADR-samninginn verður birtur jafnskjótt og textinn er til á öllum opinberum tungumálum Bandalagsins.“

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Viðaukar A og B við tilskipun 94/55/EB vísa til viðauka A og B við Evrópusamning um millilandaflutninga á hættulegum farmi á vegum (ADR-samninginn) í útgáfunni sem öðlaðist gildi 1. júlí 2003.

2. Í stað viðauka B komi eftirfarandi:

2) ADR-samningurinn er uppfærður á tveggja ára fresti. Því verður breytt útgáfa í gildi frá 1. janúar 2005 með aðlögunartíma til 30. júní 2005.

„Ákvæði viðauka B við Evrópusamninginn um millilandaflutninga á hættulegum farmi á vegum (ADR-samninginn) í útgáfunni sem öðlaðist gildi 1. janúar 2005 og er þá gert ráð fyrir því að orðið aðildarríki komi í stað orðsins samningsaðili.

3) Því er nauðsynlegt að breyta viðaukum A og B við tilskipun 94/55/EB.

Breyttur texti útgáfunnar frá 2005 í viðauka B við ADR-samninginn verður birtur jafnskjótt og textinn er til á öllum opinberum tungumálum Bandalagsins.“

4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit nefndarinnar um flutning á hættulegum farmi sem um getur í 9. gr. tilskipunar 94/55/EB.

2. gr.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum viðauka A og B við tilskipun 94/55/EB er breytt sem hér segir:

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórn-sýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 1. júlí 2005. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 365, 10.12.2004, bls. 25. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 83/2005 frá 10. júní 2005 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 52, 13.10.2005, bls. 9.

(¹) Stjtið. EB L 319, 12.12.1994, bls. 7. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/28/EB (Stjtið. ESB L 90, 8.4.2003, bls. 45).

3. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

4. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 9. desember 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Jacques BARROT

framkvæmdastjóri.

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2004/112/EB

2008/EES/23/08

frá 13. desember 2004

um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 95/50/EB um samræmt eftirlit með flutningi á hættulegum farmi á vegum (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á tilskipun 95/50/EB:

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 95/50/EB frá 6. október 1995 um samræmt eftirlit með flutningi á hættulegum farmi á vegum ⁽¹⁾, einkum 9. gr. a,

Í stað I., II. og III. viðauka komi I., II. og III. viðauki við þessa tilskipun.

2. gr.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun ráðsins 94/55/EB frá 21. nóvember 1994 um samræmingu á lögum aðildarríkjanna varðandi flutning á hættulegum farmi á vegum ⁽²⁾ er mælt fyrir um samræmdar reglur um flutning á hættulegum efnum innan Bandalagsins.
- 2) Samhengi er á milli viðaukanna við tilskipun 95/50/EB og viðaukanna við tilskipun 94/55/EB. Aðlögun viðaukanna við tilskipun 94/55/EB að framförum í vísindum og tækni getur haft áhrif á viðaukana við tilskipun 95/50/EB.
- 3) Breyta skal viðaukunum við tilskipun 95/50/EB svo að tekið sé tillit til tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 2003/28/EB frá 7. apríl 2003 um fjórðu aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 94/55/EB um samræmingu á lögum aðildarríkjanna varðandi flutning á hættulegum farmi á vegum.
- 4) Ráðstafanir, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit nefndarinnar um flutning á hættulegum farmi sem komið var á fót með tilskipun 94/55/EB.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórn-sýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en einu ári eftir birtingu hennar. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

3. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi frá því að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

4. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 13. desember 2004.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Jacques BARROT

framkvæmdastjóri.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stj. 367, 14.12.2004, bls. 23. Hentar var getið í ákvörðun sameiginlegrar EES-nefndarinnar nr. 83/2005 frá 10. júní 2005 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 52, 13.10.2005, bls. 9.

⁽¹⁾ Stj. 249, 17.10.1995, bls. 35. Tilskipuninni var breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/26/EB (Stj. 168, 23.6.2001, bls. 23).

⁽²⁾ Stj. 319, 12.12.1994, bls. 7. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/28/EB (Stj. 90, 8.4.2003, bls. 45).

I. VIÐAUKI

GÁTLISTI

1. Eftirlitsstaður	2. Dags.	3. Tími
.....		
4. Landsmerki og skráningarnúmer ökutækis		
5. Landsmerki og skráningarnúmer eftirvagns/festivagns		
6. Flutningafyrirtæki/póstfang		
7. Ökumaður/aðstoðarmaður ökumanns		
8. Sendandi, póstfang, fermingarstaður ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
9. Viðtakandi, póstfang, affermingarstaður ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
10. Heildarmagn hættulegs farms á flutningseiningu		
11. Magntakmarkanir samkvæmt lið 1.1.3.6 í ADR-samningnum brotnar	☐ já	☐ nei
12. Flutningsmáti	☐ í búlkum	☐ pakkar ☐ tankur
Skjöl um borð		
13. Flutningsskjal	☐ skoðað	☐ brot staðfest ☐ á ekki við
14. Skrifleg fyrirmæli	☐ skoðað	☐ brot staðfest ☐ á ekki við
15. Tvíhliða/marghliða samningur/innlent leyfi	☐ skoðað	☐ brot staðfest ☐ á ekki við
16. Viðurkenningarvottorð ökutækis	☐ skoðað	☐ brot staðfest ☐ á ekki við
17. Vottorð um þjálfun ökumanns	☐ skoðað	☐ brot staðfest ☐ á ekki við
Flutningastarfsemi		
18. Farmur sem heimilt er að flytja	☐ skoðað	☐ brot staðfest ☐ á ekki við
19. Ökutæki sem mega flytja viðkomandi vörur	☐ skoðað	☐ brot staðfest ☐ á ekki við
20. Ákvæði um flutningsmáta (í búlkum, pakkar, tankur)	☐ skoðað	☐ brot staðfest ☐ á ekki við
21. Bann við farmlöndun	☐ skoðað	☐ brot staðfest ☐ á ekki við
22. Ferming, farmur festur tryggilega og meðhöndlun ⁽³⁾	☐ skoðað	☐ brot staðfest ☐ á ekki við
23. Farmleki eða skemmdar umbúðir	☐ skoðað	☐ brot staðfest ☐ á ekki við
24. SÞ-umbúða-/tankmerkingar ⁽²⁾ ⁽³⁾ (liður 6 í ADR-samningnum)	☐ skoðað	☐ brot staðfest ☐ á ekki við
25. Merking umbúða með skrift (t.d. SÞ-númer) og merkimiðum ⁽²⁾ (liður 5.2 í ADR-samningnum)	☐ skoðað	☐ brot staðfest ☐ á ekki við
26. Viðvörðunarmarkeringar tanka/ökutækja (liður 5.3.1 í ADR-samningnum)	☐ skoðað	☐ brot staðfest ☐ á ekki við

⁽¹⁾ Fyllist einungis út ef það skiptir máli í tengslum við brot.⁽²⁾ Tilgreint í „athugasemdir“ ef um samflutninga er að ræða.⁽³⁾ Sýnileg brot athuguð.

27. Merking ökutækis/flutningseiningar (appelsínugult skilti, hækkað hitastig) (liður 5.3.2-3 í ADR-samningnum) ☐ skoðað ☐ brot staðfest ☐ á ekki við

Búnaður um borð

28. Almennur öryggisbúnaður samkvæmt ADR-samningnum ☐ skoðað ☐ brot staðfest ☐ á ekki við
30. Búnaður í samræmi við vörurnar sem eru fluttar ☐ skoðað ☐ brot staðfest ☐ á ekki við
29. Annar búnaður samkvæmt skriflegu fyrirmælunum ☐ skoðað ☐ brot staðfest ☐ á ekki við
31. Slökkvitæki (eitt eða fleiri) ☐ skoðað ☐ brot staðfest ☐ á ekki við
39. Flokkur alvarlegustu, staðfestu brota ef einhver eru ☐ Flokkur I ☐ Flokkur II ☐ Flokkur III

40. Athugasemdir

41. Skoðunaraðili/skoðunarmaður

II. VIÐAUKI

BROT

Í eftirfarandi skrá, sem ekki er tæmandi, en sem skiptist í þrjá áhættuflokka (I. flokkur er sá alvarlegasti), eru viðmiðunarreglur um hvað telst vera brot að því er þessa tilskipun varðar.

Við ákvörðun á viðeigandi áhættuflokki verður eftirlitsaðili eða -starfsmaður á vegum úti að taka tillit til aðstæðna.

Vanefndir, sem eru ekki tilgreindar í neinum áhættuflokki, ber að flokka í samræmi við lýsingu á flokkum.

Ef staðfest eru fleiri en eitt brot vegna sömu flutningseiningar skal einungis tilgreina alvarlegasta áhættuflokkinn (eins og tilgreint er í 39. lið I. viðauka við þessa tilskipun) við skýrslugerð (III. viðauki við þessa tilskipun).

1. I. Áhættuflokkur

Þegar vanefndir á viðeigandi ákvæðum ADR-samningsins skapa mikla lífshættu, hættu á alvarlegu slysi eða umtalsverðu umhverfistjóni skulu slíkar vanefndir yfirleitt leiða til skjótra, viðeigandi ráðstafana til úrbóta á borð við kyrrsetningu ökutækis.

Vanefndir:

1. Flutningur á viðkomandi, hættulegum farmi er bannaður.
2. Leki á hættulegum efnum.
3. Óleyfilegur flutningsmáti eða ófullnægjandi flutningatæki.
4. Búlfalutningur í óhentugum gámi.
5. Flutningur með ökutæki án viðeigandi viðurkenningarvottorðs.
6. Ökutæki samræmist ekki lengur viðurkenningarstöðlum og er beinlínis hættulegt (annars fellur það undir II. áhættuflokk).
7. Notaðar eru umbúðir sem eru ekki viðurkenndar.
8. Umbúðir samræmast ekki gildandi fyrirmælum um pökkun.
9. Ekki er farið að sérákvæðum um blandaða pökkun.
10. Ekki er farið að reglum um að festa farminn tryggilega eða um hleðslu hans.
11. Ekki er farið að reglum um farmlöndun pakka.
12. Meira er fyllt á tanka eða sett í pakka en leyfilegt er.
13. Ekki er farið að ákvæðum um takmörkun magns sem er flutt í einni flutningseiningu.
14. Flutningur hættulegra efna án þess að slíkt sé gefið til kynna (t.d. í skjölum, með merkingu pakka með skrift eða merki-miðum eða með viðvörunarmerkingum á ökutæki og merkingu ökutækis).
15. Flutningur án viðvörunarmerkinga á ökutæki og merkingar ökutækis.
16. Upplýsingar, sem þarf til að staðfesta að farmurinn varði brot í I. áhættuflokki (t.d. SP-númer, rétt sendingarheiti, pökkunarhóp), eru ekki fyrir hendi.

17. Ökumaður hefur ekki gilt starfsþjálfunarskírteini.
18. Notast er við opinn eld eða óvarða glóðarlampa.
19. Reykingarbann er ekki virt.

2. II. áhættuflokkur

Þegar vanefndir á viðeigandi ákvæðum ADR-samningsins skapa hættu á alvarlegu slysi eða umhverfistjóni skulu slíkar vanefndir yfirleitt leiða til skjótra, viðeigandi ráðstafana til úrbóta, s.s. að fara fram á tafarlaugar úrbætur á eftirlitsstað, sé það unnt og viðeigandi, en að öðrum kosti við lok yfirstandandi flutnings.

Vanefndir:

1. Flutningseining samanstendur af fleiri en einum eftirvagni/festivagni.
2. Ökutæki samræmist ekki lengur gerðarviðurkenningarstöðlum en er ekki beinlínis hættulegt.
3. Í ökutæki eru ekki lengur nothæf slökkvitæki eins og krafist er. Slökkvitæki getur enn talist nothæft þótt tilskilið innsigli og/eða fyrmingardagsetningu vanti. Þetta gildir þó ekki ef slökkvitækið er augljóslega ónothæft, t.d. ef þrýstimælir er á núlli.
4. Í ökutæki vantar búnað sem krafist er samkvæmt ADR-samningnum eða skriflegu fyrirmælunum.
5. Ekki er staðið við prófunar- og skoðunardagsetningar eða notkunartíma umbúða, IBC-gáma eða stórra pakkninga.
6. Fluttir eru pakkar með skemmdum umbúðum, IBC-gámum eða stórum pakkningum eða fluttar eru skemmdar, óhreinar, tómar umbúðir.
7. Flutningur á pökkuðum vörum í óhentugum gámi.
8. Tankar/tankgámar (þ.m.t. tómir og óhreinsaðir) eru ekki vandlega lokaðir.
9. Flutningur samsettra pakka með ytri umbúðum sem eru ekki vandlega lokaðar.
10. Merkingar, hvort heldur með merkimiðum eða skrift, eða viðvörunarmerkingar eru rangar.
11. Skrifleg fyrirmæli, sem samræmast ADR-samningnum, eru ekki fyrir hendi eða skriflegu fyrirmælin varða ekki þær vörur sem fluttar eru.
12. Ökutækið er ekki undir viðeigandi eftirliti eða því er ekki lagt á réttan hátt.

3. III. áhættuflokkur

Þegar vanefndir á viðeigandi ákvæðum skapa litla hættu á alvarlegu slysi eða umhverfistjóni þarf ekki að gera viðeigandi ráðstafanir til úrbóta á vegum úti heldur má huga að þeim síðar í fyrirtækinu.

Vanefndir:

1. Viðvörunarmerkingar, merkimiðar, bókstafir, tölustafir eða tákn á viðvörunarmerkingum eða merkimiðum uppfylla ekki ákvæði reglugerða.
2. Í flutningsskjölunum eru einungis upplýsingar er varða I. áhættuflokk (16).
3. Ekkert starfsþjálfunarskírteini er í ökutækinu en heimildir eru fyrir því að ökumaðurinn hafi slíkt skírteini.

III. VIÐAUKI

STAÐLAÐ EYÐUBLAÐ FYRIR SKÝRSLU UM BROT OG VIÐURLÖG SEM SENDA SKAL TIL
FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

Land

Ár

EFTIRLIT MEÐ FLUTNINGI Á HÆTTULEGUM FARMÍ Á VEGUM

		Skráningarstaður ökutækis ⁽¹⁾			Heildarfjöldi
		Skoðunarland	Önnur aðildarríki ESB	Þriðju lönd	
Fjöldi flutningseininga sem er skoðaður m.t.t. samsetningar farmsins (og ADR-samningsins)					
Fjöldi flutningseininga sem samræmist ekki ADR-samningnum					
Fjöldi flutningseininga sem er kyrrsettur					
Fjöldi skráðra brota eftir áhættuflokki ⁽²⁾	I. áhættuflokkur				
	II. áhættuflokkur				
	III. áhættuflokkur				
Fjöldi viðurlaga, eftir tegund	Viðvörðun				
	Fjársekt				
	Annað				
ÁÆTLAÐ, SAMANLAGT MAGN HÆTTULEGS FARMS SEM ER FLUTTUR Á VEGUM:			 t	eða t.km	

⁽¹⁾ Að því er þennan viðauka varðar er skráningarlandið landið þar sem vélknúna ökutækið er skráð.⁽²⁾ Ef staðfest eru fleiri en eitt brot vegna sömu flutningseiningar skal einungis tilgreina alvarlegasta áhættuflokkinn (eins og tilgreint er í 39. lið I. viðauka).

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 13/2005

2008/EES/23/09

frá 6. janúar 2005

um framkvæmd reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1177/2003 um hagskýrslur Bandalagsins um tekjur og lífskjör (EU-SILC) að því er varðar skrána yfir aukamarkbreytur varðandi félagslega þátttöku (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,
með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1177/2003 frá 16. júní 2003 um hagskýrslur Bandalagsins um tekjur og lífskjör (EU-SILC) ⁽¹⁾, einkum f-lið 2. mgr. 15. gr., og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Með reglugerð (EB) nr. 1177/2003 var settur sameiginlegur rammi um kerfisbundna hagskýrslugerð Bandalagsins um tekjur og lífskjör sem tekur til samanburðarhæfra og tímanlegra þversniðs- og langsníðsgagna um tekjur og sem tekur til umfangs og samsetningar fátæktar og félagslegrar útilokunar á innlendum vettvangi og á vettvangi Evrópusambandsins.
- 2) Samkvæmt f-lið 2. mgr. 15. gr. reglugerðar (EB) nr. 1177/2003 eru framkvæmdarráðstafanir nauðsynlegar að því er varðar skrána yfir aukamarksvið og -breytur sem árlega eiga að fylgja þversniðspætti hagskýrslna Bandalagsins um tekjur og lífskjör. Fyrir árið 2006 ber að taka saman skrána yfir aukamarkbreytur, sem taldar

eru með í viðbótarathuginni „félagsleg þátttaka“ (sem tengist einkum þátttöku í menningarviðburðum, samveru með skyldmönnum, vinum og nágrönnum og þátttöku í formlegri og óformlegri starfsemi), ásamt kóða breytnanna og skilgreiningum.

- 3) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit hagskýrsluáætlunarnefndarinnar.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Fyrir árið 2006 skal skráin yfir aukamarkbreytur, kóða breytnanna og skilgreiningar fyrir viðbótarathuginna „félagsleg þátttaka“, sem á að fylgja þversniðspætti hagskýrslna Bandalagsins um tekjur og lífskjör (EU-SILC), vera eins og mælt er fyrir um í viðaukanum.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 6. janúar 2005.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Joaquín ALMUNIA

framkvæmdastjóri.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 5, 7.1.2005, bls. 5. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 84/2005 frá 10. júní 2005 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 52, 13.10.2005, bls. 10.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 165, 3.7.2003, bls. 1.

VIÐAUKI

Í þessari reglugerð gildir eftirfarandi eining, gagnasöfnunaraðferð, viðmiðunartímabil og skilgreiningar:

1. EINING

Veita skal upplýsingar um alla núverandi heimilismenn eða, ef við á, um alla valda svarendur sem eru 16 ára og eldri.

2. GAGNASÖFNUNARAÐFERÐ

Vegna eðlis þeirra upplýsinga sem safna skal er einungis heimilt að taka einstaklingsviðtöl (í undantekningatilvikum má tala við þann sem fer með umboð fyrir þá sem eru fjarverandi tímabundið eða vanhæfir) eða nota upplýsingar úr skrám.

3. VIÐMIÐUNARTÍMABIL

- Miða skal við síðastliðna 12 mánuði að því er varðar breytur sem tengjast þátttöku í menningarviðburðum og þátttöku í formlegri og óformlegri starfsemi.
- „Að jafnaði“ skal nota að því er varðar breytur sem tengjast samveru með skyldmennum og vinum. „Að jafnaði“ vísar til þess hversu oft starfsemin á sér stað að jafnaði á ári.
- Núverandi á við um breytuna „Möguleiki á að biðja skyldmenni, vin eða nágranna um aðstoð“.

4. SKILGREININGAR

- a) Skyldmenni: ber að skilja á sem víðtækastan hátt og til þeirra teljast faðir/móðir/börn, systkini, afar og ömmur, móður- og föðursystur, móður- og föðurbræður, frændur og frænkur, systkinabörn og tengdafjölskyldur.
- b) Vinir: þeir sem svari umgengst í frítíma sínum (t.d. eftir vinnutíma, um helgar eða í fríum) og sem svari deilir einkamálum með.
- c) Að umgangast: að verja tíma með vinum eða skyldmennum á heimili eða annars staðar. Það getur verið til að tala eða starfa saman að einhverjum áhugamálum. Að hitta einhvern af tilviljun telst ekki sem „samvistir“.
- d) Tíðni samvista/að vera í sambandi við vini og skyldmenni: hversu oft svari umgengst/er í sambandi við skyldmenni/vin. Ekki skal eingöngu telja með þann einstakling sem svari umgengst oftast/er oftast í sambandi við. Ef svari umgengst vini/skyldmenni „einu sinni á ári“ í fríum eða á hátíðum skal svarið vera „a.m.k. einu sinni á ári“.
- e) Óformleg sjálfböðavinna: starfsemi sem fellur utan ramma samtaka og er yfirleitt unnin á einstaklingsgrundvelli. Til óformlegrar sjálfböðavinnu telst að elda fyrir aðra, annast fólk á sjúkrahúsum/á heimili, fara með fólk í gönguferðir, innkaupaferðir o.s.frv. Til hennar telst ekki starfsemi sem svari annast fyrir eigið heimili, vegna vinnu sinnar eða fyrir samtök sjálfböðaliða.
- f) Þátttaka í menningarviðburðum: ferðir í kvikmyndahús, á listflutning, heimsóknir á menningarminjastaði eða að sækja íþróttaviðburði, hvar sem þessir viðburðir eiga sér stað og hvort sem fagfólk eða áhugafólk sér um þessa starfsemi. Varðandi íþróttaviðburði og listflutning vísar þátttaka einungis til áhorfs.

SVIÐ OG SKRÁ YFIR MARKBREYTUR

Heiti breytu	Viðbótarathugun 2006	Félagsleg þátttaka
	Kóði	Markbreyta
Grunngögn		
RB030	Kenninúmer (ID)	Kenninúmer einstaklings
		Kenninúmer einstaklings
PS005	0+(forsnið 2.5)	Þversniðsvog einstaklings
		Vog
Þátttaka í menningarviðburðum		
PS010		Hversu oft er farið í kvikmyndahús
	1	Aldrei
	2	1-3 sinnum
	3	4-6 sinnum
	4	7-12 sinnum
	5	Oftar en 12 sinnum
PS010_F	-1	Gögn vantar
	1	Gildi breytu tilgreint
PS020		Hversu oft er farið á listflutning (leikrit, tónleika, óperur, ballett- og danssýningar)
	1	Aldrei
	2	1-3 sinnum
	3	4-6 sinnum
	4	7-12 sinnum
	5	Oftar en 12 sinnum
PS020_F	-1	Gögn vantar
	1	Gildi breytu tilgreint
PS030		Fjöldi heimsókna á menningarminjastaði
	1	Aldrei
	2	1-3 skipti
	3	4-6 skipti
	4	7-12 skipti
	5	Oftar en 12 sinnum
PS030_F	-1	Gögn vantar
	1	Gildi breytu tilgreint
PS040		Hversu oft er farið á íþróttaviðburði
	1	Aldrei
	2	1-3 sinnum
	3	4-6 sinnum
	4	7-12 sinnum
	5	Oftar en 12 sinnum
PS040_F	-1	Gögn vantar
	1	Gildi breytu tilgreint

Heiti breytu	Viðbótarathugun 2006	Félagsleg þátttaka
	Kóði	Markbreyta
Samvera með skyldmönnum, vinum og nágörðnum		
PS050		Tíðni samskipta við skyldmenn
	1	Daglega
	2	Vikulega (ekki á hverjum degi)
	3	Nokkrum sinnum í mánuði (ekki í hverri viku)
	4	Einu sinni í mánuði
	5	A.m.k. einu sinni á ári (sjaldnar en einu sinni í mánuði)
	6	Aldrei
PS050_F	-2	Á ekki við (engin skyldmenn)
	-1	Gögn vantar
	1	Gildi breytu tilgreint
PS060		Tíðni samskipta við vini
	1	Daglega
	2	Vikulega (ekki á hverjum degi)
	3	Nokkrum sinnum í mánuði (ekki í hverri viku)
	4	Einu sinni í mánuði
	5	A.m.k. einu sinni á ári (sjaldnar en einu sinni í mánuði)
	6	Aldrei
PS060_F	-2	Á ekki við (engir vinir)
	-1	Gögn vantar
	1	Gildi breytu tilgreint
PS070		Tíðni sambands við ættingja
	1	Daglega
	2	Vikulega (ekki á hverjum degi)
	3	Nokkrum sinnum í mánuði (ekki í hverri viku)
	4	Einu sinni í mánuði
	5	A.m.k. einu sinni á ári (sjaldnar en einu sinni í mánuði)
	6	Aldrei
PS070_F	-2	Á ekki við (engin skyldmenn)
	-1	Gögn vantar
	1	Gildi breytu tilgreint
PS080		Tíðni sambands við vini
	1	Daglega
	2	Vikulega (ekki á hverjum degi)
	3	Nokkrum sinnum í mánuði (ekki í hverri viku)
	4	Einu sinni í mánuði
	5	A.m.k. einu sinni á ári (sjaldnar en einu sinni í mánuði)
	6	Aldrei
PS080_F	-2	Á ekki við (engir vinir)
	-1	Gögn vantar
	1	Gildi breytu tilgreint
Samvera með skyldmönnum, vinum og nágörðnum		
PS090		Geta til að biðja skyldmenn, vin eða nágretta um aðstoð
	1	Já
	2	Nei
PS090_F	-2	Á ekki við (engin skyldmenn, vinir, nágretta)
	-1	Gögn vantar
	1	Gildi breytu tilgreint

Heiti breytu	Viðbótarathugun 2006	Félagsleg þátttaka
	Kóði	Markbreyta
Formleg og óformleg þátttaka		
PS100		Þátttaka í óformlegri sjálfboðavinnu
	1	Daglega
	2	Vikulega (ekki á hverjum degi)
	3	Nokkrum sinnum í mánuði (ekki í hverri viku)
	4	Einu sinni í mánuði
	5	A.m.k. einu sinni á ári (sjaldnar en einu sinni í mánuði)
	6	Aldrei
PS100_F	-1	Gögn vantar
	1	Gildi breytu tilgreint
PS110		Þátttaka í starfsemi stjórnmalaflokka eða stéttarfélaga
	1	Já
	2	Nei.
PS110_F	-1	Gögn vantar
	1	Gildi breytu tilgreint
PS120		Þátttaka í starfsemi fagfélaga
	1	Já
	2	Nei.
PS120_F	-1	Gögn vantar
	1	Gildi breytu tilgreint
PS130		Þátttaka í starfsemi í kirkjum eða öðrum trúarlegum samtökum
	1	Já
	2	Nei
PS130_F	-1	Gögn vantar
	1	Gildi breytu tilgreint
PS140		Þátttaka í starfsemi tómstundahópa eða -félaga
	1	Já
	2	Nei
PS140_F	-1	Gögn vantar
	1	Gildi breytu tilgreint
PS150		Þátttaka í starfsemi góðgerðastofnana
	1	Já
	2	Nei
PS150_F	-1	Gögn vantar
	1	Gildi breytu tilgreint
PS160		Þátttaka í starfsemi annarra hópa eða félaga
	1	Já
	2	Nei
PS160_F	-1	Gögn vantar
	1	Gildi breytu tilgreint

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB, KBE) nr. 116/2005

2008/EES/23/10

frá 26. janúar 2005

um meðferð á endurgreiðslu virðisaukaskatts til ógjaldskyldra einstaklinga og til gjaldskyldra einstaklinga vegna starfsemi sem nýtur undanþágu að því er varðar reglugerð ráðsins (EB, KBE) nr. 1287/2003 um samræmingu verga þjóðartekna á markaðsvirði (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af stofnsáttmála Kjarnorkubandalags Evrópu,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EB, KBE) nr. 1287/2003 frá 15. júlí 2003 um samræmingu verga þjóðartekna á markaðsvirði (reglugerð um vergar þjóðartekjur) ⁽¹⁾, einkum 1. mgr. 5. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Í 7. mgr. 2. gr. ákvörðunar ráðsins 2000/597/EB, KBE frá 29. september 2000 um skipulag á eigin tekjum Evrópubandalaganna ⁽²⁾ er mælt fyrir um að verg þjóðarframleiðsla á markaðsverði skuli teljast jöfn vergum þjóðartekjum á markaðsverði eins og framkvæmdastjórnin mælir fyrir um við beitingu evrópska þjóðhagsreikningakerfisins (ESA). Evrópska þjóðhagsreikningakerfinu frá 1995 (ESA95), sem kemur í stað tveggja eldri kerfa frá 1970 og 1979, var komið á fót með reglugerð ráðsins (EB) nr. 2223/96 frá 25. júní 1996 um evrópskt þjóðhags- og svæðisreikningakerfi í Bandalaginu ⁽³⁾ og sett fram í viðaukanum við hana. Vergar þjóðartekjur, eins og þær eru notaðar í ESA-‘95, komu í stað vergrar þjóðarframleiðslu sem viðmiðun fyrir eigin tekjur frá og með fjárhagsárinu 2002.

2) Í reglugerð ráðsins (EB, KBE) nr. 1287/2003 er mælt fyrir um reglur um sendingu gagna um vergar þjóðartekjur frá aðildarríkjunum og aðferðir við útreikninga á vergum þjóðartekjum og eftirlit með þeim, og nefnd um vergar þjóðartekjur er komið á fót.

3) Í ESA-‘95 er ekki kveðið nákvæmlega á um meðferð á endurgreiðslum virðisaukaskatts til ógjaldskyldra einstaklinga og gjaldskyldra einstaklinga vegna starfsemi sem nýtur undanþágu.

4) Að því er varðar skilgreiningu á vergum þjóðartekjum á markaðsverði skv. 1. gr. reglugerðar (EB, KBE) nr. 1287/2003 er nauðsynlegt að skýra meðferð á endurgreiðslum virðisaukaskatts til ógjaldskyldra einstaklinga og gjaldskyldra einstaklinga vegna starfsemi sem nýtur undanþágu.

5) Í sjöttu tilskipun ráðsins 77/388/EBE frá 17. maí 1977 um samræmingu laga aðildarríkjanna um veltuskatt — sameiginlegt virðisaukaskattskerfi: samræmdur matsgrunnur ⁽⁴⁾, eru hugtök gjaldskyldur einstaklingur, ógjaldskyldur einstaklingur og starfsemi sem nýtur undanþágu skilgreind.

6) Vegna framkvæmdar á tilskipun ráðsins 89/130/EB, KBE, frá 13. febrúar 1989 um samræmingu skýrslugerðar um verga þjóðarframleiðslu á markaðsvirði ⁽⁵⁾ er í ákvörðun ráðsins 1999/622/EB, KBE frá 8. september 1999 ⁽⁶⁾ gerð grein fyrir meðferð á endurgreiðslum virðisaukaskatts til ógjaldskyldra og gjaldskyldra eininga vegna starfsemi sem nýtur undanþágu. Nú ber að setja fram sams konar útlistun að því er varðar vergar þjóðartekjur.

7) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit nefndarinnar um vergar þjóðartekjur.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

1. Vegna reglugerðar (EB, KBE) nr. 1287/2003 skal við útreikning á lykilstærðum þjóðhagsreikninga fara með endurgreiðslur á virðisaukaskatti af innkaupum til ógjaldskyldra einstaklinga eða gjaldskyldra einstaklinga vegna starfsemi sem nýtur undanþágu í ESA-‘95 eins og aðrar rekstrartilfærslur (D7) eða fjármagnstilfærslur (D9) en ekki eins og þær væru frádráttarber virðisaukaskattur.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjóð. ESB L 24, 27.1.2005, bls. 6. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegrar EES-nefndarinnar nr. 85/2005 frá 10. júní 2005 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 52, 13.10.2005, bls. 11.

⁽¹⁾ Stjóð. ESB L 181, 19.07.2003, bls. 1.

⁽²⁾ Stjóð. EB L 253, 7.10.2000, bls. 42.

⁽³⁾ Stjóð. EB L 310, 30.11.1996, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1267/2003 (Stjóð. ESB L 180, 18.7.2003, bls. 1).

⁽⁴⁾ Stjóð. EB L 145, 13.6.1977, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2004/66/EB (Stjóð. ESB L 168, 1.5.2004, bls. 35).

⁽⁵⁾ Stjóð. EB L 49, 21.02.1989, bls. 26. Tilskipun eins og henni var breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 (Stjóð. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

⁽⁶⁾ Stjóð. EB L 245, 17.09.1999, bls. 51.

2. Að því er varðar 1. mgr. skal hugtakið „gjaldskyldur einstaklingur“ hafa þá merkingu sem það hefur skv. 4. gr. sjöttu tilskipunarinnar 77/388/EEB, KBE, og hugtakið starfsemi sem nýtur undanþágu skal merkja starfsemina sem skráð er í 13.gr. þeirrar tilskipunar.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 26. janúar 2005.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Joaquín ALMUNIA

framkvæmdastjóri.

REGLUGERÐ EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS (EB) nr. 184/2005

2008/EES/23/11

frá 12. janúar 2005

um hagskýrslur Bandalagsins að því er varðar greiðslujöfnuð, þjónustuviðskipti við útlönd og beina, erlenda fjárfestingu (*)

EVRÓPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HAFAR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 1. mgr. 285. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álit Seðlabanka Evrópu sem skilað var skv. 4. mgr. 105. gr. sáttmálans ⁽¹⁾,í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans ⁽²⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í sáttmálanum er þess krafist að framkvæmdastjórnin leggi skýrslur fyrir ráðið til að gera því kleift að fylgjast með efnahagsþróun í hverju aðildarríki og í Bandalaginu ásamt því að gætt sé samræmis efnahagsstefna við tilteknar almennar viðmiðunarreglur.
- 2) Samkvæmt sáttmálanum ber framkvæmdastjórninni að leggja tillögur fyrir ráðið um framkvæmd sameiginlegu verslunarstefnunnar og ráðinu ber að veita framkvæmdastjórninni heimild til að hefja nauðsynlegar samningaviðræður.
- 3) Framkvæmd og endurskoðun viðskiptasamninga, þ.m.t. hinn almenni samningur um þjónustuviðskipti (GATS) ⁽³⁾ og samningur um hugverkarétt í viðskiptum (TRIPS) ⁽⁴⁾, auk yfirstandandi viðræðna og framtíðarviðræðna um frekari samninga, kalla á að viðeigandi tölfræðilegar upplýsingar séu hafðar aðgengilegar.

- 4) Í reglugerð ráðsins (EB) nr. 2223/96 frá 25. júní 1996 um evrópskt þjóðhags- og svæðisreikningakerfi í Bandalaginu ⁽⁵⁾ (ESA-95) kemur fram viðmiðunarrammi fyrir sameiginlega staðla, skilgreiningar, flokkanir og reikningsskilareglur sem beita skal við gerð þjóðhagsreikninga aðildarríkjanna vegna hagskýrsluþarfa Bandalagsins svo að fá megi fram niðurstöður sem eru samanburðarhæfar milli aðildarríkjanna.

- 5) Í aðgerðaáætluninni um hagskýrsluþörf Myntbandalags Evrópu, sem lögð var fyrir ráðið í september árið 2000, og 3., 4. og 5. framvinduskýrslunni, sem einnig eru studdar af ráðinu, er kveðið á um ársfjórðungslega, evrópska hagreiðninga eftir haggeirum innan 90 daga. Tímanleg skil á ársfjórðungslegum tölum um greiðslujöfnuð eru forsenda samantektar á þessum ársfjórðungslegu evrópsku hagreiðningum.

- 6) Með reglugerð ráðsins (EB, KBE) nr. 58/97 frá 20. desember 1996 um hagskýrslur um skipulag fyrirtækja ⁽⁶⁾ var settur sameiginlegur rammi um söfnun, samantekt, afhendingu og mat á hagskýrslum Bandalagsins um skipulag, starfsemi, samkeppnishæfni og afkomu fyrirtækja í Bandalaginu og settar fram þau atriði sem safna skal á þessu sviði.

- 7) Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2560/2001 frá 19. desember 2001 um greiðslur yfir landamæri í evrum ⁽⁷⁾, hafði bein áhrif á söfnun hagtalna; hækkun á viðmiðunarmörkunum, sem kveðið er á um í þeirri reglugerð, hefði verulega íþyngjandi áhrif á fyrirtæki við skýrslugerð og kæmi niður á gæðum hagskýrslna um greiðslujöfnuð aðildarríkjanna, sérstaklega í aðildarríkjum þar sem söfnunarkerfi eru byggð á upplýsingum úr uppgjörum.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtuð. ESB L 35, 8.2.2005, bls. 23. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 86/2005 frá 10. júní 2005 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 52, 13.10.2005, bls. 12.

⁽¹⁾ Stjtuð. ESB C 296, 6.12.2003, bls. 5.

⁽²⁾ Álit Evrópuþingsins frá 30. mars 2004 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB) og ákvörðun ráðsins frá 13. desember 2004.

⁽³⁾ Stjtuð. EB L 336, 23.12.1994, bls. 191.

⁽⁴⁾ Stjtuð. EB L 336, 23.12.1994, bls. 214.

⁽⁵⁾ Stjtuð. EB L 310, 30.11.1996, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1267/2003 (Stjtuð. ESB L 180, 18.7.2003, bls. 1).

⁽⁶⁾ Stjtuð. EB L 14, 17.1.1997, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 (Stjtuð. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

⁽⁷⁾ Stjtuð. EB L 344, 28.12.2001, bls. 13.

- 8) Í handbók Alþjóðagjaldeyrissjóðsins um greiðslujöfnuð, viðmiðunarreglum Seðlabanka Evrópu frá 2. maí 2003 um kröfur Seðlabanka Evrópu um hagskýrslur á sviði greiðslujöfnuðar og hagskýrslum um stöðu alþjóðlegra fjárfestinga og sniðmát gjaldeyrisforða ⁽¹⁾, handbók Sameinuðu þjóðanna um hagskýrslur um þjónustuviðskipti við útlönd og í viðmiðunar-skilgreiningu Efnahags- og framfarastofnunarinnar (OECD) á beinum erlendum fjárfestingum er að finna sameiginlegar skilgreiningar á almennum reglum um samantekt hagskýrslna um greiðslujöfnuð, þjónustuviðskipti við útlönd og beina erlenda fjárfestingu.
- 9) Seðlabanki Evrópu og framkvæmdastjórnin samræma vinnu við söfnun m.t.t. hagskýrslna um greiðslujöfnuð eftir því sem við á. Í þessari reglugerð eru einkum skilgreiningar á tölfraðilegum upplýsingum sem framkvæmdastjórnin þarf að fá frá aðildarríkjunum til að gera hagskýrslur Bandalagsins um greiðslujöfnuð, þjónustuviðskipti við útlönd og beina erlenda fjárfestingu. Við gerð og dreifingu þessara hagskýrslna Bandalagsins hafa framkvæmdastjórnin og aðildarríkin samráð sín á milli um málefni sem varða gæði gagnanna, sem lögð eru fram, og miðlun þeirra.
- 10) Í reglugerð ráðsins (KBE, EBE) nr. 1588/90 frá 11. júní 1990 um afhendingu gagna sem eru háð trúnaðarkvöðum í hagskýrslum til Hagstofu Evrópubandalagsins ⁽²⁾ er kveðið á um að ekki megi beita innlendum reglum um trúnaðarkvaðir í hagskýrslum til að hindra sendingu hagskýrslugagna með trúnaðarkvöðum til Bandalagsyfirvaldsins (Hagstofu Evrópubandalaganna) þegar mælt er fyrir um sendingu slíkra gagna í lögum Bandalagsins sem gilda um hagskýrslur Bandalagsins.
- 11) Í reglugerð ráðsins (EB) nr. 2533/98 frá 23. nóvember 1998 um söfnun Seðlabanka Evrópu á tölfraðilegum upplýsingum ⁽³⁾ er kveðið á um trúnaðarfyrirkomulag sem gildir um trúnaðarupplýsingar í hagskýrslum sem sendar eru til Seðlabanka Evrópu.
- 12) Gerð tiltekinna hagskýrslna Bandalagsins ákvarðast af reglunum sem mælt er fyrir um í reglugerð ráðsins (EB) nr. 322/97 frá 17. febrúar 1997 um hagskýrslur Bandalagsins ⁽⁴⁾.
- 13) Skýr þörf er á að semja hagskýrslur Bandalagsins, að því er varðar greiðslujöfnuð, þjónustuviðskipti við útlönd og beina, erlenda fjárfestingu, í samræmi við sameiginlega gæðastaðla um hagskýrslur.
- 14) Þar eð aðildarríkin geta ekki náð markmiðum þessarar reglugerðar, þ.e. að koma á sameiginlegum gæðastöðlum um hagskýrslur fyrir gerð samanburðarhæfra hagskýrslna um greiðslujöfnuð, þjónustuviðskipti við útlönd og beina erlenda fjárfestingu, hvert í sínu lagi og markmiðin nást þar af leiðandi betur á vettvangi Bandalagsins getur Bandalagið samþykkt ráðstafanir í samræmi við dreifðisregluna, sbr. 5. gr. sáttmálans. Í samræmi við meðalhófsregluna, sem kveðið er á um í þeirri grein, er ekki gengið lengra en nauðsyn krefur í þessari reglugerð til að ná því markmiði.
- 15) Til að tryggja að skuldbindingarnar, sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð, verði efndar geta stofnanir í aðildarríkjunum, sem bera ábyrgð á söfnun gagna í aðildarríkjunum, þurft að fá aðgang að stjórnsýslugögnum, s.s. fyrirtækjaskrár, sem eru í höndum annara opinberra stofnana og í öðrum gagnagrunnum, þar sem er að finna upplýsingar um viðskipti yfir landamæri og stöður, þegar slík gögn eru nauðsynleg fyrir hagskýrslugerð Bandalagsins.
- 16) Ráðstafanirnar, sem eru nauðsynlegar vegna framkvæmdar þessarar reglugerðar, ber að samþykkja í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavalds sem framkvæmdastjórninni er falið ⁽⁵⁾.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Viðfangsefni

Með þessari reglugerð er settur sameiginlegur rammi um kerfisbundna gerð hagskýrslna Bandalagsins að því er varðar greiðslujöfnuð, þjónustuviðskipti við útlönd og beina, erlenda fjárfestingu

⁽¹⁾ Stjúd. ESB L 131, 28.5.2003, bls. 20.

⁽²⁾ Stjúd. EB L 151, 15.6.1990, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1882/2003.

⁽³⁾ Stjúd. EB L 318, 27.11.1998, bls. 8.

⁽⁴⁾ Stjúd. EB L 52, 22.2.1997, bls. 1. Reglugerðinni var breytt með reglugerð (EB) nr. 1882/2003.

⁽⁵⁾ Stjúd. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.

2. gr.

Afhending gagna

1. Aðildarríkin skulu afhenda framkvæmdastjórninni (Hagstofu Evrópubandalaganna) gögn um greiðslujöfnuð, þjónustuviðskipti við útlönd og beina erlenda fjárfestingu eins og um getur í I. viðauka. Gögnin skulu vera eins og þau eru skilgreind í II. viðauka.

2. Aðildarríkin skulu senda gögnin til framkvæmdastjórnarinnar (Hagstofu Evrópubandalaganna) í samræmi við frestina í I. viðauka.

3. gr.

Gagnaheimildir

1. Aðildarríkin skulu safna upplýsingunum sem krafist er samkvæmt þessari reglugerð úr öllum þeim heimildum sem þau telja viðeigandi og máli skipta. Þær geta m.a. verið stjórnsýslugögn, s.s. fyrirtækjaskrár.

2. Einstaklingar og lögaðilar sem beðnir eru um upplýsingar skulu, í svörum sínum, fara að þeim tímamörkum og skilgreiningum sem innlendu stofnanirnar, sem eru ábyrgar fyrir söfnun gagna innan aðildarríkjanna í samræmi við þessa reglugerð, setja fram.

3. Ef óhóflega kostnaðarsamt er að safna umbeðnum gögnum má senda besta mat (núllgildi þar með talin).

4. gr.

Gæðaviðmiðanir og -skýrslur

1. Aðildarríkin skulu grípa til allra skynsamlegra ráðstafana sem þau telja nauðsynleg til að tryggja gæði gagna sem send eru samkvæmt sameiginlegum gæðastöðlum.

2. Aðildarríkin skulu láta framkvæmdastjórninni í té skýrslu um gæði gagnanna sem skilað er (hér á eftir kölluð „gæðaskýrsla“).

3. Sameiginlegu gæðastaðlarnir, ásamt efni og tíðni gæðaskýrslanna, skulu tilgreindir í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 11. gr., að teknu tilliti til afleiðinga að því er varðar kostnað við söfnun og samantekt gagnanna auk mikilvægra breytinga varðandi gagnasöfnun.

Framkvæmdastjórnin skal meta gæði gagnanna, sem skilað er, á grundvelli gæðaskýrslanna með aðstoð nefndarinnar um greiðslujöfnuð sem um getur í 11. gr. Þetta mat framkvæmdastjórnarinnar skal sent Evrópuþinginu til upplýsingar.

4. Aðildarríkin skulu tilkynna framkvæmdastjórninni um meiriháttar breytingar á aðferðafræði eða aðrar breytingar sem gætu haft áhrif á innsend gögn eigi síðar en þrem mánuðum eftir að slíkar breytingar taka gildi. Framkvæmdastjórnin skal tilkynna Evrópuþinginu og öðrum aðildarríkjum um slík samskipti.

5. gr.

Gagnasendingar

Hagtölurnar sem á að taka saman skulu flokkaðar fyrir sendingu til framkvæmdastjórnarinnar (Hagstofu Evrópubandalaganna) samkvæmt eftirfarandi gagnasendingum:

- a) greiðslujöfnunarvísar í evrum,
- b) ársfjórðungslegar tölur um greiðslujöfnun,
- c) þjónustuviðskipti við útlönd,
- d) streymi beinnar, erlendrar fjárfestingar,
- e) staða beinnar erlendrar fjárfestingar.

Gagnasendingarnar skulu vera eins og nánar er tilgreint í I. viðauka.

6. gr.

Viðmiðunartímabil og tíðni

Aðildarríkin skulu taka saman gagnastreymið í samræmi við fyrsta viðeigandi viðmiðunartímabil og tíðni eins og tilgreint er í I. viðauka.

7. gr.

Slíkar ráðstafanir skulu varða:

Afhending gagna

Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni (Hagstofu Evrópubandalaganna) gögnin sem krafist er með þessari reglugerð með sniði og málsmæðferð sem framkvæmdastjórnin skilgreinir, í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 11. gr.

8. gr.

11. gr.

Sending og skipti á trúnaðargögnum

1. Þrátt fyrir reglurnar, sem kveðið er á um í 4. mgr. 5. gr. reglugerðar (KBE, EBE) nr. 1588/90, er heimilt að senda trúnaðargögn milli hagstofu Evrópubandalaganna og Seðlabanka Evrópu að því leyti sem þessar sendingar eru nauðsynlegar til að tryggja samræmi á milli talna Evrópusambandsins um greiðslujöfnuð og tölur efnahagssvæðis aðildarríkjanna sem hafa tekið upp sameiginlega mynt.

2. Ákvæði 1. mgr. gildir að því tilskildu að Seðlabanki Evrópu taki tilhlýðilegt tillit til meginreglnanna sem mælt er fyrir um í 10 gr. reglugerðar (EB) nr. 322/97 og uppfylli skilyrðin sem mælt er fyrir um í 14 gr. sömu reglugerðar.

3. Skipti á trúnaðargögnum, eins og þau eru skilgreind í 13. gr. reglugerðar (EB) nr. 322/97, skulu heimil milli aðildarríkja ef skiptin eru nauðsynleg til að vernda gæði talna Evrópusambandsins um greiðslujöfnuð.

Aðildarríki, sem taka við trúnaðargögnum frá öðrum aðildarríkjum, skulu fara með þær upplýsingar sem trúnaðarmál.

9. gr.

Nefndarmeðferð

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndar um greiðslujöfnuð (hér á eftir kölluð „nefndin“).

2. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 5. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB með hliðsjón af ákvæðum 8.°gr. hennar.

Fresturinn, sem mælt er fyrir um í 6. mgr. 5. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera þrír mánuðir.

3. Nefndin setur sér starfsreglur.

4. Seðlabanka Evrópu er heimilt að senda áheyrnarfulltrúa á fundi nefndarinnar.

12. gr.

Útbreiðsla

Framkvæmdastjórnin (hagstofa Evrópubandalaganna) skal dreifa hagskýrslum Bandalagsins sem gerðar eru samkvæmt þessari reglugerð með svipaðri tíðni og tilgreind er í I. viðauka.

10. gr.

Skýrsla um framkvæmd

Framkvæmdastjórnin skal, eigi síðar en 28. febrúar 2010, leggja skýrslu fyrir Evrópuþingið og ráðið um framkvæmd þessarar reglugerðar. Skýrslan skal m.a. fela í sér:

Aðlögun að efnahagslegum og tæknilegum breytingum

Mæla skal fyrir um nauðsynlegar ráðstafanir þar sem tillit er tekið til efnahagslegra og tæknilegra breytinga, í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 11. gr.

a) skráningu á gæðum þeirra hagskýrslna sem eru gerðar,

b) mat á þeim ávinningi sem Bandalagið, aðildarríkin og veitendur og notendur tölfræðilegra upplýsinga hafa af gerð hagskýrslna, miðað við kostnað,

- c) ábendingu um svið þar sem umbóta kann að vera þörf og breytingar sem teljast nauðsynlegar í ljósi fenginna niðurstaðna,

13. gr.

Gildistaka

- d) endurskoðun á starfsemi nefndarinnar og ráðleggingar um hvort endurskilgreina skuli umfang framkvæmdar-ráðstafana.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Strassborg 12. janúar 2005.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

J. P. BORRELL FONTELLES

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

N. SCHMIT

forseti.

I. VIÐAUKI

GAGNASENDINGAR

sem um getur í 5. gr.

1. Greiðslujöfnunarvísar í evrum

BOP EUR Vísar í evrum	Skilafrestur: t ⁽¹⁾ + 2 mánuðir Tíðni: Ársfjórðungur Fyrsta viðmiðunartímabil: Fyrsti ársfjórðungur ársins 2006		
	Kredit	Debet	Hreinir
Viðskiptajöfnuður	Utan-ESB	Utan-ESB	Utan-ESB
Þjónustustarfsemi	Utan-ESB	Utan-ESB	Utan-ESB

⁽¹⁾ t = viðmiðunartímabil (ár eða ársfjórðungur).

2. Ársfjórðungslegar tölur um greiðslujöfnun

BOP Q Ársfjórðungsleg gögn	Skilafrestur: t + 3 mánuðir Tíðni: Ársfjórðungur Fyrsta viðmiðunartímabil: Fyrsti ársfjórðungur ársins 2006		
	Kredit	Debet	Hrein
I. Viðskiptajöfnuður	1. stig	1. stig	1. stig
Vörur	1. stig	1. stig	1. stig
Þjónustustarfsemi	1. stig	1. stig	1. stig
Flutningar	1. stig	1. stig	1. stig
Ferðaþjónusta	1. stig	1. stig	1. stig
Fjarskiptaþjónusta	1. stig	1. stig	1. stig
Byggingarþjónusta	1. stig	1. stig	1. stig
Vátryggingaþjónusta	1. stig	1. stig	1. stig
Fjármálaþjónusta	1. stig	1. stig	1. stig
Tölvu- og upplýsingaþjónusta	1. stig	1. stig	1. stig
Rétthafagreiðslur og leyfisgjöld	1. stig	1. stig	1. stig
Önnur viðskiptaþjónusta	1. stig	1. stig	1. stig
Persónuleg þjónusta, menningar- og tómstundaþjónusta	1. stig	1. stig	1. stig
Opinber þjónusta, ótalin annars staðar.	1. stig	1. stig	1. stig
Tekjur	1. stig	1. stig	1. stig
Laun og launatengd gjöld	1. stig	1. stig	1. stig
Fjárfestingartekjur			
— Beinar fjárfestingar	1. stig	1. stig	1. stig
— Fjárfesting í verðbréfasafni	Utan-ESB		Heimurinn
— Aðrar fjárfestingar	Utan-ESB	Utan-ESB	Utan-ESB
Rekstrartilfærslur	1. stig	1. stig	1. stig
Hið opinbera	Utan-ESB	Utan-ESB	Utan-ESB

BOP Q Ársfjórðungsleg gögn		Skilafrestur: t + 3 mánuðir Tíðni: Ársfjórðungur Fyrsta viðmiðunartímabil: Fyrsti ársfjórðungur ársins 2006		
		Kredit	Debet	Hreinar
II.	Aðrir geirar	Utan-ESB	Utan-ESB	Utan-ESB
	Fjármagnsreikningur	Utan-ESB	Utan-ESB	Utan-ESB
		Hreinar eignir	Hreinar skuldir	Hreinar
III.	Fjárhagsreikningur			
	<i>Beinar fjárfestingar</i>			1. stig
	Erlendis			1. stig
	— Eigið fé			1. stig
	— Endurfjárfestur hagnaður			1. stig
	— Annað fjármagn			1. stig
	Í reikningsskilahagkerfinu			1. stig
	— Eigið fé			1. stig
	— Endurfjárfestur hagnaður			1. stig
	— Annað fjármagn			1. stig
	<i>Fjárfesting í verðbréfasafni</i>	Utan-ESB	Heimurinn	
	<i>Afleiðusamningar</i>			Heimurinn
	<i>Aðrar fjárfestingar</i>	Utan-ESB	Utan-ESB	Utan-ESB

3. Þjónustuviðskipti við útlönd

BOP ITS Þjónustuviðskipti við útlönd		Skilafrestur: t +9 mánuðir Tíðni: Ár Fyrsta viðmiðunartímabil: 2006		
		Kredit	Debet	Hreinar
Þjónustustarfsemi samtals		3. stig	3. stig	3. stig
Flutningar		2. stig	2. stig	2. stig
Sjóflutningar		2. stig	2. stig	2. stig
— Farþegaflutningar		2. stig	2. stig	2. stig
— Vöruflutningar		2. stig	2. stig	2. stig
— Annað		2. stig	2. stig	2. stig
Flutningar í lofti		2. stig	2. stig	2. stig
— Farþegaflutningar		2. stig	2. stig	2. stig
— Vöruflutningar		2. stig	2. stig	2. stig
— Annað		2. stig	2. stig	2. stig
Aðrir flutningar		2. stig	2. stig	2. stig
— Farþegaflutningar		2. stig	2. stig	2. stig
— Vöruflutningar		2. stig	2. stig	2. stig
— Annað		2. stig	2. stig	2. stig
<i>Ítarleg flokkun á öðrum flutningum</i>				
Geimflutningar		2. stig	2. stig	2. stig

BOP ITS Þjónustuviðskipti við útlönd	Skilafrestur: t +9 mánuðir Tíðni: Ár Fyrsta viðmiðunartímabil: 2006		
	Kredit	Debet	Hreinar
Járnbrautarflutningar	2. stig	2. stig	2. stig
— Farþegaflutningar	2. stig	2. stig	2. stig
— Vöruflutningar	2. stig	2. stig	2. stig
— Annað	2. stig	2. stig	2. stig
Flutningar á vegum	2. stig	2. stig	2. stig
— Farþegaflutningar	2. stig	2. stig	2. stig
— Vöruflutningar	2. stig	2. stig	2. stig
— Annað	2. stig	2. stig	2. stig
Flutningar á skipgengum vatnaleiðum	2. stig	2. stig	2. stig
— Farþegaflutningar	2. stig	2. stig	2. stig
— Vöruflutningar	2. stig	2. stig	2. stig
— Annað	2. stig	2. stig	2. stig
Flutningar um leiðslur og rafmagnsdreifing	2. stig	2. stig	2. stig
Önnur flutningaþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
Ferðaþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
Viðskiptaferðir	2. stig	2. stig	2. stig
— Útgjöld starfsmanna í árstíðabundnum störfum og starfsmanna sem sækja atvinnu yfir landamæri	2. stig	2. stig	2. stig
— Annað	2. stig	2. stig	2. stig
Einkaferðir	2. stig	2. stig	2. stig
— Heilsutengd útgjöld	2. stig	2. stig	2. stig
— Menntunartengd útgjöld	2. stig	2. stig	2. stig
— Annað	2. stig	2. stig	2. stig
Fjarskiptaþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
Póst- og boðberaþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
Fjarskiptaþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
Byggingarþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
Byggingarstarfsemi erlendis	2. stig	2. stig	2. stig
Byggingarstarfsemi í samantektarhagkerfi	2. stig	2. stig	2. stig
Vátryggingaþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
Líftryggingar og lífeyrissjóðir	2. stig	2. stig	2. stig
Farmtryggingar	2. stig	2. stig	2. stig
Aðrar frumtryggingar	2. stig	2. stig	2. stig
Endurtryggingar	2. stig	2. stig	2. stig
Stoðþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig

BOP ITS Þjónustuviðskipti við útlönd	Skilafrestur: t +9 mánuðir Tíðni: Ár Fyrsta viðmiðunartímabil: 2006		
	Kredit	Debet	Hreinar
Fjármálaþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
Tölvu- og upplýsingaþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
Tölvuþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
Upplýsingaþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
— Fréttastofuþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
— Önnur upplýsingamiðlunarþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
Rétthafagreiðslur og leyfisgjöld	2. stig	2. stig	2. stig
Sérleyfi og svipuð réttindi	2. stig	2. stig	2. stig
Aðrar rétthafagreiðslur og leyfisgjöld	2. stig	2. stig	2. stig
Önnur viðskiptaþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
Verslun og önnur þjónusta í viðskiptum	2. stig	2. stig	2. stig
— Verslun	2. stig	2. stig	2. stig
— Önnur þjónusta í viðskiptum	2. stig	2. stig	2. stig
Rekstrarleiguþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
Ýmis viðskipta-, sérfræði- og tækniþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
— Lögfræði, bókhald, rekstrarráðgjöf og almannatengsl	2. stig	2. stig	2. stig
— Lögfræðiþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
— Bókhald, endurskoðun og skattaráðgjöf	2. stig	2. stig	2. stig
— Fyrirtækja- og rekstrarráðgjöf og almannatengslaþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
— Auglýsingar, markaðsrannsóknir og skoðanakannanir	2. stig	2. stig	2. stig
— Rannsóknir og þróun	2. stig	2. stig	2. stig
— Arkitektþjónusta, verkfræðiþjónusta og önnur tækniþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
— Landbúnaður, námugróftur og úrvinnsluþjónusta á vettvangi	2. stig	2. stig	2. stig
— Sorpmeðhöndlun og afmengun	2. stig	2. stig	2. stig
— Landbúnaður, námugróftur og önnur úrvinnsluþjónusta á vettvangi	2. stig	2. stig	2. stig
— Önnur viðskiptaþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
— Þjónusta við skyld fyrirtæki, ótalin annars staðar.	2. stig	2. stig	2. stig
Persónuleg þjónusta, menningar- og tómstundaþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
Hljóð- og myndmiðlun og skyld þjónusta	2. stig	2. stig	2. stig

BOP ITS Þjónustuviðskipti við útlönd	Skilafrestur: t +9 mánuðir Tíðni: Ár Fyrsta viðmiðunartímabil: 2006		
	Kredit	Debet	Hreinar
Önnur persónuleg þjónusta, menningar- og tómstundaþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
— Þjónusta tengd fræðslustarfsemi	2. stig	2. stig	2. stig
— Heilbrigðisþjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
— Annað	2. stig	2. stig	2. stig
Opinber þjónusta (ótalín annars staðar)	2. stig	2. stig	2. stig
Sendiráð og ræðisskrifstofur	2. stig	2. stig	2. stig
Einingar og deildir hers	2. stig	2. stig	2. stig
Önnur opinber þjónusta	2. stig	2. stig	2. stig
Greinargerðaratriði			
Hljóð- og myndmiðlunarviðskipti	1. stig	1. stig	1. stig
Póstþjónusta	1. stig	1. stig	1. stig
Boðberaþjónusta	1. stig	1. stig	1. stig

4. Streymi beinnar, erlendrar fjárfestingar

BOP FDI Streymi beinnar fjárfestingar (*)	Skilafrestur: t +9 mánuðir Tíðni: Ár Fyrsta viðmiðunartímabil: 2006			
A	Landfræðileg sundurliðun Liður	Gagnatag	Landfræðileg sundurliðun	Sundurliðun eftir starfsemi
	<i>Beinar fjárfestingar erlendis</i>			
510	Eigið fé	Hreinar	2. stig	Ekki krafist
525	Endurfjárfestur hagnaður	Hreinar	2. stig	Ekki krafist
530	Annað fjármagn	Hreinar	2. stig	Ekki krafist
505	Beinar fjárfestingar erlendis: Samtals	Hreinar	3. stig	Ekki krafist
	<i>Beinar fjárfestingar í reikningsskilahagkerfinu</i>			
560	Eigið fé	Hreinar	2. stig	Ekki krafist
575	Endurfjárfestur hagnaður	Hreinar	2. stig	Ekki krafist
580	Annað fjármagn	Hreinar	2. stig	Ekki krafist
555	Beinar fjárfestingar í reikningsskilahagkerfinu: Samtals	Hreinar	3. stig	Ekki krafist
	<i>Tekjur af beinum fjárfestingum</i>			
332	Arður	Kredit, debet, hreinar	2. stig	Ekki krafist
333	Endurfjárfestur hagnaður og óráðstafaður hagnaður útibúa	Kredit, debet, hreinar	2. stig	Ekki krafist
334	Tekjur af skuldum	Kredit, debet, hreinar	2. stig	Ekki krafist
330	Tekjur af beinum fjárfestingum: Samtals	Kredit, debet, hreinar	3. stig	Ekki krafist

(*) Aðeins landfræðileg sundurliðun.

BOP FDI Streymi beinnar fjárfestingar		Skilafrestur: t +21 mánuðir Tíðni: Ár Fyrsta viðmiðunartímabil: 2006		
A	Landfræðileg sundurliðun			
	Liður	Gagnatag	Landfræðileg sundurliðun	Sundurliðun eftir starfsemi
	<i>Beinar fjárfestingar erlendis</i>			
510	Eigið fé	Hreinar	2. stig	Ekki krafist
525	Endurfjárfestur hagnaður	Hreinar	2. stig	Ekki krafist
530	Annað fjármagn	Hreinar	2. stig	Ekki krafist
505	Beinar fjárfestingar erlendis: Samtals	Hreinar	3. stig	Ekki krafist
	<i>Beinar fjárfestingar í reikningsskilahagkerfinu</i>			
560	Eigið fé	Hreinar	2. stig	Ekki krafist
575	Endurfjárfestur hagnaður	Hreinar	2. stig	Ekki krafist
580	Annað fjármagn	Hreinar	2. stig	Ekki krafist
555	Beinar fjárfestingar í reikningsskilahagkerfinu: Samtals	Hreinar	3. stig	Ekki krafist
	<i>Tekjur af beinum fjárfestingum</i>			
332	Arður.	Kredit, debet, hreinar	2. stig	Ekki krafist
333	Endurfjárfestur hagnaður og óráðstafaður hagnaður útibúa	Kredit, debet, hreinar	2. stig	Ekki krafist
334	Tekjur af skuldum	Kredit, debet, hreinar	2. stig	Ekki krafist
330	Tekjur af beinum fjárfestingum: Samtals	Kredit, debet, hreinar	3. stig	Ekki krafist
B	Sundurliðun eftir starfsemi			
	Liður	Gagnatag	Landfræðileg sundurliðun	Sundurliðun eftir starfsemi
505	<i>Tekjur af beinum fjárfestingum: Samtals</i>	Hreinar Hreinar	1. stig 2. stig	2. stig 1. stig
555	<i>Beinar fjárfestingar í reikningsskilahagkerfinu: Samtals</i>	Hreinar Hreinar	1. stig 2. stig	2. stig 1. stig
330	<i>Tekjur af beinum fjárfestingum: Samtals</i>	Kredit, debet, hreinar Kredit, debet, hreinar	1. stig 2. stig	2. stig 1. stig

5. Staða beinnar, erlendrar fjárfestingar

BOP POS Staða beinnar fjárfestingar (*) ⁽¹⁾		Skilafrestur: t +9 mánuðir Tíðni: Ár Fyrsta viðmiðunartímabil: 2006		
A	Landfræðileg sundurliðun			
	Liður	Gagnatag	Landfræðileg sundurliðun	Sundurliðun eftir starfsemi
	<i>Beinar fjárfestingar, eignir</i>			
506	Eigið fé og endurfjárfestur hagnaður	Hrein staða	1. stig	Ekki krafist
530	Annað fjármagn	Hrein staða	1. stig	Ekki krafist
505	Beinar fjárfestingar erlendis: Heildareignir, hreinar	Hrein staða	2. stig	Ekki krafist
	<i>Beinar fjárfestingar, skuldir</i>			
556	Eigið fé og endurfjárfestur hagnaður	Hrein staða	1. stig	Ekki krafist
580	Annað fjármagn	Hrein staða	1. stig	Ekki krafist
555	Beinar fjárfestingar í reikningsskilahagkerfinu: Heildarskuldir, hreinar	Hrein staða	2. stig	Ekki krafist

⁽¹⁾ Aðeins landfræðileg sundurliðun.⁽²⁾ Staða beinnar erlendrar fjárfestingar þann 31.12.05 verður send í september 2007 skv. fyrirbyggjandi heiðursmannasamkomulagi.

BOP POS Staða beinnar fjárfestingar ⁽¹⁾		Skilafrestur: t +21 mánuðir Tíðni: Ár Fyrsta viðmiðunartímabil: 2006		
A	Landfræðileg sundurliðun			
	Liður	Gagnatag	Landfræðileg sundurliðun	Sundurliðun eftir starfsemi
	<i>Beinar fjárfestingar, eignir</i>			
506	Eigið fé og endurfjárfestur hagnaður	Hrein staða	2. stig	Ekki krafist
530	Annað fjármagn	Hrein staða	2. stig	Ekki krafist
505	Beinar fjárfestingar erlendis: Heildareignir, hreinar	Hrein staða	3. stig	Ekki krafist
	<i>Beinar fjárfestingar, skuldir</i>			
556	Eigið fé og endurfjárfestur hagnaður	Hrein staða	2. stig	Ekki krafist
580	Annað fjármagn	Hrein staða	2. stig	Ekki krafist
555	Beinar fjárfestingar í reikningsskilahagkerfinu: Heildarskuldir, hreinar	Hrein staða	3. stig	Ekki krafist
B	Sundurliðun eftir starfsemi			
	Liður	Gagnatag	Landfræðileg sundurliðun	Sundurliðun eftir starfsemi
505	Beinar fjárfestingar erlendis: Heildareignir, hreinar	Hrein staða	1. stig 2. stig	2. stig 1. stig
555	Beinar fjárfestingar í reikningsskilahagkerfinu: Heildarskuldir, hreinar	Hrein staða	1. stig 2. stig	2. stig 1. stig

⁽¹⁾ Endurskoðuð gögn um stöðu beinnar erlendrar fjárfestingar hinn 31.12.05 verða send í september 2008 skv. þessari reglugerð.

6. Stig landfræðilegrar sundurliðunar

1. stig		2. stig	
A1	Heimurinn (allir aðilar)	A1	Heimurinn (allir aðilar)
D3	ESB-25 (innan ESB-25)	D3	ESB-25 (innan ESB-25)
U4	Utan evrusvæðis	U4	Utan evrusvæðis
4A	Stofnanir Evrópusambandsins	4A	Stofnanir Evrópusambandsins
D5	Utan-ESB-25	D5	Utan-ESB-25
		IS	Ísland
		LI	Liechtenstein
		NO	Noregur
CH	Sviss	CH	Sviss
		BG	Búlgaría
		HR	Króatía
		RO	Rúmenía
		RU	Rússneska sambandsríkið
		TR	Tyrkland
		EG	Egyptaland
		MA	Marokkó
		NG	Nígíría
		ZA	Suður-Afríka
CA	Kanada	CA	Kanada
US	Bandaríki Norður-Ameríku	US	Bandaríki Norður-Ameríku
		MX	Mexíkó
		AR	Argentína
		BR	Brasilía
		CL	Síle
		UY	Úrúgvæ
		VE	Venesúela
		IL	Ísrael
		CN	Kína
		HK	Hong Kong
		IN	Indland
		ID	Indónesía
JP	Japan	JP	Japan
		KR	Suður-Kórea
		MY	Malasía
		PH	Filippseyjar
		SG	Singapúr
		TW	Taívan
		TH	Taíland
		AU	Ástralía
		NZ	Nýja-Sjáland
Z8	Utan ESB-25, ekki úthlutað	Z8	Utan ESB-25, ekki úthlutað
C4	Fjármálamiðstöðvar undan ströndum ⁽¹⁾	C4	Fjármálamiðstöðvar undan ströndum

⁽¹⁾ Aðeins vegna beinnar erlendrar fjárfestingar

3. stig					
7Z	Alþjóðastofnanir aðrar en stofnanir Evrópusambandsins	CK	Cookseyjar	GS	Suður-Georgía og Suður-Sandvíkureyjar
AD	Andorra	CL	Síle	GT	Gvatemala
AE	Sameinuðu arabísku furstadæmin	CM	Kamerún	GU	Gvam
AF	Afganistan	CN	Kína	GW	Gínea-Bissá
AG	Antígva og Barbúda	CO	Kólumbía	GY	Gvæjana
AI	Angvilla	CR	Kostaríka	HK	Hong Kong
AL	Albanía	CS	Serbía og Svartfjallaland	HM	Heard- og MacDonaldseyjar
AM	Armenía	CU	Kúba	HN	Hondúras
AN	Hollensku-Antillur	CV	Grænhöfðaeypjar	HR	Króatía
AO	Angóla	CX	Jólaey	HT	Haití
AQ	Suðurskautslandið	CY	Kýpur	HU	Ungverjaland
AR	Argentína	CZ	Tékkland	ID	Indónesía
AS	Bandaríska Samóa	DE	Þýskaland	IE	Írland
AT	Austurríki	DJ	Djíbútí	IL	Ísrael
AU	Ástralía	DK	Danmörk	IM	Mön (Enginn opinber ISO 3166-1 landskóði, sérstaklega fráteknaðir kóðaeiningar)
AW	Arúba	DM	Dóminíka	IN	Indland
AZ	Aserbaídsjan	DO	Dóminíska lýðveldið	IO	Bresku Indlandshafseyjar
BA	Bosnía og Hersegóvína	DZ	Alsír	IQ	Írak
BB	Barbados	EC	Ekvador	IR	Íran (íslamskt lýðveldi)
BD	Bangladess	EE	Eistland	IS	Ísland
BE	Belgía	EG	Egyptaland	IT	Ítalía
BF	Búrkiná Fasó	ER	Erítrea	JE	Jersey (enginn opinber ISO 3166-1 landskóði, sérstaklega fráteknaðir kóðaeiningar)
BG	Búlgaría	ES	Spánn	JM	Jamaíka
BH	Barein	ET	Epíopía	JO	Jórdanía
BI	Búrúndí	FI	Finnland	JP	Japan
BJ	Benín	FJ	Fídjíeyjar	KE	Kenía
BM	Bermúdaeypjar	FK	Falklandseyjar (Malvinaseypjar)	KG	Kirgisistan
BN	Brúnei Darússalam	FM	Míkrónesía (Sambandsríkið)	KH	Kambódía
BO	Bólívía	FO	Færeyjar	KI	Kíríbatí
BR	Brasilía	FR	Frakkland	KM	Kómóreyjar
BS	Bahamaeyjar	GA	Gabon	KN	Sankti Kristófer og Nevis
BT	Bútan	GB	Breska konungsríkið	KP	Alþýðulýðveldið Kórea (Norður-Kórea)
BV	Bouveteyja	GD	Grenada	KR	Lýðveldið Kórea (Suður-Kórea)
BW	Botsvana	GE	Georgía	KW	Kúveit
BY	Hvíta-Rússland	GG	Guernsey (Enginn opinber ISO 3166-1 landskóði, sérstaklega fráteknaðir kóðaeiningar)	KY	Caymaneyjar
BZ	Belís	GH	Gana	KZ	Kasakstan
CA	Kanada	GI	Gíbraltar		
CC	Kókoseyjar (Keeling)	GL	Grænland		
CD	Alþýðulýðveldið Kongó	GM	Gambía		
CF	Mið-Afríkulýðveldið	GN	Gínea		
CG	Kongó	GQ	Miðbaugs-Gínea		
CH	Sviss	GR	Grikkland		
CI	Fílabeinsströndin				

3. stig

LA	Alþýðulýðveldið Laos	NO	Noregur	SY	Arabíska lýðveldið Sýrland
LB	Líbanon	NP	Nepal	SZ	Svasíland
LC	Sankti Lúsía	NR	Nárú	TC	Turks- og Caicosseyjar
LI	Liechtenstein	NU	Niue	TD	Tsjad
LK	Srí Lanka	NZ	Nýja-Sjáland	TG	Tógó
LR	Líbería	OM	Óman	TH	Taíland
LS	Lesótó	PA	Panama	TJ	Tadsjikistan
LT	Litháen	PE	Perú	TK	Tókelá
LU	Lúxemborg	PF	Franska-Pólýnesía	TL	Austur-Tímor
LV	Lettland	PG	Papúa Nýja-Gínea	TM	Túrkmenistan
LY	Líbía	PH	Filippseyjar	TN	Túnis
MA	Marokkó	PK	Pakistan	TO	Tonga
MD	Lýðveldið Moldavía	PL	Pólland	TR	Tyrkland
MG	Madagaskar	PN	Pitcairn	TT	Trínidad og Tóbagó
MH	Marshallseyjar	PR	Púertó Ríkó	TV	Túvalú
MK ⁽¹⁾	Makedónía, fyrrum lýðveldi Júgóslavíu	PS	Hernumdu svæðin í Palestínu	TW	Taívan, kínverskt hérað
ML	Malí	PT	Portúgal	TZ	Sameinaða lýðveldið Tansanía
MM	Mjanmar	PW	Palá	UA	Úkraína
MN	Mongólía	PY	Paragvæ	UG	Úganda
MO	Makaó	QA	Katar	UM	Smáeyjar Bandaríkjanna
MP	Norður-Maríanaeyjar	RO	Rúmenía	US	Bandaríkin
MQ	Martiník	RU	Rússneska sambandsríkið	UY	Úrúgvæ
MR	Máritanía	RW	Rúanda	UZ	Úsbekistan
MS	Montserrat	SA	Sádi-Arabía	VA	Páfagarður (Vatíkanið)
MT	Malta	SB	Salómonseyjar	VC	Sankti Vinsent og Grenadíneyjar
MU	Máritíus	SC	Seychelleseyjar	VE	Venesúela
MV	Maldíveyjar	SD	Súdan	VG	Bresku Jómfrúreyjar
MW	Malaví	SE	Svíþjóð	VI	Bandarísku Jómfrúreyjar
MX	Mexíkó	SG	Singapúr	VN	Víetnam
MY	Malasía	SH	Sankti Helena	VU	Vanúatú
MZ	Mósambík	SI	Slóvenía	WF	Wallis- og Fútúnaeyjar
NA	Namibía	SK	Slóvakía	WS	Samóa
NC	Nýja-Kaledónía	SL	Síerra Leóne	YE	Jemen
NE	Níger	SM	San Marínó	YT	Mayotte
NF	Norfolkeyja	SN	Senegal	ZA	Suður-Afríka
NG	Nígíría	SO	Sómalía	ZM	Sambía
NI	Níkaragva	SR	Súrínam	ZW	Simbabve
NL	Holland	ST	Saó Tóme og Prinsípe		
		SV	El Salvador		

(¹) Bráðabirgðakóði sem hefur ekki áhrif á endanlega tilgreiningu lands þegar niðurstaða fæst úr yfirstandandi samningaviðræðum hjá Sameinuðu þjóðunum.

7. Stig sundurliðunar eftir starfsemi

1. stig	2. stig	
		Atvinnugreinaflokkun Evrópubandalagsins, 1. endursk.
NÁMUGRÖFTUR OG VINNSLA HRÁEFNA ÚR JÖRÐU	LANDBÚNAÐUR OG FISKVEIÐAR	A- og B-bálgur
	NÁMUGRÖFTUR OG VINNSLA HRÁEFNA ÚR JÖRÐU	C-bálgur
	Þ.m.t.:	
	Vinnsla á olíu og gasi	Deild 11
FRAMLEIÐSLA	FRAMLEIÐSLA	D-bálgur
	Matvæli	Undirbálgur DA
	Textílefni og fatnaður	Undirbálgur DB
	Viður, útgáfustarfsemi og prentiðnaður	Undirbálkar DD og DE
	Textíl- og viðsarstarfsemi SAMTALS	
	Hreinsaðar olíuvörur og önnur hreinsun	Deild 23
	Framleiðsla á efnum og efnavörum	Deild 24
	Gúmmí- og plastvörur	Deild 25
Olíuvörur, efnavörur, gúmmívörur, plastvörur	Olíuvörur, efnavörur, gúmmívörur, plastvörur SAMTALS	
	Málmafurðir	Undirbálgur DJ
	Vélrænar vörur	Deild 29
	Málmafurðir og vélrænar vörur SAMTALS	
	Skrifstofuvélar og tölvur	Deild 30
	Útvarp, sjónvarp, fjarskiptabúnaður	Deild 32
Skrifstofuvélar, tölvur, útvarp og sjónvarp, fjarskiptabúnaður	Skrifstofuvélar, tölvur, útvarp og sjónvarp, fjarskiptabúnaður SAMTALS	
	Vélknúin ökutæki	Deild 34
	Önnur flutningatæki	Deild 35
Ökutæki, önnur flutningatæki	Ökutæki og önnur flutningatæki SAMTALS	
	Framleiðsla ót. a.	
RAFMAGN, GAS & VATN	RAFMAGN, GAS OG VATN	Bálgur E
BYGGINGARSTARFSEMI	BYGGINGARSTARFSEMI	Bálgur F
ÞJÓNUSTA SAMTALS	ÞJÓNUSTA SAMTALS	
VERSLUN OG VIÐGERÐIR	VERSLUN OG VIÐGERÐIR	Bálgur G
	Sala, viðhald og viðgerðir á vélknúnum ökutækjum og bifhjólum; smásala bílaeldsneytis	Deild 50
	Heildverslun og smásöluverslun, að frátöldum vélknúnum ökutækjum og bifhjólum	Deild 51
	Smásöluverslun, þó ekki vélknúin ökutæki og bifhjól; viðgerðir á vörum til einka- og heimilisnota	Deild 52

1. stig	2. stig	
		Atvinnugreinaflokkun Evrópubandalagsins, 1. endursk.
HÓTEL & VEITINGAHÚS	HÓTEL OG VEITINGAHÚS	Bálgur H
FLUTNINGAR, VÖRUGEYMSLA OG FJARSKIPTAÞJÓNUSTA	FLUTNINGAR, VÖRUGEYMSLA OG FJARSKIPTAÞJÓNUSTA	I. bálgur
	Flutningar og vörugueymsla	Deild 60, 61, 62, 63
	Samgöngur á landi; flutningur eftir leiðslum	Deild 60
	Flutningar á sjó og vatnaleiðum	Deild 61
	Flutningar í lofti	Deild 62
	Flutningaþjónusta, flutningamiðlun, starfsemi ferðaskrifstofa	Deild 63
	Póst- og fjarskiptaþjónusta	Deild 64
	Póst- og boðberaþjónusta	Flokkur 641
	Fjarskipti	Flokkur 642
FJÁRMÁLAÞJÓNUSTA	FJÁRMÁLAÞJÓNUSTA	Bálgur J
	Fjármálaþjónusta, þó ekki starfsemi váttryggingafélaga og lífeyrissjóða	Deild 65
	Starfsemi váttryggingafélaga og lífeyrissjóða, þó ekki lögboðnar almannatryggingar	Deild 66
	Starfsemi tengd fjármálaþjónustu	Deild 67
	FASTEIGNAVIÐSKIPTI	Bálgur K, Deild 70
	LEIGA Á VÉLUM OG TÆKJUM ÁN STJÓRNANDA OG Á HLUTUM TIL EINKA- OG HEIMILISNOTA	Bálgur K, Deild 71
TÖLVUR & TÖLVUÞJÓNUSTA	TÖLVUR OG TÖLVUÞJÓNUSTA	Bálgur K, Deild 72
RANNSÓKNIR & ÞRÓUNARSTARF	RANNSÓKNIR OG ÞRÓUNARSTARF	Bálgur K, Deild 73
ÖNNUR VIÐSKIPTI OG SÉRHÆFD ÞJÓNUSTA	ÖNNUR VIÐSKIPTI OG SÉRHÆFD ÞJÓNUSTA	Bálgur K, Deild 74
	Lögfræðiþjónusta, bókhald, markaðsrannsóknir, ráðgjöf	Flokkur 741
	Lögfræðiþjónusta	Grein 7411
	Bókhald og endurskoðun, skattaráðgjöf	Grein 7412
	Markaðsrannsóknir og skoðanakannanir	Grein 7413
	Viðskipta- og rekstrarráðgjöf	Grein 7414, 7415
	Arkitektþjónusta, verkfræðiþjónusta og önnur tæknistarfsemi	Flokkur 742
	Auglýsingar	Flokkur 744
	Viðskiptastarfsemi sem ekki er flokkuð annars staðar.	Flokkur 743, 745, 746, 747, 748

1. stig	2. stig	
		Atvinnugreinaflokkun Evrópubandalagsins, 1. endursk.
TÓMSTUNDA-, MENNINGAR- OG ÍÞRÓTTASTARFSEMI	FRÆÐSLUSTARFSEMI	Bálgur M
	HEILBRIGÐIS- OG FÉLAGSÞJÓNUSTA	Bálgur N
	SKÓLPVEITUR OG SORPHREINSUN	Bálgur O, Deild 90
	STARFSEMI FÉLAGASAMTAKA EKKI FLOKKUÐ ANNARS STAÐAR.	Bálgur O, Deild 91
	TÓMSTUNDA-, MENNINGAR- OG ÍÞRÓTTASTARFSEMI	Bálgur O, Deild 92
	Kvikmyndir, útvarp, sjónvarp, önnur afþreyingarstarfsemi	Flokkur 921, 922, 923
	Starfsemi fréttastofa	Flokkur 924
	Starfsemi safna og önnur menningarstarfsemi	Flokkur 925
	Íþróttir og önnur tómstundastarfsemi	Flokkur 926, 927
	ÖNNUR PERSÓNULEG ÞJÓNUSTUSTARFSEMI	Bálgur O, Deild 93
	Ekki úthlutað	

II. VIÐAUKI

SKILGREININGAR

sem um getur í 10. gr.

VÖRUR (KÓÐI 100)

Vörupátturinn í viðskiptajöfnuði greiðslujafnaðarins nær yfir lausafjármuni sem skipta um eigendur (á milli þeirra sem eru búsettir í landinu og þeirra sem eru ekki búsettir í landinu). Þessar vörur skulu metnar á markaðsverði á grundvelli FOB-verðs. Meðal undantekninga frá reglunni um eigendaskipti (viðskipti með þessar vörur eru færð á vörur) eru: vörur í fjármögnunarleigu, vörur sem eru fluttar milli móðurfyrirtækis og útibús og sumar afurðir til vinnslu. Viðskipti með vörur innan ESB: skilgreina ber samstarfslandið samkvæmt vörusendingarreglunni. Þetta felur í sér: almennar vörur, afurðir til vinnslu, viðgerðir á vörum, vörur sem flutningsaðilar kaupa í höfnum og gull sem ekki er ætlað til myntsláttu.

ÞJÓNUSTA (KÓÐI 200)

Flutningastarfsemi (kóði 205)

Tekur til allrar flutningaþjónustu sem íbúar í einu hagkerfi veita íbúum annars hagkerfis og sem felur í sér flutning farþega, vöruflutninga (farmflutninga), leigu á flutningataækjum með áhöfn og tengda stuðnings- og stoðþjónustustarfsemi.

Sjóflutningar (kóði 206)

Nær yfir alla flutningaþjónustu á sjó. Eftirfarandi sundurliðun er áskilin: farþegaflutningar á sjó (kóði 207), vöruflutningar á sjó (kóði 208) og aðrir sjóflutningar (kóði 209).

Flutningar í lofti (kóði 210)

Nær yfir alla flutningaþjónustu í lofti. Eftirfarandi sundurliðun er áskilin: farþegaflutningar í lofti (kóði 211), vöruflutningar í lofti (kóði 212) og aðrir loftflutningar (kóði 213).

Aðrir flutningar (kóði 214)

Nær til allrar flutningaþjónustu sem ekki er veitt á sjó eða í lofti. Eftirfarandi sundurliðun er áskilin: farþegaflutningar með öðrum leiðum (kóði 215), vöruflutningar með öðrum leiðum (kóði 216) og aðrir flutningar með öðrum leiðum (kóði 217). Ítarlegar flokkunar á öðrum flutningum (kóði 214) er krafist sem hér segir:

Geimflutningar (kóði 218)

Felur í sér geimskot gervihnatta sem atvinnufyrirtæki taka að sér fyrir eigendur gervihnattanna (s.s. fjarskiptafyrirtæki) og aðra starfsemi á vegum stjórnenda geimbúnaðar, s.s. vöruflutninga og fólksflutninga fyrir vísindalegar rannsóknir. Einnig tekur þetta til farþegaflutninga í geimnum og greiðslna sem hagkerfi reiðir af hendi til að íbúar þess komist í geimför annars hagkerfis.

Járnbrautarflutningar (kóði 219)

Nær yfir flutninga með járnbrautarlestum. Frekari undirflokkunar í farþegaflutninga með járnbrautum (kóði 220), vöruflutninga með járnbrautum (kóði 221) og aðra flutninga með járnbrautum er krafist.

Vegaflutningar (kóði 223)

Nær yfir flutninga með vöruflutningabílum og fólksflutningabílum. Frekari undirflokkunar í farþegaflutninga á vegum (kóði 224), vöruflutninga á vegum (kóði 225) og aðra flutninga á vegum er krafist.

Flutningar á skipgengum vatnaleiðum (kóði 227)

Nær til millilandaflutninga á ám, skipaskurðum og vötnum. Innifaldar eru vatnaleiðir sem eru innan eins lands og leiðir sem skiptast á milli tveggja eða fleiri landa. Frekari undirflokkunar í farþegaflutninga á skipgengum vatnaleiðum (kóði 228), vöruflutninga á skipgengum vatnaleiðum (kóði 229) og aðra flutninga á skiptgengum vatnaleiðum (kóði 230) er krafist.

Flutningar um leiðslur og rafmagnsdreifing (kóði 231)

Nær yfir millilandaflutninga á vörum um leiðslur. Einnig eru innifalinn gjöld fyrir flutning á rafmagni þegar þau eru aðgreind frá framleiðslu- og dreifingarferlinu. Sjálf afhending rafmagnsins er undanskilin, sem og afhending olíu og skyldra vara, vatns og annara vara sem dreift er um leiðslur. Einnig er undanskilin dreifingarþjónusta á rafmagni, vatni, gasi og öðrum olíuvörum (innifalið í Önnur viðskiptaþjónusta (kóði 284)).

Önnur flutningaþjónusta (kóði 232)

Önnur flutningaþjónusta nær yfir alla aðra flutningaþjónustu sem ekki er hægt að flokka undir neinn af þeim hlutum flutningsþjónustu sem lýst er hér að framan.

Ferðaþjónusta (kóði 236)

Ferðaþjónusta nær aðallega yfir vörur og þjónustu sem ferðamenn frá einu hagkerfi afla sér í heimsóknnum til annars hagkerfi sem vara í skemmri tíma en eitt ár. Þessar vörur og þjónusta eru keyptar af, eða fyrir hönd, ferðamannsins eða látnar í té án þess að nokkuð komi í staðinn (þ.e. eru afhentar að gjöf) og getur ferðamaðurinn notað þær eða gefið. Undanskildir eru flutningar með farþega innan hagkerfisins, sem þeir heimsækja, þar sem slíkur flutningur er veittur af flutningsaðilum sem ekki eru búsettir í hagkerfinu, sem heimsótt er, ásamt flutningi ferðamanna milli landa. Þessir flutningar falla undir farþegaflutninga í flutningastarfsemi. Einnig eru vörur sem ferðamenn kaupa til endursölu í eigin hagkerfi eða öðru hagkerfi undanskildar. Ferðaþjónusta skiptist í tvo undirhluta: Viðskiptaferðir (kóði 237) og einkaferðir (kóði 240).

Viðskiptaferðir (kóði 237)

Viðskiptaferðir ná yfir kaup ferðamanna í viðskiptaerindum á vörum og þjónustu. Felur einnig í sér kaup starfsmanna í árstíðabundnum störfum, starfsmanna sem sækja atvinnu yfir landamæri og annarra starfsmanna, sem eru búsettir í hagkerfinu, þar sem þeir starfa, og vinna hjá vinnuveitenda sem er búsettur í því hagkerfi, á vörum og þjónustu til einkanota. Viðskiptaferðum er skipt enn frekar í Útgjöld starfsmanna í árstíðabundnum störfum og starfsmanna sem sækja atvinnu yfir landamæri (kóði 238) og Aðrar viðskiptaferðir (kóði 239).

Útgjöld starfsmanna í árstíðabundnum störfum og starfsmanna sem sækja atvinnu yfir landamæri (kóði 238)

Felur í sér kaup starfsmanna í árstíðabundnum störfum, starfsmanna sem sækja atvinnu yfir landamæri og annarra starfsmanna sem ekki eru búsettir í hagkerfinu, þar sem þeir starfa, og vinna hjá vinnuveitenda sem er búsettur í því hagkerfi á vörum og þjónustu til einkanota.

Aðrar viðskiptaferðir (kóði 239)

Nær yfir allar viðskiptaferðir (kóði 237) sem ekki eru innifaldar í Útgjöldum starfsmanna í árstíðabundnum störfum og starfsmanna sem sækja atvinnu yfir landamæri (kóði 238).

Einkaferðir (kóði 240)

Einkaferðir ná yfir vörur og þjónustu sem ferðamenn kaupa á ferðum erlendis öðrum en viðskiptaferðum, s.s. frí, þátttöku í tómstunda- og menningarstarfsemi, heimsóknir til vina og ættingja, pílgrímsferðir og menntunar- og heilsutengdar ferðir. Einkaferðum (kóði 240) er skipt í þrjá undirflokkar: Heilsutengd útgjöld (kóði 241), menntunartengd útgjöld (kóði 242) og aðrar einkaferðir (kóði 243).

Heilsutengd útgjöld (kóði 241)

Þau eru skilgreind sem heildarútgjöld þeirra sem ferðast af heilsufarsástæðum.

Menntunartengd útgjöld (kóði 242)

Skilgreind sem heildarútgjöld nemenda.

Aðrar einkaferðir (kóði 243)

Nær yfir allar einkaferðir (kóði 240) sem ekki eru innifaldar í heilsutengdum útgjöldum (kóði 241) eða menntunartengdum útgjöldum (kóði 242).

Önnur þjónusta (kóði 981)

Öll þjónusta (kóði 200) sem ekki er innifalin í flutningastarfsemi (kóði 205) eða ferðaþjónustu (kóði 236).

Fjarskiptaþjónusta (kóði 245)

Nær yfir póst- og boðberaþjónustu (kóði 246) og fjarskiptaþjónustu (kóði 247).

Póst- og boðberaþjónusta (kóði 246)

Nær yfir pósthjónustu (kóði 958) og boðberaþjónustu (kóði 959).

Póstþjónusta (kóði 958)

M.a. biðpóstþjónusta, símskeytaþjónusta og póstafgreiðsluþjónusta, s.s. sala á frímerkjum, póstaðvísanir o.s.frv. Oft, en ekki eingöngu, eru það ríkisrekin póstfyrirtæki sem veita póstþjónustu. Póstþjónusta er háð alþjóðasamningum og flæði milli rekenda í mismunandi hagkerfum skal fært á vergum grunni.

Boðberaþjónusta (kóði 959)

Boðberaþjónusta snýr að hraðsendingum og sendingum heim til viðtakenda. Boðberar geta notað eigin farartæki, samnýttar einkasamgöngur eða almenningssamgöngur til að veita þessa þjónustu. Innifalin er hraðsendingarþjónusta sem gæti t.d. falið í sér að sendingar séu sóttar samkvæmt tilkynningu eða að afhending miðist við fastan tíma.

Fjarskiptaþjónusta (kóði 247)

Nær yfir flutning á hljóði, myndum eða öðrum upplýsingum með síma, telex, símskeytum, útvarps- og sjónvarpssendingum með köplum og í lofti, gervihnöttum, tölvupósti, faxi o.s.frv., að meðtalinni netþjónustu í viðskiptalegum tilgangi, fjarfundaðþjónustu og stoðþjónustu. Þetta nær ekki yfir verðmæti upplýsinganna sem fluttar eru. Einnig er innifalin farsímaþjónusta, grunnnetsþjónusta fyrir Internet og netaðgangsbjónusta, þ.m.t. veiting aðgangs að Netinu.

Byggingarþjónusta (kóði 249)

Nær yfir byggingarstarfsemi erlendis (kóði 250) og byggingarstarfsemi í samantektarhagkerfi (kóði 251).

Byggingarstarfsemi erlendis (kóði 250)

Nær yfir byggingarþjónustu, sem fyrirtæki með aðsetur í samantektarhagkerfinu veitir aðilum sem eru ekki búsettir í hagkerfinu (kredit), og vörur og þjónustu sem þessi fyrirtæki kaupa í gistihagkerfinu (debet).

Byggingarþjónusta í samantektarhagkerfi (kóði 251)

Nær yfir byggingarþjónustu sem byggingarfyrirtæki sem eru ekki með aðsetur í samantektarhagkerfinu veita íbúum með aðsetur í samantektarhagkerfinu (debet) og vörur og þjónustu sem þessi fyrirtæki erlendis kaupa í samantektarhagkerfinu (kredit).

Tryggingaþjónusta (kóði 253)

Nær yfir sölu tryggingafyrirtækja í landinu á ýmsum gerðum trygginga til aðila sem eru ekki með búsetu í landinu og öfugt. Þessi þjónusta er metin eftir þjónustugjöldunum sem eru innifalin í heildariðgjöldunum fremur en heildarvirði iðgjaldanna. Hún nær yfir líftryggingar og lífeyrissjóði (kóði 254), farmtryggingar (kóði 255), aðrar frumtryggingar (kóði 256), endurtryggingar (kóði 257) og stoðþjónustu (kóði 258).

Líftryggingar og lífeyrissjóðir (kóði 254)

Handhavar líftrygginga, með og án hagnaðarkröfu, inna reglulegar greiðslur af hendi til váttryggjanda (það kann að vera aðeins ein greiðsla) í staðinn fyrir að váttryggjandi ábyrgist að greiða líftryggingartaka umsamda lágmarksupphæð eða lífeyri á tilteknum degi eða við andlát ef það verður fyrir. Líftryggingar, þar sem bætur eru greiddar við andlát en engar aðrar aðstæður, eru ein tegund frumtrygginga og eru undanskildar hér og teknar með í öðrum frumtryggingum (kóði 256).

Lífeyrissjóðir eru sérstakir sjóðir sem stofnaðir eru til að veita tilteknum hópum launþega tekjur við starfslok. Þeir eru skipulagðir og reknir af launagreiðendum í einkarekstri eða opinbera geiranum eða sameiginlega af launagreiðendum og launþegum. Þeir eru fjármagnaðir með framlögum frá launagreiðanda og/eða launþegum og með fjárfestingartekjum af eignum sjóðanna og þeir stunda einnig fjármálaviðskipti á eigin vegum. Þeir fela ekki í sér almannatryggingakerfi sem skipulagt er fyrir stóra hluta samfélagsins sem er komið á, stjórnað eða fjármagnað af hinu opinbera. Þjónusta tengd stjórnun lífeyrissjóða er innifalin. Þegar um er að ræða lífeyrissjóði eru „iðgjöld“ almennt kölluð „framlög“ og „bætur“ eru almennt kallaðar „lífeyrir“.

Farmtryggingar (kóði 255)

Farmtryggingarþjónusta tengist tryggingum á vörum sem verið er að flytja inn eða út á grundvelli sem samræmist mati á vörum á fob-verði og vöruflutningum.

Aðrar frumtryggingar (kóði 256)

Aðrar frumtryggingar ná yfir allar aðrar tegundir skaðatrygginga. Innifaldar eru líftryggingar, slysa- og sjúkratryggingar (nema þær séu veittar sem hluti af opinberu almannatryggingakerfi), sjó-, loft- og aðrar flutningstryggingar, brunatryggingar og aðrar eignatryggingar, tryggingar vegna fjárhagslegs tjóns, almennar ábyrgðartryggingar og aðrar tryggingar, s.s. ferðatryggingar og tryggingar sem tengjast lánnum og greiðslukortum.

Endurtryggingar (kóði 257)

Endurtryggingar eru það ferli að fela undirverktökum hluta tryggingaáðættunnar, gjarnan sérhæfðum rekstraraðilum, í skiptum fyrir hlut í iðgjaldatekjum. Endurtryggingaviðskipti geta tengst þökkum þar sem nokkrum tegundum áhættu er blandað saman.

Stoðþjónusta (kóði 258)

Nær yfir viðskipti í tengslum við tryggingastarfsemi og starfsemi lífeyrissjóða, þ.m.t. þóknanir umboðsmanna, tryggingamiðlun og þjónusta tryggingaumboda, ráðgjafaþjónusta vegna vátrygginga og lífeyrismála, mats- og uppgjörsþjónusta, tryggingafræðileg þjónusta, stjórnun björgunaraðgerða og stjórnsýslu- og eftirlitsþjónusta vegna bótagreiðslna og innheimtuþjónustu.

Fjármálaþjónusta (kóði 260)

Þetta nær yfir fjármálaþjónustu og stoðþjónustu, undanskilin eru líftryggingarfyrirtæki og lífeyrissjóðir (sem eru innifalin í líftryggingum og lífeyrissjóðum) og önnur tryggingarþjónusta sem íbúar í landinu veita hverjir öðrum og aðilum sem ekki eru með búsetu í landinu. Slíka þjónustu má veita í bönkum, kauphöllum, kröfukaupafyrirtækjum, kreditkortafyrirtækjum og öðrum fyrirtækjum. Innifalin er þjónusta sem veitt er í tengslum við viðskipti með fjármálagerninga auk annarar þjónustu sem tengist fjármálastarfsemi, s.s. ráðgjafar-, fjárvörslu- og eignastýringarþjónusta.

Tölvu- og upplýsingaþjónusta (kóði 262)

Nær yfir tölvuþjónustu (kóði 263) og upplýsingaþjónustu (kóði 264).

Tölvubjónusta (kóði 263)

Nær yfir vélbúnaðar- og hugbúnaðartengda þjónustu og gagnavinnsluþjónustu. Innifalin er ráðgjöf og uppsetningarþjónusta vegna vélbúnaðar og hugbúnaðar, viðhald og viðgerðir á tölvum og jaðarbúnaði, þjónusta tengd lagfæringum eftir tölvuhrun, ráðgjöf og aðstoð í tengslum við umsjón með tölvubúnaði, greining, hönnun og forritun á kerfum sem tilbúin eru til notkunar (þ.m.t. vefsíðugerð og -hönnun) og tæknileg ráðgjöf varðandi hugbúnað; þróun, framleiðslu, afhendingu og skjalagerð á sérhönnuðum hugbúnaði, þ.m.t. stýrikerfi sem gerð eru eftir pöntun fyrir tiltekna notendur, kerfisviðhald og önnur stuðningsþjónusta, s.s. þjálfun sem veitt er sem hluti af ráðgjöf, gagnavinnsluþjónusta, s.s. gagnainnfærsla, uppsetning og vinnsla á skiptivinnslugrunni, vefsíðuvistun (þ.e. að veita rými á netþjónum á Netinu til að hýsa vefsíður viðskiptavina) og umsjón með tölvuaðstöðu.

Upplýsingaþjónusta (kóði 264)

Nær yfir fréttastofuþjónustu (kóði 889) og aðra upplýsingamiðlunarþjónustu (kóði 890).

Fréttastofuþjónusta (kóði 889)

Fréttastofuþjónusta felur í sér miðlun fréttar, ljósmynda og greina til fjölmiðla.

Önnur upplýsingamiðlunarþjónusta (kóði 890)

Felur í sér gagnagrunnsþjónustu - hönnun gagnagrunna, gagnageymslu og miðlun gagna og gagnagrunna (þar á meðal símaskráa og póstlista) - bæði á neti og á segulmiðlum, geisladiskum eða prentuðu formi og vefleitargáttir (leitarvélþjónusta sem finnur veföng fyrir notendur sem færa inn leitarorð). Felur einnig í sér beina áskrift að dagblöðum og tímaritum í litlu magni hvort sem er með pósti, rafrænum sendingum eða öðrum leiðum.

Rétthafagreiðslur og leyfisgjöld (kóði 266)

Nær yfir sérleyfi og svipuð réttindi (kóði 891) og aðrar rétthafagreiðslur og leyfisgjöld (kóði 892).

Sérleyfi og svipuð réttindi (kóði 891)

Nær yfir alþjóðlegar greiðslur og móttöku sérleyfisgjalda og rétthafagreiðslur vegna notkunar á skráðum vörumerkjum.

Aðrar rétthafagreiðslur og leyfisgjöld (kóði 892)

Felur í sér alþjóðlegar inn- og útgreiðslur vegna leyfðrar notkunar á auðlindum, óáþreifanlegum eignum, fjármunum öðrum en fjáreignum og eignarréttindum (s.s. einkaleyfum, höfundarrétti, iðnframleiðslu og -hönnun) og notkun, með leyfissamningum, á framleiddum frumritum eða frumgerðum (s.s. handritum, tölvuforritum og kvikmyndaverkum og hljóðritunum).

Önnur viðskiptaþjónusta (kóði 268)

Nær yfir verslun og aðra þjónustu í viðskiptum (kóði 269), rekstrarleiguþjónustu (kóði 272) og ýmsa viðskipta-, sérfræði- og tækniþjónustu (kóði 273).

Verslun og önnur þjónusta í viðskiptum (kóði 269)

Nær yfir verslun (kóði 270) og aðra þjónustu í viðskiptum (kóði 271)

Verslun (kóði 270)

Verslun er skilgreind sem kaup íbúa í samantektarhagkerfinu á vöru frá aðilum sem ekki eru með búsetu í hagkerfinu og endursölu vörunnar til annars aðila sem ekki er með búsetu í hagkerfinu án þess að varan komi inn í eða yfirgefi samantektarhagkerfið meðan á ferlinu stendur.

Önnur þjónusta í viðskiptum (kóði 271)

Nær yfir umboðslaun vegna viðskipta með vörur og þjónustu á milli a) innlendra kaupmanna, vörumiðlara, sölumanna og umboðsmanna og b) aðila sem ekki eru með búsetu í landinu.

Rekstrarleiguþjónusta (kóði 272)

Nær yfir leigu íbúa í landinu/aðila sem ekki eru með búsetu í landinu á skipum, flugvélum og flutningabúnaði, án stjórnenda, járnbrautarvögnum, gámum og æki, án áhafnar.

Ýmis viðskipta-, sérfræði- og tækniþjónusta (kóði 273)

Skiptist í lögfræði, bókhald, rekstrarráðgjöf og almannatengsl (kóði 274), auglýsingar, markaðsrannsóknir og skoðanakannanir (kóði 278), rannsóknir og þróunarstarf (kóði 279), arkitektþjónustu, verkfræðiþjónustu og aðra tækniþjónustu (kóði 280), landbúnað, námugróft og úrvinnsluþjónustu á vettvangi (kóði 281), aðra viðskiptaþjónustu (kóði 284) og þjónustu við skyld fyrirtæki, ót. a. (kóði 285).

Lögfræði, bókhald, rekstrarráðgjöf og almannatengsl (kóði 274)

Nær yfir lögfræðiþjónustu (kóði 275), bókhald, endurskoðun og skattaráðgjöf (kóði 276) og fyrirtækja- og rekstrarráðgjöf og almannatengslaþjónustu (kóði 277).

Lögfræðiþjónusta (kóði 275)

Nær yfir lögfræðiráðgjöf og málflutningsþjónustu í öllum dómsmálum og lagalegum málarekstri, samningu lagaskjala og löggæringa, vottunarráðgjöf og vörslu- og uppgjörsþjónustu.

Bókhald, endurskoðun og skattaráðgjöf (kóði 276)

Nær yfir skráningu á viðskiptum fyrirtækja og annarra, skoðun á bókhaldsfærslum og reikningsskilum, skattaáætlanir og -ráðgjöf fyrir fyrirtæki og gerð skattskýrsla.

Fyrirtækja- og rekstrarráðgjöf og almannatengslaþjónusta (kóði 277)

Nær yfir ráðgjafar-, leiðbeininga- og rekstrarþjónustu við fyrirtæki vegna viðskiptastefnu og -áætlana og heildarskipulagningar, -uppbyggingar og -stjórnunar fyrirtækja. Innifalin eru ráðgjöf við stjórnunarúttekt, markaðsstjórnun, mannauðsmál, framleiðslustjórnun og verkefnastjórnun og ráðgjafar-, leiðbeininga- og rekstrarþjónusta sem tengist því að bæta ímynd viðskiptavinanna og samskipti þeirra við stofnanir og almenning.

Auglýsingar, markaðsrannsóknir og skoðanakannanir (kóði 278)

Þjónustuviðskipti milli íbúa sem eru búsettir í landinu og aðila sem eru ekki búsettir í landinu. Nær yfir hönnun, gerð og markaðssetningu auglýsinga á vegum auglýsingastofa, birtingu í fjölmiðlum, þar á meðal kaup og sölu á auglýsingarými, sýningaþjónustu á kaupstefnum, kynningu á vörum erlendis, markaðsrannsóknir, símasölu og gerð skoðanakannana um ýmis málafni.

Rannsóknir og þróunarstarf (kóði 279)

Nær yfir þjónustuviðskipti á milli íbúa sem eru búsettir í landinu og aðila sem eru ekki búsettir í landinu sem tengjast grunnrannsóknum, hagnýtum rannsóknum og þróunarstarfi á nýjum vörum og aðferðum.

Arkitektapjónusta, verkfræðipjónusta og önnur tæknipjónusta (kóði 280)

Nær yfir viðskipti á milli íbúa sem eru búsettir í landinu og aðila sem eru ekki búsettir í landinu sem tengjast hönnun á borgarskipulagi og öðrum þróunarverkefnum; áætlanagerð og verkefnahönnun og eftirlit með stíflum, brúm, flugvöllum, alverkum o.s.frv.; landmælingum, kortagerð, vöruprófun og -vottun; og tæknilegri skoðunarþjónustu.

Landbúnaður, námugröftur og úrvinnsluþjónusta á vettvangi (kóði 281)

Nær yfir sörpmeðhöndlun og afmengun (kóði 282) og landbúnað, námugröft og aðra úrvinnsluþjónustu á vettvangi (kóði 283).

Sörpmeðhöndlun og afmengun (kóði 282)

Felur í sér meðhöndlun á geislavirkum úrgangi og öðrum úrgangi, fjarlægingu á menguðum jarðvegi, hreinsun á mengun, að meðtöldum olíuleka, uppgræðslu á námasvæðum; og afmengunar- og hreinsunarþjónustu. Einnig er innifalin öll önnur þjónusta sem tengist hreinsun eða endurheimt umhverfisins.

Landbúnaður, námugróftur og önnur úrvinnsluþjónusta á vettvangi (kóði 283)

Nær yfir:

- a) þjónusta sem tengist landbúnaði, s.s. að láta í té landbúnaðartæki með áhöfn, vinna við uppskeru, meðferð nytjaplantna, pláguýðing, hýsing dýra, umönnun dýra og undaneldisþjónusta. Tekur einnig til þjónustu við veiðar, gildrur, skógrækt, skógarhögg og fiskveiðar,
- b) námaþjónusta sem veitt er við olíu- og gasvinnslusvæði, þar á meðal borun, smíði krana, viðgerðir og sundurhlutunarþjónusta og steypa olíu- og gaslindafóðringa. Tekur einnig til þjónustu sem tengist jarðefnaleyti og rannsóknnum auk námuverkfræði og jarðfræðirannsóknna,
- c) önnur úrvinnsluþjónusta á vettvangi sem nær yfir úrvinnslu á vörum á vettvangi eða vinnu við vörur, sem hafa verið fluttar inn, án þess að breytingar verði á eignarhaldi, unnar en ekki endurútflyttar til landsins sem vörurnar voru sendar frá (en eru þess í stað annaðhvort seldar í úrvinnsluhagkerfinu eða seldar þriðja hagkerfinu) eða öfugt.

Önnur viðskiptaþjónusta (kóði 284)

Nær yfir þjónustuviðskipti á milli íbúa sem eru búsettir í landinu og aðila sem eru ekki búsettir í landinu, s.s. vinnumiðlun, öryggis- og rannsóknarþjónusta, þýðingar og túlkun, ljósmyndaþjónusta, ræstingar á byggingum, fasteignaþjónusta við fyrirtæki og alla aðra viðskiptaþjónustu sem ekki er hægt að flokka með einhverri fyrirnefndri starfsemi í viðskiptaþjónustu.

Þjónusta við skyld fyrirtæki, ót.a. (kóði 285)

Þetta er aukaflokkur. Hann nær yfir greiðslur á milli fyrirtækja fyrir þjónustu sem ekki er hægt að flokka sérstaklega með öðrum liðum. Í honum eru greiðslur frá útibúum, dótturfyrirtækjum og tengdum fyrirtækjum til móðurfyrirtækis eða annarra tengdra fyrirtækja sem fela í sér framlög til almenns stjórnumarkostnaðar útibúanna, dótturfyrirtækjanna og tengdu fyrirtækjanna (vegna áætlanagerðar, skipulagningar og eftirlits) og einnig endurgreiðslu útgjalda sem móðurfyrirtækin greiða beint. Einnig eru innifaldar millifærslur á milli móðurfyrirtækja og útibúa, dótturfyrirtækja og tengdra fyrirtækja til greiðslu á óbeinum kostnaði.

Persónuleg þjónusta, menningar- og tómstundaþjónusta (kóði 287)

Nær yfir hljóð- og myndmiðlun og skylda þjónustu (kóði 288) og aðra persónulega þjónustu, menningar- og afþreyingarþjónustu (kóði 289).

Hljóð- og myndmiðlun og skyld þjónusta (kóði 288)

Nær yfir þjónustu og tengd gjöld sem tengjast framleiðslu á kvikmyndum (á filmu eða myndbandi), útvarps- og sjónvarpsþáttum (í beinni útsendingu eða af bandi) og upptökur á tónlist. Innifaldar eru inn- og útgreiðslur fyrir leigu, þóknarir til leikara, framleiðenda o.s.frv. sem eru búsettir í landinu fyrir vinnu erlendis (eða aðila sem eru ekki búsettir í landinu fyrir vinnu sem unnin er í samantektarhagkerfinu), þóknarir fyrir dreifingarrétt sem seldur er til fjölmiðla miðað við takmarkaðan fjölda birtinga á tilteknum svæðum og aðgang að læstum sjónvarpsrásum (s.s. kapalþjónustu). Þóknarir leikara, leikstjóra og framleiðenda sem tengjast leikhúss- og tónlistaruppfærslum, íþróttaviðburðum, fjölleikahúsum og svipuðum viðburðum og þóknarir fyrir dreifingarrétt (í sjónvarpi, útvarpi eða kvikmyndum) á þessum viðburðum eru innifaldar.

Önnur persónuleg þjónusta, menningar- og tómstundaþjónusta (kóði 289)

Nær yfir þjónustu tengdri fræðslustarfsemi (kóði 895), heilbrigðisþjónustu (kóði 896) og aðra persónulega þjónustu, menningar- og tómstundaþjónustu, ótalda annars staðar (kóði 897).

Þjónusta tengd fræðsluþjónustu (kóði 895)

Nær yfir þjónustu á milli íbúa sem eru búsettir í landinu og aðila sem eru ekki búsettir í landinu sem tengist fræðslustarfsemi, s.s. bréfaskólum og fræðslu í sjónvarpi eða á Netinu auk kennara o.s.frv. sem veita beina þjónustu í gestgjafahagkerfunum.

Heilbrigðisþjónusta (kóði 896)

Nær yfir þjónustu sem lækna, hjúkrunarfræðingar og bráðataekna og sambærilegir starfsmenn veita, auk þjónustu rannsóknarstofa og sambærilegrar þjónustu, hvort sem hún er fjarþjónusta eða veitt á staðnum. Undanskilin eru öll útgjöld ferðamanna vegna fræðslustarfsemi og heilbrigðisþjónustu (innifalin í ferðaþjónustu).

Annað í önnur persónuleg þjónusta, menningar- og tómstundaþjónusta (kóði 897)

Þetta er aukaflokkur sem nær yfir aðra persónulega þjónustu, menningar- og tómstundaþjónustu (kóði 289), sem ekki er innifalin í þjónustu tengdri fræðslustarfsemi (kóði 895), og heilbrigðisþjónustu (kóði 896).

Opinber þjónusta, ót. a. kóði 291)

Þetta er aukaflokkur sem nær yfir viðskipti hins opinbera (að meðtöldum viðskiptum alþjóðastofnana) sem ekki eru innifalin í öðrum liðum í flokkun EBOPS (Extended Balance of Payments Services). Innifalin eru öll viðskipti (bæði með vörur og þjónustu) sendiráða, ræðisskrifstofa, hereininga og varnarstofnana við íbúa hagkerfa þar sem sendiráðin, ræðisskrifstofurnar, hereiningarnar og varnarstofnanir eru staðsettar og öll viðskipti við önnur hagkerfi. Undanskilin eru viðskipti við íbúa heimahagkerfanna sem sendiráðin, ræðisskrifstofurnar, hereiningarnar og varnarstofnanir eru í forsvari fyrir og viðskipti í verslunum og pósthöfðum þessara sendiráða og ræðisskrifstofa.

Krafist er sundurliðunar þessa liðar í þjónustuviðskipti sendiráða og ræðisskrifstofa (kóði 292), þjónustuviðskipti eininga og deilda hers (kóði 293) og aðra opinbera þjónustu (kóði 294).

TEKJUR (KÓÐI 300)

Tekjur ná yfir tvenns konar viðskipti milli íbúa sem eru búsettir í landinu og aðila sem eru ekki búsettir í landinu: i) viðskipti sem fela í sér laun og launatengd gjöld sem greidd eru til starfsmanna sem eru ekki búsettir í landinu (t.d. starfsmanna sem sækja atvinnu yfir landamæri, starfsmanna í árstíðabundnum störfum og annarra starfsmanna með skammtímaráðningu) og ii) viðskipti sem fela í sér inn- og útgreiðslur vegna erlendra fjáreigna og fjárskulda.

Laun og launatengd gjöld (kóði 310)

Laun og launatengd gjöld samanstanda af vinnulaunum, starfslaunum og öðrum starfskjörum, í peningum eða fríðu, sem einstaklingar vinna sér inn í öðrum hagkerfum en þeim sem þeir eru búsettir í með vinnu sem unnin er fyrir (og greidd af) íbúum þessara hagkerfa. Innifalin eru framlög sem launagreiðendur greiða fyrir hönd starfsmanna til almannatryggingakerfa eða einkarekinna trygginga- eða lífeyrissjóða (hvort sem er í séreignasjóðum eða ekki) til að tryggja bætur fyrir launþega.

Fjárfestingartekjur (kóði 320)

Fjárfestingartekjur eru tekjur sem leiða af eignarhaldi á erlendum fjármunaeignum og sem íbúar sem búsettir eru í einu hagkerfi greiða íbúum sem búsettir eru í öðru hagkerfi. Fjárfestingartekjur fela í sér vexti, arðgreiðslur, greiðslu hagnaðar útibúa og beinan hlut fjárfesta í óráðstöfuðu eigin fé fyrirtækja í beinni fjárfestingu. Fjárfestingartekjur skulu flokkaðar í beina fjárfestingu, fjárfestingu í verðbréfasafni og aðrar fjárfestingar.

Tekjur af beinum fjárfestingum (kóði 330)

Tekjur af beinum fjárfestingum, þ.e. tekjur af eigin fé og tekjur af skuldum, ná yfir tekjur sem beinn fjárfestir sem er búsettur í einu hagkerfi hefur af eign á beinni fjárfestingu í hlutabréfum fyrirtækis í öðru hagkerfi. Tekjur af beinum fjárfestingum eru settar fram á hreinum grunni bæði fyrir beinar fjárfestingar erlendis og í reikningsskilahagkerfinu (þ.e. inngreiðslur á tekjum af eigin fé og tekjum af skuldum að frádregnum útgreiðslum á tekjum af eigin fé og tekjum af skuldum fyrir hvem um sig). Tekjum af eigin fé er skipt í i) úthlutaðar tekjur (arð og úthlutaðan hagnað útibúa) og ii) endurfjárfestan hagnað og óráðstafaðan hagnað útibúa. Tekjur af skuldum eru vaxtagjöld af skuldum milli fyrirtækja, til/frá beinum fjárfestum frá/til tengdra fyrirtækja erlendis. Farið er með tekjur af forgangshlutum án eignarhluta sem vaxtatekjur fremur en arð og þær eru teknar með í tekjum af skuldum.

Arður og úthlutaður hagnaður útibúa (kóði 332)

Arður, þ.m.t. arður af hlutabréfum, er dreifing tekna sem úthlutað er á hluti og annars konar hlutdeild í eigin fé skráðra einkafyrirtækja, samvinnufélaga og almennra hlutafélaga. Dreifðar tekjur geta verið arður af almennum hlutabréfum eða forgangshlutabréfum í eigu beinna fjárfesta í tengdum fyrirtækjum erlendis eða öfugt.

Endurfjárfestur hagnaður og óráðstafaður hagnaður útibúa (kóði 333)

Endurfjárfestar tekjur samanstanda af beinum hlut fjárfesta, í hlutfalli við eignarhlut í eigin fé, í i) hagnaði sem erlend dótturfyrirtæki og tengd fyrirtæki ráðstafa ekki sem arði og ii) hagnaði sem útibú og önnur fyrirtæki, sem ekki hafa réttarstöðu lögaðila, greiða ekki til beinna fjárfesta. (Ef þessi hluti hagnaðar er ekki auðkenndur telst öllum hagnaði útibúa, samkvæmt venju, vera ráðstafað).

Tekjur af skuldum (kóði 334)

Tekjur af skuldum samanstanda af vaxtagjöldum af skuldum milli fyrirtækja til/frá beinum fjárfestum frá/til tengdra fyrirtækja erlendis. Farið er með tekjur af forgangshlutum án eignarhluta sem vaxtatekjur, fremur en arð, og þær eru teknar með í tekjum af skuldum.

Eigið fé og endurfjárfestur hagnaður erlendis (kóði 506)

Eigið fé samanstendur af eigin fé í útibúum, öllum hlutum (með eða án atkvæðisréttar) í dótturfyrirtækjum og tengdum fyrirtækjum (að frátöldum forgangshlutum án eignarhluta sem farið er með sem skuldabréf og falla undir annað beint fjárfestingarfjármagn) og öðrum hlutafjárframlögum. Endurfjárfestur hagnaður samanstendur af hlut beins fjárfestis (í hlutfalli við beinan eignarhlut) í hagnaði sem ekki er ráðstafað sem arði í dótturfyrirtækjum eða tengdum fyrirtækjum og hagnaði útibúa sem ekki er greiddur til beins fjárfestis.

Eigið fé og endurfjárfestur hagnaður í reikningsskilahagkerfinu (kóði 556)

Eigið fé samanstendur af eigin fé í útibúum, öllum hlutum (með eða án atkvæðisréttar) í dótturfyrirtækjum og tengdum fyrirtækjum (að frátöldum forgangshlutum án eignarhluta sem farið er með sem skuldabréf og falla undir annað beint fjárfestingarfjármagn) og öðrum hlutafjárframlögum. Endurfjárfestur hagnaður samanstendur af hlut beins fjárfestis (í hlutfalli við beinan eignarhlut) í hagnaði sem ekki er ráðstafað sem arði í dótturfyrirtækjum eða tengdum fyrirtækjum og hagnaði útibúa sem ekki er greiddur til beins fjárfestis.

Tekjur af fjárfestingum í verðbréfasöfnum (kóði 339)

Tekjur af fjárfestingum í verðbréfasöfnum samanstanda af tekjufærslum á milli íbúa sem eru búsettir í landinu og aðila sem eru ekki búsettir í landinu og leiða af eign í hlutabréfum, skuldabréfum, vixlum og fjármálaskjölum á peningamarkaði. Þessum flokki er skipt í tekjur af eigin fé (arð) og tekjur af skuldum (vexti).

Tekjur af öðrum fjárfestingum (kóði 370)

Tekjur af öðrum fjárfestingum ná yfir inngreiðslu vaxta og greiðslu á öllum öðrum kröfum (eignum) íbúa sem eru búsettir í landinu á hendur og skuldum við aðila sem eru ekki búsettir í landinu. Í þessum flokki eru einnig, að meginreglu, reiknaðar tekjur heimila af hreinni eign í líftrygginga- og lífeyrissjóðum. Vextir af eignum samstanda af vöxtum af langtímalánum og skammtímalánum, innlánnum, öðrum viðskipta- og fjárkröfum og stöðu hagkerfis lánveitanda hjá Alþjóðagjaldeyrissjóðnum. Vextir af skuldum ná yfir vexti af lánum, innlánnum og öðrum kröfum ásamt vöxtum í tengslum við notkun á lánsheimildum og lánum frá Alþjóðagjaldeyrissjóðnum. Einnig innifaldir eru vextir sem greiddir eru Alþjóðagjaldeyrissjóðnum af handhöfn sjóðsins í sérstökum dráttarréttindum á almennum fjármagnsreikningi.

Rekstrartilfærslur (kóði 379)

Rekstrartilfærslur eru jöfnunarliðir á móti einhliða viðskiptum þar sem ein efnahagseining lætur annarri efnahagseiningu í té raunverulega fjármuni eða fjárhagsliði án þess að fá raunverulega fjármuni eða fjárhagsliði í staðinn. Þessir fjármunir eru notaðir um leið og tilfærslan fer fram eða skömmu eftir það. Rekstrartilfærslur eru allar tilfærslur sem ekki eru fjármagnstilfærslur. Rekstrartilfærslur eru flokkaðar eftir geirum samantektarhagkerfisins í opinber yfirlýðing og aðra geira.

Færslur hins opinbera (kóði 380)

Færslur hins opinbera samanstanda af núverandi alþjóðasamstarfi og ná yfir rekstrartilfærslur, í reiðufé eða fríðu, á milli ríkisstjórna mismunandi hagkerfa eða á milli ríkisstjórna og alþjóðastofnana.

Aðrir geirar (kóði 390)

Rekstrartilfærslur á milli annara geira hagkerfis og aðila með eru ekki búsettir í landinu samanstanda af þeim tilfærslum sem verða á milli einstaklinga, á milli frjálsra stofnana og félagasamtaka (eða á milli þessa tveggja hópa) eða á milli opinberra stofnana erlendis og einstaklinga eða frjálsra félagastofnana.

Fjármagnsreikningur (kóði 994)

Fjármagnsreikningurinn nær yfir allar tilfærslur sem fela í sér inn- eða útgreiðslu fjármagnstilfærsla og kaup/ráðstöfun á óframleiddum ófjárhagslegum eignum.

Fjárhagsreikningur (kóði 995)

Fjárhagsreikningurinn nær yfir allar færslur sem tengjast breytingum á eignarhaldi á erlendum fjáreignum og skuldum hagkerfis. Til slíkra breytinga teljast stofnun og uppgjör krafna á hendur eða frá öðrum stöðum í heiminum. Allir þættir eru flokkaðir eftir gerð fjárfestingar eða eftir nothæfisflokkun (bein fjárfesting, fjárfesting í verðbréfasöfnum, fjárhagslegar afleiður, aðrar fjárfestingar, varasjóðseignir).

BEINAR FJÁRFESTINGAR (KÓÐI 500)

Beinar fjárfestingar erlendis er sá flokkur alþjóðlegra fjárfestinga sem endurspeglar markmið aðila sem er búsettur í einu hagkerfi (beins fjárfestis) sem nær varanlegum hluta í fyrirtæki sem er í öðru hagkerfi en fjárfestirinn (fyrirtæki í beinni fjárfestingu). „Varanlegur hluti“ vísar til þess að til sé langvarandi samband á milli beina fjárfestisins og fyrirtækisins og að fjárfestirinn hafi umtalsverð áhrif á stjórnun fyrirtækis í beinni fjárfestingu. Bein fjárfesting samanstendur af upphaflegu viðskiptunum á milli aðilanna tveggja, þ.e. viðskiptunum sem komu á beinu fjárfestingartengslunum og öllum síðari viðskiptum á milli þeirra og á milli tengdra fyrirtækja, bæði með og án stöðu lögaðila.

Beinar fjárfestingar erlendis (kóði 505)

Beinar fjárfestingar eru flokkaðar fyrst og fremst eftir stefnu, beinar fjárfestingar íbúa í landinu í öðrum löndum og fjárfestingar aðila sem er ekki búsettur í landinu í reikningsskilahagkerfinu.

Eigið fé (kóði 510)

Eigið fé samanstendur af eigin fé í útibúum, öllum hlutum (með eða án atkvæðisréttar) í dótturfyrirtækjum og tengdum fyrirtækjum (að frátöldum forgangshlutum án eignarhluta sem farið er með sem skuldabréf og falla undir annað beint fjárfestingarfjármagn) og önnur hlutafjárframlög. Eigið fé nær einnig yfir kaup fyrirtækis með beinni fjárfestingu á hlutum í beina fjárfestinum á því.

Endurfjárfestur hagnaður (kóði 525)

Endurfjárfestur hagnaður samanstendur af hlut beins fjárfestis (í hlutfalli við beinan eignarhlut) í hagnaði sem ekki er ráðstafað sem arði af dótturfyrirtækjum eða tengdum fyrirtækjum og hagnaði útibúa sem ekki er greiddur til beins fjárfestis. Þessi endurfjárfesti hagnaður er færður sem tekjur með fjármagnshreyfingu á móti.

Önnur bein fjárfesting í hlutabréfum (kóði 530)

Önnur bein fjárfesting í hlutabréfum (eða skuldafærslur á milli fyrirtækja) nær yfir lántökur og útlán á fjármunum, þ.m.t. skuldabréf, lánsfrestur birgja og forgangshlutir án eignarhluta (sem farið er með sem skuldabréf) á milli beinna fjárfesta og dótturfyrirtækja, útibúa og tengdra fyrirtækja. Skuldakröfur fyrirtækis í beinni fjárfestingu á hendur beins fjárfestis eru einnig færðar sem bein fjárfesting í hlutabréfum.

Beinar fjárfestingar í reikningsskilahagkerfinu (kóði 555)

Beinar fjárfestingar eru flokkaðar fyrst og fremst eftir stefnu, beinar fjárfestingar þeirra sem eru búsettir í landinu í öðrum löndum og fjárfestingar þeirra sem eru ekki búsettir í landinu í reikningsskilahagkerfinu.

Eigið fé (kóði 560)

Eigið fé samanstendur af eigin fé í útibúum, öllum hlutum (með eða án atkvæðisréttar) í dótturfyrirtækjum og tengdum fyrirtækjum (að frátöldum forgangshlutum án eignarhluta sem farið er með sem skuldabréf og falla undir annað beint fjárfestingarfjármagn) og önnur hlutafjárframlög. Eigið fé nær einnig yfir kaup fyrirtækis með beinni fjárfestingu í hlutum í beina fjárfestinum.

Endurfjárfestur hagnaður (kóði 575)

Endurfjárfestur hagnaður samanstendur af hlut beins fjárfestis (í hlutfalli við beinan eignarhlut) í hagnaði sem ekki er ráðstafað sem arði af dótturfyrirtækjum eða tengdum fyrirtækjum og hagnaði útibúa sem ekki er greiddur til beins fjárfestis. Þessi endurfjárfesti hagnaður er færður sem tekjur með eiginfjárfærslu á móti.

Önnur bein fjárfesting í hlutabréfum (kóði 580)

Önnur bein fjárfesting í hlutabréfum (eða skuldafærslur á milli fyrirtækja) nær yfir lántökur og útlán á fjármunum, þar á meðal skuldabréf, lánsfrestur birgja og forgangshlutir án eignarhluta (sem farið er með sem skuldabréf) á milli beinna fjárfesta og dótturfyrirtækja, útibúa og tengdra fyrirtækja. Skuldakröfur fyrirtækis í beinni fjárfestingu á hendur beins fjárfestis eru einnig færðar sem bein fjárfesting í hlutabréfum.

FJÁRFESTINGAR Í VERÐBRÉFASÖFNUM (KÓÐI 600)

Fjárfestingar í verðbréfasöfnum ná yfir viðskipti með hlutabréf og skuldabréf. Skuldabréfum er skipt í skuldabréf og víxla, fjármálaskjöl á peningamarkaði og afleiður þegar afleiðumar mynda fjákröfur og skuldir. Nema þær séu flokkaðar sem beinar fjárfestingar eða varasjóðseignir.

Afleiður (kóði 910)

Afleiðusamningur er fjármálaskjal sem er tengt öðru fjármálaskjali eða vísi eða hrávöru og sem hægt er að nota til að versla með tiltekna fjármálaáhættu (s.s. vaxtaáhhættu, gengisáhhættu, hlutafjár- og hrávöruverðsáhhættu o.s.frv.) á fjármálamörkuðum.

AÐRAR FJÁRFESTINGAR (KÓÐI 700)

Liðurinn aðrar fjárfestingar er skilgreindur sem aukaflokkur sem í eru allar fjármálafærslur sem ekki falla undir beinar fjárfestingar, fjárfestingar í verðbréfasöfnum, afleiðum eða varasjóðsreikningum.

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 211/2005

2008/EES/23/12

frá 4. febrúar 2005

um breytingu á reglugerð EB nr. 1725/2003 um innleiðingu tiltekinna, alþjóðlegra reikningsskilastaðla í samræmi við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1606/2002 að því er varðar alþjóðlega reikningsskilastaðla (IFRS-staðla) 1 og 2 og alþjóðlega reikningsskilastaðla (IAS-staðla) nr. 12, 16, 19, 32, 33, 38 og 39 (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð (EB) Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1606/2002 frá 19. júlí 2002 um beitingu alþjóðlegra reikningsskilastaðla ⁽¹⁾, einkum 1. mgr. 3. gr.,

fyrir allar tegundir eignarhlutategdra greiðslna (t.d. langtímavalréttur starfsmanna að eignarhlutum sem ekki er heimilt að stunda viðskipti með). Í framtíðinni gætu aðrar og nýjar aðferðir verið þróaðar til að mæta þörfum fyrirtækja, endurskoðenda og fjárfesta. Einkum gætu nýskráð fyrirtæki eða fyrirtæki sem hafa ekki nógu langan feril að baki átt í erfiðleikum með að áætla gengi hlutabréfa í framtíðinni.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1725/2003 ⁽²⁾ voru samþykktir tilteknir alþjóðlegir staðlar og túlkunar sem voru til staðar 1. september 2002.
- 2) Þann 19. febrúar 2004 gaf Alþjóðareikningsskilaráðið (IASB) út alþjóðlegan reikningsskilastaðal (IFRS) 2, *eignarhlutategdar greiðslur*. Samkvæmt IFRS-staðli 2 er þess krafist í fyrsta skipti að rekstrarreikningar fyrirtækja endurspegli áhrif eignarhlutategdra greiðslumiðlana, þ.m.t. útgjöld sem tengjast viðskiptum þar sem stjórn og starfsmönnum er veittur eignarhlutavalréttur. Áður voru viðskipti þar sem starfsmönnum var veittur valréttur ekki færð í rekstrarreikninga fyrirtækis heldur var greint frá þeim í skýringunum og höfðu þau engin áhrif á tilkynningar til fjármagnsmarkaða um hagnað.
- 3) Með samráði við tæknisérfræðinga á þessu sviði er það staðfest að IFRS-staðall 2 stenst tæknileg skilyrði fyrir innleiðingu sem eru sett fram í 3. gr. reglugerðar (EB) nr. 1606/2002, einkum kröfuna um að þjóna hagsmunum almennings í Evrópu.
- 4) Í IFRS-staðli 2 er ekki tilgreint hvaða virðismatsaðferðir skuli nota. Þess í stað er einungis lýst þeim þáttum sem skal að lágmarki taka mið af við mat á gangvirði eignarhlutategdra greiðslna. Þetta var með vilja gert til að koma ekki í veg fyrir að þróaðar séu viðeigandi matsaðferðir sem hafa ekki verið fyrir hendi hingað til

- 5) Framkvæmdastjórnin tók mið af gagnrýni sem kom frá nokkrum hlutaðeigandi aðilum í samráðsferlinu varðandi hversu flókinn IFRS-staðall 2 *eignarhlutategdar greiðslur* er. Framkvæmdastjórninni er kunnugt um óleyst tækniatriði þessa staðals og tengd áhyggjuefni sem varða efnahagsleg áhrif þeirra. Framkvæmdastjórnin viðurkennir að með tilliti til hugsanlegra áhrifa, t.d. á valréttaráætlun fyrir starfsmenn á eignarhlutum, og hugsanlegar afleiðingar fyrir samkeppnishæfni fyrirtækja innan Evrópusambandsins, skuli haft reglulegt eftirlit með beitingu staðalsins. Hins vegar er það í þágu evrópskra fjármagnsmarkaða og evrópskra fjárfesta að staðallinn njóti stuðnings. Framkvæmdastjórnin mun því hafa eftirlit með framtíðaráhrifum IFRS-staðals 2 á evrópsk fyrirtæki og endurskoða notkunarsvið staðalsins eigi síðar en í júlí 2007.

- 6) Framkvæmdastjórnin minnir á að í reglugerð (EB) nr. 1606/2002 (IAS-reglugerðin) frá 19. júlí 2002 er þess krafist að fyrir hvert fjárhagsár sem hefst 1. janúar 2005 eða síðar skulu félög, sem lúta lögum aðildarríkis, semja samstæðureikninga sína í samræmi við alþjóðlegu reikningsskilastaðlana sem samþykktir eru í samræmi við málsmæðferðina, sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 6. gr., ef heimilt er, á uppgjörstegri þeirra, að eiga viðskipti með verðbréf þeirra á skipulegum markaði í öllum aðildarríkjum, í skilningi 13. mgr. 1. gr. í tilskipun 93/22/EEB frá 10. maí 1993 um fjárfestingarþjónustu á sviði verðbréfavíðskipta ⁽³⁾.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtuð. ESB L 41, 11.2.2005, bls. 1. Hentar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 87/2005 frá 10. júní 2005 um breytingu á XXII. viðauka (Félagaréttur) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 52, 13.10.2005, bls. 13.

⁽¹⁾ Stjtuð. ESB L 243, 11.9.2002, bls. 1

⁽²⁾ Stjtuð. ESB L 261, 13.10.2003, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 2238/2004 (Stjtuð. ESB L 394, 31.12.2004, bls. 1).

⁽³⁾ Stjtuð. ESB L 141, 11.6.1993, bls. 27. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/87/EB (Stjtuð. ESB L 35, 11.2.2003, bls. 1).

7) Innleiðing IFRS-staðals 2 felur þess vegna í sér breytingar á öðrum alþjóðlegum reikningsskilastöðlum til tryggja að samræmi sé á milli alþjóðlegra reikningsskilastaðla. Breytingarnar sem af þessu leiða hafa áhrif á alþjóðlegan reikningsskilastaðal (IFRS-staðal) nr. 1, alþjóðlega reikningsskilastaðla (IAS-staðla) nr. 12, 16, 19, 32, 33, 38 og 39.

8) Reglugerð (EB) nr. 1725/2003 skal því breytt til samræmis við það.

9) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit stýrnefndarinnar um reikningsskil.

1. gr.

Viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 1725/2003 er breytt sem hér segir:

1. Alþjóðlegum reikningsskilastaðli (IFRS) 2 *Eignarhlutategdar greiðslur* er bætt við í viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 1725/2003,

2. innleiðing IFRS-staðals 2 felur þess vegna í sér breytingar á IFRS-staðli 1 og á alþjóðlegum reikningsskilastöðlum (IAS-stöðlum) nr. 12, 16, 19, 32, 33, 38 og 39 til að tryggja sé að samræmi sé á milli alþjóðlegra reikningsskilastaðla,

3. textinn, sem bætist við, er settur fram í viðaukanum við þessa reglugerð.

2. gr.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

Reglugerð þessi öðlast gildi á þriðja degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 4. febrúar 2005.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Charlie McCREEVY

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

ALÞJÓÐLEGIR REIKNINGSSKILASTAÐLAR

Nr.	Heiti
IFRS 2	Eignarhlutatengdar greiðslur

IFRS 2

ALÞJÓÐLEGUR REIKNINGSSKILASTADALL, IFRS-STADALL 2

Eignarhlutatengd greiðsla

EFNISYFIRLIT

	Liðir
Markmið	1
Gildissvið	2-6
Færsla	7-9
Eignarhlutatengd greiðslumiðlun sem er gerð upp með eiginfjárgerningum	10-29
Yfirlit	10-13
Viðskipti þar sem þjónusta er móttækin	14-15
Viðskipti sem metin eru með tilvísun til gangvirðis veittra eiginfjárgerninga	16-25
Ákvörðun gangvirðis veittra eiginfjárgerninga	16-18
Meðferð ávinnskilyrða	19-21
Meðferð endurnýjunarþáttar	22
Eftir ávinnsrudag	23
Ef ekki er unnt að meta gangvirði eiginfjárgernings með áreiðanlegum hætti	24-25
Breytingar á skilmálum og skilyrðum eftir veitingu eiginfjárgerninga, þ.m.t. innköllun og uppgjör	26-29
Eignarhlutatengd greiðslumiðlun sem gerð er upp í handbæru fé	30-33
Eignarhlutatengd greiðslumiðlun með handbæru fé sem valkost	34-43
Eignarhlutatengd greiðslumiðlun þar sem mótaðilanum er gefinn kostur á að velja uppgjörsskilmála samkvæmt skilmálum samkomulagsins	35-40
Eignarhlutatengd greiðslumiðlun þar sem einingunni er gefinn kostur á að velja uppgjörsskilmála samkvæmt skilmálum samkomulagsins	41-43
Upplýsingar	44-52
Bráðabirgðaákvæði	53-59
Gildistökudagur	60

MARKMIÐ

1. Markmiðið með þessum IFRS-staðli er að tilgreina reikningsskil einingar þegar hún stundar *eignarhlutatengda greiðslumiðlun*. Í staðlinum er þess einkum krafist að eining sýni í rekstrarreikningi sínum og fjárhagsstöðu hver áhrif eignarhlutatengdra greiðslumiðlana eru, þ.m.t. útgjöld í tengslum við viðskipti þar sem starfsmönnum er veittur *eignarhlutavalréttur*.

GILDISSVIÐ

2. Eining skal beita þessum IFRS-staðli við færslu allra eignarhlutatengdra greiðslumiðlana þ.m.t.:
- eignarhlutatengdra greiðslumiðlana, sem gerðar eru upp með eiginfjárgæmingum*, þar sem einingin tekur við vörum eða þjónustu sem greiðslu fyrir eiginfjárgæminga einingarinnar (þ.m.t. hlutabréf og eignarhlutavalettur),
 - eignarhlutatengdra greiðslumiðlana, sem gerðar eru upp í handbæru fé*, þar sem einingin kaupir vörur eða þjónustu með því að stofna til skulda hjá þeim sem býður þessar vörur eða þjónustu að fjárhæð sem grundvallast á verði (eða verðmæti) eignarhluta einingarinnar eða annarra eiginfjárgæminga einingarinnar,
- og
- viðskipti þar sem einingin tekur við eða kaupir vörur eða þjónustu og skilmálar samkomulagsins gefa annaðhvort einingunni eða þeim sem býður þessar vörur eða þjónustu kost á að velja hvort einingin geri upp viðskiptin í handbæru fé (eða öðrum eignum) eða með útgáfu eiginfjárgæminga,

nema að því leyti sem tilgreint er í 5. og 6. lið.

3. Að því er varðar þennan IFRS-staðal er framsal hluthafa á eiginfjárgæmingum einingar til aðila sem hafa látið einingunni í té vörur eða þjónustu (þ.m.t. starfsmenn) eignarhlutatengd greiðslumiðlun nema augljóst sé að tilgangurinn með framsalinu sé annar en sá að greiða fyrir vörur eða þjónustu sem einingunni er látin í té. Þetta gildir einnig um framsal eiginfjárgæminga móðurfélags einingarinnar eða eiginfjárgæminga annarrar einingar í sömu samstæðu til aðila sem hafa látið einingunni í té vörur eða þjónustu.
4. Að því er varðar þennan IFRS-staðal eru viðskipti við starfsmann (eða annan aðila) sem handhafa eiginfjárgæminga einingarinnar ekki eignarhlutatengd greiðslumiðlun. Ef eining veitir t.d. öllum handhöfum eiginfjárgæminga sinna í tilteknum flokki rétt til að kaupa viðbótareiginfjárgæminga af einingunni á verði sem er lægra en gangvirði eiginfjárgæminganna og starfsmaður fær slíkan rétt vegna þess að hann er handhafi eiginfjárgæminga í viðkomandi flokki fellur veiting eða nýting þessa réttar ekki undir kröfurnar í þessum IFRS-staðli.
5. Eins og tilgreint er í 2. lið gildir þessi IFRS-staðall um eignarhlutatengdar greiðslumiðlanir þar sem eining kaupir eða móttækur vörur eða þjónustu. Til vara teljast birgðir, hjálparefni, varanlegir rekstrarfjármunir, óefnislegar eignir og aðrar eignir sem eru ekki peningalegar eignir. Hins vegar skal eining ekki beita þessum IFRS-staðli vegna viðskipta þar sem einingin fær vörur sem hluta af hreinum eignum sem fengnar eru við sameiningu fyrirtækja sem IAS-staðall 22 *sameining fyrirtækja* gildir um. Þar af leiðandi heyra eiginfjárgæmingar, sem gefnir eru út við sameiningu fyrirtækja í skiptum fyrir yfirráð yfir yfirtekna aðilanum, ekki undir gildissvið þessa IFRS-staðals. Hins vegar heyra eiginfjárgæmingar, sem veittir eru til starfsmanna yfirtekna aðilans (t.d. í skiptum fyrir áframhaldandi starf), undir gildissvið þessa IFRS-staðals. Á sama hátt skal færa innköllun, skipti eða aðrar breytingar á eignarhlutatengdu greiðslufyrirkomulagi vegna sameiningar fyrirtækja eða annarrar endurskipulagningar eigin fjár, í samræmi við þennan IFRS-staðal.
6. Þessi IFRS-staðall gildir ekki um eignarhlutatengdar greiðslumiðlanir þar sem einingin tekur við eða kaupir vörur eða þjónustu samkvæmt samningi sem heyrir undir gildissvið 8.-10. liðar IAS-staðals 32 *fjármálagæringar: upplýsingagjöf og framsetning* (endurskoðaður 2003) eða 5.-7. liðar IAS-staðals 39 *fjármálagæringar: færsla og mat* (endurskoðaður 2003).

FÆRSLA

7. Eining skal færa vörurnar eða þjónustuna sem hún tekur við eða kaupir með eignarhlutatengdri greiðslumiðlun þegar hún fær vörurnar eða meðan þjónustan er innt af hendi. Einingin skal færa tilsvareandi aukningu eigin fjár ef vörurnar eða þjónustan var móttækin með eignarhlutatengdri greiðslumiðlun, sem gerð er upp með eiginfjárgæmingum, eða skuld ef vörurnar eða þjónustan var fengin með eignarhlutatengdri greiðslu sem gerð er upp í handbæru fé.
8. Ef vörurnar eða þjónustan, sem eru fengnar eða keyptar með eignarhlutatengdri greiðslumiðlun, uppfylla ekki skilyrði fyrir færslu sem eign skal færa þær sem kostnað.

IFRS 2

9. Yfirleitt er stofnað til kostnaðar við notkun vara eða þjónustu. Til dæmis er þjónusta yfirleitt nýtt tafarlaust og í því tilviki er kostnaður færður þegar mótaðilinn veitir þjónustu. Vörur er hægt að nota á tilteknu tímabili eða, ef um birgðir er að ræða, selja síðar en í því tilviki er kostnaður færður þegar vörurnar eru notaðar eða seldar. Stundum er þó nauðsynlegt að færa kostnað áður en vörurnar eða þjónustan er nýtt eða seld vegna þess að þær uppfylla ekki skilyrði fyrir færslu sem eign. Til dæmis gæti eining keypt vörur sem hluta af rannsóknaráfanga verkefnis til að þróa nýja vöru. Þó að þessar vörur hafi ekki verið nýttar uppfylla þær e.t.v. ekki skilyrði fyrir færslu sem eign samkvæmt gildandi IFRS-staðli.

EIGNARHLUTATENGÐAR GREIÐSLUMIÐLANIR SEM GERÐAR ERU UPP MEÐ EIGINFJÁRGERNINGUM

Yfirlit

10. Við eignarhlutatengdar greiðslumiðlanir, sem gerðar eru upp með eiginfjárgerningum, skal einingin meta vörurnar eða þjónustuna sem hún tekur við og tilsvarandi aukningu eigin fjár beint á gangvirði vörunnar eða þjónustunnar sem er móttækin nema ekki sé unnt að meta gangvirðið með áreiðanlegum hætti. Ef einingin getur ekki metið gangvirði varanna eða þjónustunnar, sem hún móttækur, með áreiðanlegum hætti skal hún meta virði þeirra og tilsvarandi aukningu eigin fjár óbeint með tilvísun til gangvirðis (*) veittra eiginfjárgerninga.
11. Til að beita kröfunum í 10. lið í viðskiptum við starfsmenn og aðra sem veita sambærilega þjónustu (**) skal einingin meta gangvirði móttækinnar þjónustu með tilvísun til gangvirðis veittra eiginfjárgerninga vegna þess að yfirleitt er ekki mögulegt að meta gangvirði móttækinnar þjónustu með áreiðanlegum hætti, eins og útskýrt er í 12. lið. Gangvirði þessara eiginfjárgerninga skal metið á samningsdegi.
12. Yfirleitt er hlutabréfum, eignarhlutavalrétti eða öðrum eiginfjárgerningum veitt til starfsmanna sem hluta af launakjörum þeirra til viðbótar við launagreiðslur í handbæru fé og önnur starfskjör. Yfirleitt er ekki unnt að meta beint þjónustu sem er móttækin fyrir einstaka þætti í launakjörum starfsmanns. Hugsanlega er ekki heldur unnt að meta gangvirði heildarlaunakjara án þess að meta beint gangvirði veittra eiginfjárgerninga. Enn fremur er hlutabréf eða eignarhlutavalréttur stundum veittur sem hluti af kaupaukasamkomulagi frekar en hluta af grunnlaunakjörum, t.d. sem hvati fyrir starfsmenn til að starfa áfram hjá einingunni eða til að umbuna þeim fyrir framlag sitt til að bæta rekstrarárangur einingarinnar. Með veitingu hlutabréfa eða eignarhlutavalréttar til viðbótar við önnur launakjör er einingin að greiða viðbótarlaun til að fá aukinn ávinning. Líklegt er að erfitt reynist að meta gangvirði þessa aukaávinnings. Vegna þess hve erfitt er að meta beint gangvirði móttækinnar þjónustu skal einingin meta gangvirði móttækinnar þjónustu starfsmanna með tilvísun til gangvirðis veittra eiginfjárgerninga.
13. Til að beita kröfunum í 10. lið í viðskiptum við aðra aðila en starfsmenn skal það vera hrekjanleg forsenda að unnt sé að mæla gangvirði móttækinnar vara eða þjónustu með áreiðanlegum hætti. Gangvirðið skal metið á þeim degi er einingin fær vörurnar eða mótaðilinn veitir þjónustuna. Í undantekningartilvikum ef einingin hrekur þessa forsendu vegna þess að hún getur ekki metið gangvirði móttækinnar vara eða þjónustu með áreiðanlegum hætti skal einingin meta móttæknar vörur eða þjónustu og tilsvarandi aukningu eigin fjár óbeint með tilvísun í gangvirði veittra eiginfjárgerninga sem metið er á þeim degi sem einingin tekur við vörunum eða mótaðilinn veitir þjónustuna.

Viðskipti þar sem þjónusta er móttækin

14. Ef eiginfjárgerningarnir ávinnað samstundis er ekki gerð krafa um að mótaðilinn ljúki ákveðnu starfstímabili áður en hann á skilyrðislausan rétt á þessum eiginfjárgerningum. Ef ekki eru til gögn sem sýna fram á annað skal einingin líta svo á að hún hafi móttækið þjónustu, sem mótaðilinn skal inna af hendi, sem endurgjald fyrir eiginfjárgerningana. Í því tilviki skal einingin færa móttækna þjónustu að fullu með tilsvarandi aukningu á eigin fé á samningsdegi.

(*) Í þessum IFRS-staðli er notað orðalagið „með tilvísun til“ en ekki „á“ vegna þess að viðskiptin eru að lokum metin með því að margfalda gangvirði veittra eiginfjárgerninga á þeim degi sem tilgreindur er í 11. og 13. lið (eftir því sem við á) með fjölda eiginfjárgerninga sem ávinnað, eins og útskýrt er í 19. lið.

(**) Framvegis í þessum IFRS-staðli ná vísanir í starfsmenn einnig yfir aðra sem veita svipaða þjónustu.

15. Ef veittir eiginfjárgærnir ávinnast ekki fyrr en mótaðilinn lýkur ákveðnu starfstímabili skal einingin líta svo á að þjónustan sem mótaðilinn skal inna af hendi sem endurgjald fyrir þessa eiginfjárgærnir verði móttækin síðar á ávinnslutímabilinu. Einingin skal færa þessa þjónustu er mótaðilinn innir hana af hendi á ávinnslutímabilinu með tilsværandi aukningu eigin fjár. Dæmi:
- a) ef starfsmanni er veittur eignarhlutavælréttur sem er háður því að starfsmaður hafi lokið þriggja ára starfstímabili skal einingin líta svo á að þjónustan, sem starfsmaðurinn skal inna af hendi sem endurgjald fyrir vælréttinn, verði móttækin síðar á þessu þriggja ára ávinnslutímabili,
 - b) ef starfsmanni er veittur eignarhlutavælréttur sem er háður því að starfsmaður uppfylli skilyrði um frammistöðu og hann haldi áfram störfum í einingunni þar til hann hefur uppfyllt skilyrðið um frammistöðu og lengd ávinnslutímabilsins er misjafnlega löng, og lengd þess er háð því hvenær skilyrðið um frammistöðu er uppfyllt, skal einingin líta svo á að þjónustan, sem starfsmaðurinn skal inna af hendi sem endurgjald fyrir vælréttinn, verði móttækin síðar á ávinnslutímabilinu. Einingin skal meta lengd væntanlegs ávinnslutímabils á samningsdegi á grundvelli líklegustu niðurstöðu skilyrðisins um frammistöðu. Ef skilyrðið um frammistöðu er *markaðstengt skilyrði* skal áætlun um lengd væntanlegs ávinnslutímabils vera í samræmi við forsendur sem notaðar eru til að meta gangvirði veitts vælréttar og það skal ekki endurskoðað síðar. Ef skilyrðið um frammistöðu er ekki markaðstengt skilyrði skal einingin endurskoða mat sitt um lengd ávinnslutímabilsins, ef nauðsyn krefur, ef síðari upplýsingar gefa til kynna að lengd ávinnslutímabilsins sé önnur en í fyrra mati.

Viðskipti sem metin eru með tilvísun til gangvirðis veittra eiginfjárgærnir

Ákvörðun gangvirðis veittra eiginfjárgærnir

16. Að því er varðar viðskipti sem eru metin með tilvísun til gangvirðis veittra eiginfjárgærnir skal eining meta gangvirði veittra eiginfjárgærnir á *matsdegi*, á grundvelli markaðsverðs ef það liggur fyrir, að teknu tilliti til skilmála og skilyrða fyrir veitingu þessara eiginfjárgærnir (í samræmi við kröfunar í 19.-22. lið).
17. Ef markaðsgengi liggur ekki fyrir skal einingin áætla gangvirði veittra eiginfjárgærnir með því að nota virðismatsaðferð til að áætla hvað verð þessara eiginfjárgærnir væri á matsdegi í viðskiptum ótengdra aðila sem eru upplýstir og fúsir til viðskiptanna. Virðismatsaðferðin skal vera í samræmi við almennt viðurkenndar virðismatsaðferðir við verðlagningu fjármálagærnir og skal hún taka til allra þátta og forsendna sem upplýstir og fúsir markaðsaðilar tækju tillit til við ákvörðun verðsins (í samræmi við kröfunar í 19.-22. lið).
18. Í viðbæti B má finna frekari leiðbeiningar um mat á gangvirði hlutabréfa og eignarhlutavælréttar þar sem áhersla er lögð á tiltekna skilmála og skilyrði sem sameiginlega einkenna veitingu hlutabréfa eða eignarhlutavælréttar til starfsmanna.

Meðferð ávinnsluskilyrða

19. Veiting eiginfjárgærnir getur verið háð því að ákveðin *ávinnsluskilyrði* séu uppfyllt. Veiting hlutabréfa eða eignarhlutavælréttar til starfsmanna er t.d. yfirleitt háð því skilyrði að starfsmaðurinn haldi áfram störfum fyrir eininguna í ákveðinn tíma. Verið getur að uppfylla þurfi skilyrði um frammistöðu t.d. að einingin þurfi að ná ákveðinni hagnaðaraukningu eða ákveðinni hækkun á verði á hlutabréfum einingarinnar. Ekki skal taka mið af ávinnsluskilyrðum, öðrum en markaðstengdum skilyrðum, við mat á gangvirði hlutabréfanna eða eignarhlutavælrétti á matsdegi. Þess í stað skal taka tillit til ávinnsluskilyrða með því að leiðrétta fjölda eiginfjárgærnir sem tekinn er með í mati á fjárhæð viðskiptanna svo að upphæðin sem að lokum er færð fyrir vörur og þjónustu sem er móttækin sem endurgjald fyrir veitta eiginfjárgærnir byggist á fjölda eiginfjárgærnir sem í reynd ávinnst. Þar af leiðandi er engin fjárhæð færð á grundvelli uppsöfnunar fyrir móttæknar vörur eða þjónustu ef veittir eiginfjárgærnir ávinnast ekki vegna þess að ávinnsluskilyrði eru ekki uppfyllt, t.d. ef mótaðilinn lýkur ekki ákveðnu starfstímabili eða ef skilyrði um frammistöðu er ekki uppfyllt, í samræmi við kröfunar í 21. lið.
20. Til að geta beitt kröfunum í 19. lið skal einingin færa fjárhæð fyrir vörur eða þjónustu sem hún tekur við á ávinnslutímaman á grundvelli hagstæðasta fyrirbyggjandi mats á fjölda eiginfjárgærnir, sem vænta má að ávinnist, og skal einingin endurskoða matið, ef nauðsyn krefur, ef síðari upplýsingar gefa til kynna að fjöldi eiginfjárgærnir, sem vænta má að ávinnist, sé ekki sá sami og í fyrra mati. Á ávinnsludegi skal einingin endurskoða matið þannig að það samsvari fjölda eiginfjárgærnir sem að lokum ávinnst, í samræmi við kröfunar í 21. lið.

IFRS 2

21. Við mat á gangvirði veittra eiginfjárgerninga skal taka tillit til markaðstengdra skilyrða, s.s. markgengi hlutabréfa sem ávinnsla (eða innlausnarmöguleiki) er háð. Því skal einingin, að því er varðar veitingu eiginfjárgerninga með markaðstengdum skilyrðum, færa vörurnar eða þjónustuna sem hún fær frá mótaðila sem uppfyllir öll önnur ávinnskilyrði (t.d. þjónusta sem starfsmaður veitir sem starfar hjá einingunni allan tiltekna starfstímann sem tilgreindur er), óháð því hvort markaðstengda skilyrðið er uppfyllt.

Meðferð endurnýjunarþáttar

22. Að því er varðar valrétt með *endurnýjunarþátt* skal ekki taka mið af endurnýjunarþættinum við mat á gangvirði veitts valréttar á matsdegi. Þess í stað skal færa endurnýjunarrétt sem nýja veitingu valréttar ef og þegar endurnýjunarréttur er veittur.

Eftir ávinnslundag

23. Eftir að hafa fært móttæknar vörur eða þjónustu í samræmi við 10.-22. lið, ásamt tilsvareandi aukningu eigin fjár, skal einingin ekki gera neinar síðari breytingar á heildarstöðu eigin fjár eftir ávinnslundag. Einingin skal t.d. ekki bakfæra síðar fjárhæðina sem var færð fyrir þjónustu sem starfsmaður innir af hendi ef áunnin réttindi eiginfjárgerninganna glatast eða, ef um eignarhlutavalrétt er að ræða, valrétturinn er ekki nýttur. Þessi krafa kemur þó ekki í veg fyrir að einingin geti fært yfirfærslu innan eigin fjár, þ.e. tilfærslu frá einum eiginfjárluta til annars.

Ef ekki er unnt að meta gangvirði eiginfjárgernings með áreiðanlegum hætti

24. Kröfurnar í 16.-23. lið gilda ef sú krafa er gerð að einingin meti eignarhlutategnda greiðslumiðlun með tilvísun til gangvirðis veittra eiginfjárgerninga. Í undantekningartilvikum gæti einingunni verið ókleift að meta með áreiðanlegum hætti gangvirði veittra eiginfjárgerninga á matsdegi, í samræmi við kröfurnar í 16.-22. lið. Í þessum undantekningartilvikum eingöngu skal einingin þess í stað:

- a) meta eiginfjárgerninga á grundvelli *innra virðis* þeirra, fyrst á þeim degi sem einingin fær vörurnar eða mótaðilinn innir þjónustuna af hendi og síðan á hverjum reikningsskiladegi og lokauppgjörsdegi þar sem allar breytingar á innra virði eru færðar í rekstrarreikningi. Að því er varðar veitingu eignarhlutavalréttar er eignarhlutategnt greiðslufyrirkomulag að lokum gert upp þegar rétturinn er nýttur, honum er fyrirgert (t.d. við starfslok) eða fellur úr gildi (t.d. þegar rétturinn rennur út),
- b) færa móttæknar vörur eða þjónustu á grundvelli fjölda eiginfjárgerninga sem í reynd ávinnast eða (eftir því sem við á) eru nýttir að lokum. Til að beita þessum kröfum að því er varðar t.d. eignarhlutavalrétt skal einingin færa vörur eða þjónustu sem hún móttækur á ávinnslutímabilinu í samræmi við 14. og 15. lið, nema í því tilviki að kröfurnar í b-lið 15. liðar um markaðstengt skilyrði eigi ekki við. Fjárhæðin sem er færð fyrir vörur eða þjónustu sem er móttækin á ávinnslutímabilinu skal grundvallast á fjölda eignarhlutavalréttar sem vænta má að ávinnist. Ef þörf krefur skal einingin endurskoða matið ef síðari upplýsingar gefa til kynna að fjöldi eignarhlutavalréttar sem vænta má að ávinnist sé ekki sá sami og í fyrra mati. Á ávinnslundegi skal einingin endurskoða matið þannig að það samsvari fjölda eiginfjárgerninga sem að lokum ávinnst. Eftir ávinnslundag skal einingin bakfæra fjárhæðina sem færð var fyrir móttæknar vörur eða þjónustu ef eignarhlutavalréttur síðar tapast eða fellur úr gildi.

25. Ef eining beitir 24. lið er ekki nauðsynlegt að beita 26.-29. lið vegna þess að tekið verður mið af öllum breytingum á skilmálum og skilyrðum fyrir veitingu eiginfjárgerninga við beitingu innri virðismatsaðferðarinnar sem sett er fram í 24. lið. Ef eining, hins vegar, gerir upp veitingu eiginfjárgerninga þar sem 24. lið hefur verið beitt skal hún:

- a) ef uppgjör fer fram á ávinnslutímabilinu skal uppgjörið færast sem gjaldfelling á ávinnslundunni og skal einingin því tafarlaust færa upphæðina sem annars hefði verið færð fyrir fengna þjónustu á því sem eftir er af ávinnslutímabilinu.
- b) færa allar greiðslur við uppgjör sem endurkaup eiginfjárgerninga, þ.e. sem frádrátt frá eigin fé, nema að svo miklu leyti sem greiðslan er hærrí en innra virði eiginfjárgerninga eins og það er metið á endurkaupadegi. Slíkar umframfjárhæðir skal færa sem gjöld.

Breytingar á skilmálum og skilyrðum fyrir veitingu eiginfjárgerninga, þ.m.t. innköllun og uppgjör

26. Eining gæti breytt skilmálum og skilyrðum miðað við upphaflega veitingu eiginfjárgerninganna. Hún gæti t.d. lækkað innlausnarverð veitts valréttar til starfsmanna (þ.e. endurverðlagning valréttar) sem hækkar gangvirði þessa valréttar. Kröfurnar í 27.-29. lið um að færa áhrif af breytingum eru settar fram í tengslum við eignarhlutategdar greiðslumiðlanir að því er varðar starfsmenn. Hins vegar skal einnig beita þeim við eignarhlutategdar greiðslumiðlanir í tengslum við aðra aðila en starfsmenn sem eru metnar með tilvísun til gangvirðis veittra eiginfjárgerninga. Í síðara tilvikinu skulu allar tilvísanir til samningsdags í 27.-29. lið þess í stað vísa til þess dags sem einingin fær vörurnar eða mótaðilinn innir þjónustuna af hendi.
27. Einingin skal að lágmarki færa fengna þjónustu sem metin er á gangvirði veittra eiginfjárgerninga á samningsdegi nema þessir eiginfjárgerningar ávinnist ekki vegna þess að ávinnsluskiyrði, sem var tilgreint á samningsdegi, var ekki uppfyllt (að frátöldu markaðstengdu skilyrði). Þetta gildir án tillits til allra breytinga á skilmálum og skilyrðum fyrir veitingu eiginfjárgerninga eða innköllunar eða uppgjors veitingar eiginfjárgerninga. Að auki skal einingin færa áhrif breytinga sem hækka heildargangvirði eignarhlutategda greiðslufyrirkomulagsins eða sem eru að öðru leyti hagstæðar fyrir starfsmanninn. Í viðbæti B má finna leiðbeiningar um beitingu þessarar kröfu.
28. Ef eining innkallar eða gerir upp veitingu eiginfjárgerninga á ávinnslutímabilinu (að frátalinni veitingu sem verður ógild þegar ávinnsluskiyrði eru ekki uppfyllt) skal hún:
- a) færa innköllun eða uppgjör sem gjaldfellingu á ávinnslunni og skal því færa tafarlaust upphæðina sem annars hefði verið færð vegna fenginnar þjónustu það sem eftir er af ávinnslutímabilinu,
 - b) færa allar greiðslur til starfsmanns við innköllun eða uppgjör veitingar sem endurkaup eignarhlutedeildar, þ.e. sem frádrátt frá eigin fé, nema að því marki sem greiðslan er hærri en gangvirði veittra eiginfjárgerninga eins og það er metið á endurkaupadegi. Slíkar umframfjárhæðir skal færa sem gjöld,
 - c) ef nýjum eiginfjárgerningum er veitt til starfsmanns og einingin ákveður á samningsdegi þessara nýju eiginfjárgerninga að nýju eiginfjárgerningarnir sem veittir eru séu endurnýjaðir eiginfjárgerningar, í stað hinna innkölluðu eiginfjárgerninga, skal einingin færa veitingu endurnýjuðu eiginfjárgerninganna á sama hátt og breytingu á upprunalegri veitingu eiginfjárgerninganna, í samræmi við 27. lið og leiðbeiningarnar í viðbæti B. Jaðarhækkun á gangvirði er mismunurinn milli gangvirðis endurnýjaðra eiginfjárgerninga og hreins gangvirðis innkallaðra eiginfjárgerninga á þeim degi sem endurnýjuðu eiginfjárgerningarnir eru veittir. Hreint gangvirði eiginfjárgerninga, sem eru innkallaðir, er gangvirði þeirra rétt fyrir afturköllun að frádreginni fjárhæð greiðslu til starfsmanns, ef einhver er, við innköllun eiginfjárgerninganna sem er færð lækkan á eigin fé í samræmi við b-lið hér að ofan. Ef einingin auðkennir ekki nýju eiginfjárgerningana sem veittir eru sem endurnýjaðir eiginfjárgerningar í stað innkölluðu eiginfjárgerninganna skal einingin færa þessa nýju eiginfjárgerninga sem nýja veitingu eiginfjárgerninga.
29. Ef eining endurkaupir áunna eiginfjárgerninga skal færa greiðslur til starfsmanns sem frádrátt frá eigin fé nema að því leyti sem greiðslan er hærri en gangvirði endurkeyptra eiginfjárgerninga sem mælt er á endurkaupadegi. Slíkar umframfjárhæðir skal færa sem gjöld.

EIGNARHLUTATENGDA GREIÐSLUMIÐLANIR SEM GERÐAR ERU UPP Í HANDBÆRU FÉ

30. Að því er varðar eignarhlutategdar greiðslumiðlanir, sem gerðar eru upp með handbæru fé, skal einingin meta keyptar vörur eða þjónustu ásamt skuldinni sem er stofnað til á gangvirði skuldarinnar. Þar til skuldin hefur verið gerð upp skal einingin endurmeta gangvirði skuldarinnar á hverjum reikningsskiladegi og á uppgjorsdegi þar sem allar breytingar á gangvirði eru færðar í rekstrarreikning á viðkomandi tímabili.
31. Eining gæti t.d. veitt starfsmönnum eignarhlutategdan rétt til virðisaukningar sem hluta af starfskjörum þeirra þar sem starfsmennirnir ættu þá rétt í framtíðinni á greiðslum í handbæru fé (fremur en í eiginfjárgerningum), á grundvelli hækkunar á hlutabréfaverði einingarinnar umfram ákveðið viðmið á ákveðnu tímabili. Eining gæti einnig veitt starfsmönnum sínum rétt til að fá greiðslur í framtíðinni í handbæru fé með því að veita þeim rétt á hlutabréfum (þ.m.t. hlutabréf sem gefin eru út við nýtingu á eignarhlutavalrétti) sem eru innleysanleg, annaðhvort skyldubundið (t.d. við starfslok) eða að vali starfsmanns.

IFRS 2

32. Einingin skal færa fengna þjónustu, og skuld til að greiða fyrir þjónustuna, er starfsmaðurinn innir þjónustuna af hendi. Eignarhlutategdur réttur til virðisaukningar ávinnst t.d. samstundis og því er ekki gerð sú krafa að starfsmenn ljúki ákveðnu starfstímabili til að eiga rétt á greiðslu í handbæru fé. Ef ekki eru til gögn sem sýna fram á annað skal einingin líta svo á að hún hafi móttekið þjónustu sem starfsmaðurinn innir af hendi í skiptum fyrir eignarhlutategda réttinn til virðisaukningar. Því skal einingin tafarlaust færa fengna þjónustu og skuldfæra greiðslu fyrir hana. Ef eignarhlutategdi rétturinn til virðisaukningar ávinnst ekki fyrr en starfsmaðurinn hefur lokið ákveðnu starfstímabili skal einingin færa fengna þjónustu, og skuld til að greiða fyrir hana, er starfsmaðurinn innir hana af hendi á tímabilinu.
33. Meta skal skuldina, í upphafi og á hverjum reikningsskiladegi þar til hún er gerð upp, á gangvirði eignarhlutategda réttarins til virðisaukningar, með því að nota verðlagningarlíkan fyrir valrétt þar sem tekið er tillit til skilmála og skilyrða fyrir veitingu eignarhlutategda réttarins til virðisaukningar og að hve miklu leyti starfsmennirnir hafa innt af hendi þjónustu fram að tilteknum degi.

EIGNARHLUTATEGDAR GREIÐSLUMIÐLANIR MEÐ HANDBÆRU FÉ SEM VALKOST

34. Að því er varðar eignarhlutategdar greiðslumiðlanir þar sem skilmálar samkomulagsins gefa annaðhvort einingunni eða mótaðilanum kost á að velja hvort einingin geri upp viðskiptin í handbæru fé (eða öðrum eignum) eða með útgáfu eiginfjárgerninga skal einingin færa viðskiptin, eða þætti viðskiptanna, sem eignarhlutategda greiðslu, sem gerð er upp í handbæru fé, ef, og að því marki sem, einingin hefur stofnað til skuldar til að gera upp í handbæru fé eða öðrum eignum eða sem eignarhlutategda greiðslu sem gerð er upp með eiginfjárgerningum, ef, og að því marki sem, ekki hefur verið stofnað til neinnar skuldar.

Eignarhlutategdar greiðslumiðlanir þar sem mótaðilanum er gefinn kostur á að velja uppgjörsskilmála samkvæmt skilmálum samkomulagsins

35. Ef eining hefur veitt mótaðilanum réttinn til að velja hvort eignarhlutategdar greiðslumiðlanir eru gerðar upp í handbæru fé (*) eða með útgáfu eiginfjárgerninga hefur einingin veitt samsettan fjármálagerning, sem felur í sér skuldarþátt (þ.e. rétt mótaðilans til að fara fram á greiðslu í handbæru fé) og eiginfjárbátt (þ.e. rétt mótaðilans til að fara fram á uppgjör með eiginfjárgerningum fremur en í handbæru fé). Að því er varðar viðskipti við aðra en starfsmenn þar sem gangvirði móttekinna vara eða þjónustu er metið beint skal einingin meta eiginfjárbátt samsetta fjármálagerningsins sem mismuninn milli gangvirðis móttekinna vara eða þjónustu og gangvirðis skuldarþáttar á þeim degi sem tekið var við vörunum eða þjónustunni.
36. Að því er varðar önnur viðskipti, þ.m.t. viðskipti við starfsmenn, skal eining meta gangvirði samsetta fjármálagerningsins á matsdegi, að teknu tilliti til þeirra skilmála og skilyrða fyrir veitingu réttar til handbærs fjár eða eiginfjárgerninga.
37. Til að beita 36. lið skal einingin fyrst meta gangvirði skuldarþáttarins og síðan meta gangvirði eiginfjárbáttarins, að teknu tilliti til þess að mótaðilinn verður að afsala sér réttinum til að taka við handbæru fé til að fá eiginfjárgerninginn. Gangvirði samsetta fjármálagerningsins er samtala gangvirðis þessara tveggja þátta. Hins vegar eru eignarhlutategdar greiðslumiðlanir, þar sem mótaðilinn getur valið uppgjörsskilmála, oft þannig uppbyggðar að gangvirði uppgjörsskilmálanna er það sama. Mótaðilinn gæti t.d. valið um að fá eignarhlutavalrétt eða eignarhlutategdan rétt til virðisaukningar sem gerður er upp í handbæru fé. Í slíkum tilvikum er gangvirði eiginfjárbáttarins núll og því er gangvirði samsetta fjármálagerningsins jafnt gangvirði skuldarþáttarins. Ef gangvirði valkosta við uppgjör eru á hinn bóginn mismunandi verður gangvirði eiginfjárbáttarins yfirleitt hærra en núll og ef svo er verður gangvirði samsetta fjármálagerningsins hærra en gangvirði skuldarþáttarins.
38. Einingin skal færa sérstaklega mótteknar eða keyptar vörur eða þjónustu að því er varðar hvern þátt samsetta fjármálagerningsins. Að því er varðar skuldarþáttinn skal einingin færa mótteknar vörur eða þjónustu, ásamt skuld til að greiða fyrir þessar vörur eða þjónustu, eftir því sem mótaðilinn afhendir vörur eða veitir þjónustu, í samræmi við kröfurnar sem gilda um eignarhlutategdar greiðslumiðlanir sem gerðar eru upp í handbæru fé (30.-33. liður). Að því er varðar eiginfjárbáttinn (sé hann fyrir hendi) skal einingin færa mótteknar vörur eða þjónustu, ásamt aukningu á eigin fé, eftir því sem mótaðilinn afhendir vörur eða veitir þjónustu, í samræmi við kröfurnar sem gilda um eignarhlutategdar greiðslumiðlanir sem gerðar eru upp með eiginfjárgerningum (10.-29. liður).

(*) Allar vísanir í handbært fé í 35.-43. lið taka jafnframt til annarra eigna einingarinnar.

39. Á uppgjörssdegi skal einingin endurmeta skuldina á gangvirkni. Ef einingin gefur út eiginfjárgæringa við uppgjör fremur en að greiða í handbæru fé skal yfirfæra skuldina beint á eigið fé sem endurgjald fyrir eiginfjárgæringinn sem var gefinn út.
40. Ef einingin greiðir í handbæru fé við uppgjör fremur en að gefa út eiginfjárgæringa skal sú greiðsla notuð til að gera upp skuldina að fullu. Allir eiginfjárbættir sem hafa áður verið færðir skulu vera áfram innan eigin fjár. Með því að kjósa að fá handbært fé við uppgjör afsalar mótaðilinn réttinum til að fá eiginfjárgæringa, þessi krafa kemur þó ekki í veg fyrir að einingin geti fært yfirfærslu innan eigin fjár, þ.e. tilfærslu frá einum hluta eigin fjár til annars.

Eignarhlutatengdar greiðslumiðlanir þar sem einingunni er gefinn kostur á að velja uppgjörsskilmála samkvæmt skilmálum samkomulagsins

41. Þegar um er að ræða eignarhlutatengda greiðslumiðlun þar sem einingunni er gefinn kostur á að velja hvort hún gerir upp viðskiptin í handbæru fé eða með útgáfu eiginfjárgæringa samkvæmt skilmálum samkomulagsins skal einingin ákvarða hvort á henni hvíli núverandi skuldbinding til að gera upp í handbæru fé og færa eignarhlutatengdu greiðsluna til samræmis við það. Á einingunni hvílir núverandi skuldbinding um að gera upp í handbæru fé ef val uppgjörsskilmála eiginfjárgæringa er ekki viðskiptalegs eðlis (t.d. vegna þess að einingunni er óheimilt samkvæmt lögum að gefa út hlutabréf) eða ef einingin hefur haft það að starfsvenju eða sem yfirlýsta stefnu að gera upp í handbæru fé, eða gerir yfirleitt upp í handbæru fé ef mótaðilinn biður um uppgjör í handbæru fé.
42. Ef á einingunni hvílir núverandi skuldbinding um að gera upp í handbæru fé skal hún færa viðskiptin í samræmi við kröfurnar sem gilda um eignarhlutatengdar greiðslumiðlanir, sem gerðar eru upp í handbæru fé, í 30.-33. lið.
43. Ef engin slík skuldbinding er fyrir hendi skal einingin færa viðskiptin í samræmi við kröfurnar sem gilda um eignarhlutatengdar greiðslumiðlanir, sem gerðar eru upp með eiginfjárgæringum, í 10.-29. lið. Við uppgjör:
- a) skal færa greiðslu handbæra fjáris sem endurkaup eignarhlutdeildar, þ.e. sem frádrátt frá eigin fé, nema að því leyti sem tilgreint er í c-lið hér á eftir ef einingin kysir að gera upp í handbæru fé,
 - b) er ekki þörf á frekari færslu (fyrir utan yfirfærslu frá einum eiginfjárbætti til annars, ef nauðsyn krefur), nema að því leyti sem tilgreint er í c-lið hér á eftir ef einingin kysir að gera upp með útgáfu eiginfjárgæringa,
 - c) ef einingin velur þann kost við uppgjör sem er hærri að gangvirkni skal hún færa á uppgjörssdegi viðbótarkostnað vegna greidds umframverðs, þ.e. mismuninn á greiðslu í handbæru fé og gangvirkni eiginfjárgæringanna sem að öðrum kosti væru gefnir út, eða mismuninn á gangvirkni eiginfjárgæringa, sem gefnir eru út, og fjárhæðinni sem hefði að öðrum kosti verið greidd, eftir því hvort á við.

UPPLÝSINGAR

44. **Eining skal birta upplýsingar sem gera notendum reikningsskilanna kleift að skilja eðli og umfang eignarhlutatengdra greiðslna á tímabilinu.**

45. Til að koma meginreglunni í 44. lið í framkvæmd skal einingin a.m.k. veita eftirfarandi upplýsingar:

- a) lýsingu á hverri tegund eignarhlutatengds greiðslufyrirkomulags sem var fyrir hendi einhvern tíma á tímabilinu, þ.m.t. almennir skilmálar og skilyrði hvers samkomulags, s.s. kröfur um ávinnslu, hámarkstími veitts valréttar og uppgjörsaðferð (t.d. í handbæru fé eða eigin fé). Einingu, þar sem tegundir fyrirkomulags eignarhlutatengdra greiðslna eru mjög einsleitar, er heimilt að taka saman þessar upplýsingar nema nauðsynlegt sé að birta upplýsingar fyrir hvert samkomulag fyrir sig til að uppfylla skilyrði meginreglunnar í 44. lið,
- b) fjölda valréttar og vegið meðalinnlausnarverð eignarhlutavalréttar fyrir sérhvern eftirfarandi flokka valréttar sem:
 - i) eru útistandandi við upphaf tímabilsins,
 - ii) veittir eru á tímabilinu,
 - iii) er fyrirgert á tímabilinu,

IFRS 2

- iv) eru nýttir á tímabilinu,
 - v) falla úr gildi á tímabilinu,
 - vi) eru útistandandi við lok tímabilsins
- og
- vii) eru nýtanlegir við lok tímabilsins.
- c) að því er varðar valrétt að hlutabréfum sem er nýttur á tímabilinu, vegið meðalverð hlutabréfs á nýtingardegi. Ef valréttur var nýttur reglulega á tímabilinu er einingunni heimilt að birta vegið meðalgengi hlutabréfs á tímabilinu þess í stað.
- d) að því er varðar eignarhlutavalrétt sem er útistandandi við lok tímabilsins, verðbil innlausnarverðs og veginn, eftirstandandi meðalgildistíma samnings. Ef verðbil innlausnarverðs er breitt skal skipta útistandandi valréttum niður á bil þannig að unnt sé að meta fjölda og tímasetningu viðbótarhlutabréfa sem hugsanlega eru gefin út og handbæra féð sem er mótttekið við nýtingu valréttanna.
- 46. Eining skal birta þær upplýsingar sem gera notendum reikningsskila kleift að skilja hvernig gangvirði móttekinna vara eða þjónustu, eða gangvirði veittra eiginfjárgerninga, á tímabilinu var ákvarðað.**
47. Ef einingin hefur metið gangvirði móttekinna vara eða þjónustu sem endurgjald fyrir eiginfjárgerninga einingarinnar óbeint, með tilvísun í gangvirði veittra eiginfjárgerninga, til að koma meginreglunni í 46. lið í framkvæmd, skal einingin a.m.k. birta eftirfarandi upplýsingar:
- a) að því er varðar eignarhlutavalrétt sem veittur er á tímabilinu, vegið meðalgangvirði þessa valréttar á matsdegi og upplýsingar um hvernig gangvirðið var metið, þ.m.t.:
 - i) verðlagningarlíkan fyrir valrétt sem er notað og grunnöggn líkansins, þ.m.t. vegið meðalverð hlutabréfa, innlausnarverð, væntur óstöðugleiki, gildistími valréttar, vænt arðgreiðsla, áhættulausir vextir og önnur grunnöggn líkansins, þ.m.t. aðferðin sem er notuð og hvaða forsendur eru hafðar til grundvallar þess að áhrif væntrar snemmbúinnar nýtingar eru tekin með,
 - ii) hvernig væntur óstöðugleiki var ákvarðaður, þ.m.t. skýring á því að hve miklu leyti væntur óstöðugleiki byggðist á sögulegum óstöðugleika
- og
- iii) hvort og hve margir aðrir þættir veitingar valréttarins voru teknir með við mat á gangvirði, s.s. markaðstengd skilyrði.
- b) að því er varðar aðra eiginfjárgerninga sem eru veittir á tímabilinu (þ.e. aðra en eignarhlutavalrétt), fjöldi og vegið meðalgangvirði þessara eiginfjárgerninga á matsdegi og upplýsingar um hvernig gangvirðið var metið, þ.m.t.:
 - i) hvernig gangvirðið var ákvarðað ef það var ekki metið á grundvelli greinanlegs markaðsverðs,
 - ii) hvort og hvernig væntur arður var tekinn með við mat á gangvirði
- og
- iii) hvort og hvernig aðrir þættir veittra eiginfjárgerninga voru teknir með við mat á gangvirði.
- c) að því er varðar eignarhlutatengda greiðslumiðlun sem var breytt á tímabilinu:
- i) skýring á þessum breytingum,

ii) veitt viðbótargangvirði (vegna breytinganna)

og

iii) upplýsingar um hvernig veitt viðbótargangvirði var metið, í samræmi við kröfurnar sem settar eru fram í a- og b-lið hér að framan, eftir því sem við á.

48. Ef einingin hefur metið beint gangvirði móttækinnna vara eða þjónustu á tímabilinu skal einingin greina frá því hvernig gangvirðið var ákvarðað, t.d. hvort gangvirðið var metið á grundvelli markaðsverðs varanna eða þjónustunnar.

49. Ef einingin hefur hafnað forsendunni í 13. lið skal hún greina frá því og gefa skýringu á því af hverju forsendunni var hafnað.

50. Eining skal birta þær upplýsingar sem gera notendum reikningsskila kleift að skilja áhrif eignarhlutatengdra greiðslumiðlana á rekstrarreikning einingarinnar á tímabilinu og á fjárhagsstöðu hennar.

51. Til að koma meginreglunni í 50. lið í framkvæmd skal einingin birta a.m.k. eftirfarandi upplýsingar:

a) heildarkostnað sem færður er fyrir tímabilið vegna eignarhlutatengdra greiðslumiðlana þar sem móttæknar vörur eða þjónusta uppfylltu ekki skilyrði um færslu sem eignir og voru þar af leiðandi færðar þegar í stað sem kostnaður, þ.m.t. aðgreindar upplýsingar um þann hluta heildarkostnaðar sem er tilkominn vegna viðskipta sem færð eru sem eignarhlutatengdar greiðslur sem gerðar eru upp með eiginfjárgerningum.

b) að því er varðar skuldir vegna eignarhlutatengdra greiðslumiðlana:

i) bókfært heildarverð við lok tímabilsins

og

ii) innra heildarvirði skuldanna við lok tímabilsins sem réttur mótaðilans á handbæru fé eða öðrum eignum hafði áunnist fyrir við lok tímabilsins (t.d. áunninn eignarhlutatengdur réttur til virðisaukningar).

52. Ef upplýsingarnar sem krafist er að birtar séu í þessum IFRS-staðli uppfylla ekki skilyrði meginreglnanna í 44., 46. og 50. lið skal einingin birta viðbótarupplýsingar sem nauðsynlegar eru til að uppfylla skilyrðin.

BRÁÐABIRGÐAÁKVÆÐI

53. Að því er varðar eignarhlutatengdar greiðslumiðlanir sem gerðar eru upp með eiginfjárgerningum skal einingin beita þessum IFRS-staðli við veitingu hlutabréfa, eignarhlutavalréttar eða annarra eiginfjárgerninga sem voru veittir eftir 7. nóvember 2002 og höfðu ekki enn áunnist á gildistökudegi þessa IFRS-staðals.

54. Einingin er hvött til en ekki er gerð krafa um að hún beiti þessum IFRS-staðli við aðra veitingu eiginfjárgerninga ef einingin hefur greint frá því opinberlega hvert sé gangvirði þessara eiginfjárgerninga, eins og það er ákvarðað á matsdegi.

55. Að því er varðar alla veitingu eiginfjárgerninga þar sem þessum IFRS-staðli er beitt skal einingin leiðrétta samanburðarupplýsingar og, eftir því sem við á, leiðrétta upphafsstöðu óráðstafaðs eigin fjár á fyrsta tímabilinu sem sett er fram.

56. Að því er varðar veitingu eiginfjárgerninga þar sem þessum IFRS-staðli hefur ekki verið beitt (t.d. eiginfjárgerninga sem voru veittir fyrir 7. nóvember 2002), skal einingin þó birta upplýsingarnar sem krafist er skv. 44. og 45. lið.

57. Ef eining breytir skilmálum eða skilyrðum fyrir veitingu eiginfjárgerninga eftir að IFRS-staðallinn tekur gildi, og þessum IFRS-staðli hefur ekki verið beitt gagnvart þeim skal einingin þó nota 26.-29. lið til að færa slíkar breytingar.

IFRS 2

58. Að því er varðar skuldir vegna eignarhlutatengdra greiðslumiðlana sem eru fyrir hendi á gildistökudegi þessa IFRS-staðals skal einingin beita IFRS-staðlinum afturvirk. Að því er varðar þessar skuldir skal einingin leiðrétta samanburðarupplýsingar, þ.m.t. leiðrétta upphafsstöðu óráðstafaðs eigin fjár á fyrsta tímabilinu sem sett er fram, þar sem samanburðarupplýsingar hafa verið leiðréttar. Þó er ekki gerð krafa um að einingin leiðrétti samanburðarupplýsingar þegar um er að ræða upplýsingar sem varða tímabil eða dag fyrir 7. nóvember 2002.
59. Eining er hvött til, en þess ekki krafist af henni, að hún beiti IFRS-staðlinum afturvirk að því er varðar aðrar skuldir vegna eignarhlutatengdra greiðslumiðlana, t.d. skuldir sem voru gerðar upp á tímabili sem samanburðarupplýsingar um eru settar fram í reikningsskilum.

GILDISTÖKUDAGUR

60. Eining skal beita þessum IFRS-staðli að því er varðar árleg tímabil sem hefjast 1. janúar 2005 eða síðar. Hvatt er til þess að staðallinn sé tekinn upp fyrir. Ef eining beitir IFRS-staðlinum að því er varðar tímabil sem hefjast fyrir 1. janúar 2005 skal hún greina frá því.
-

VIÐBÆTUR A

Skilgreiningar á hugtökum

Þessi viðbætur er óaðskiljanlegur hluti IFRS-staðlanna.

eignarhlutatengd greiðslumiðlun sem gerð er upp í handbæru fé	Eignarhlutatengd greiðslumiðlun þar sem einingin fær vörur eða þjónustu með því að stofna til skuldar til að millifæra handbært fé eða aðrar eignir til þess sem býður þessar vörur eða þjónustu að fjárhæð sem grundvallast á verði (eða verðmæti) hlutabréfa einingarinnar eða annarra eiginfjárgerninga einingarinnar.
starfsmenn og aðrir sem veita sambærilega þjónustu	Einstaklingar sem inna af hendi persónulega þjónustu fyrir eininguna og sem annaðhvort a) teljast til starfsmanna í laga- eða skattalegu tilliti eða b) starfa fyrir eininguna undir hennar stjórn á sama hátt og einstaklingar sem teljast til starfsmanna í laga- eða skattalegu tilliti eða c) inna af hendi sambærilega þjónustu og starfsmenn. Hugtakið tekur t.d. til allra stjórnenda, þ.e. þeirra einstaklinga sem hafa vald til og bera ábyrgð á að skipuleggja, stýra, og stjórna starfsemi einingarinnar, þ.m.t. stjórnarmenn sem eru ekki framkvæmdastjórnar.
eiginfjárgerningur	Samningur sem færir sönnur á eftirstæða hlutdeild í eignum einingar að frádregnum öllum skuldum þess (*).
veittur eiginfjárgerningur	Réttur (skilyrtur eða óskilyrtur) til eiginfjárgernings einingarinnar sem einingin eða annar aðili veitir samkvæmt eignarhlutatengdu greiðslufyrirkomulagi .
eignarhlutatengd greiðslumiðlun sem gerð er upp með eiginfjárgerningum	Eignarhlutatengd greiðslumiðlun þar sem einingin tekur við vörum eða þjónustu sem greiðslu fyrir eiginfjárgerning einingarinnar (þ.m.t. hlutabréf eða eignarhlutavalréttur).
gangvirði	Fjárhæðin sem fengist fyrir eign, gera mætti upp skuld með eða fengist fyrir veittan eiginfjárgerning í viðskiptum ótengdra aðila sem eru upplýstir og fúsir til viðskiptanna.
samningsdagur	Sá dagur sem einingin og annar aðili (þ.m.t. starfsmaður) semja um eignarhlutatengt greiðslufyrirkomulag, þ.e. þegar einingin og mótaðilinn komast að sameiginlegum skilningi varðandi skilmála og skilyrði samkomulagsins. Á samningsdegi veitir einingin mótaðilanum rétt á handbæru fé, öðrum eignum eða eiginfjárgerningum einingarinnar, að því tilskildu að ákveðin ávinnsluskið séu uppfyllt, ef þau eru fyrir hendi. Ef samkomulagið er háð samþykkisferli (t.d. af hálfu hluthafa) er samningsdagur sá dagur sem samþykki fæst.
innra virði	Mismunurinn á gangvirði hlutabréfanna sem mótaðilinn hefur rétt (skilyrtan eða óskilyrtan) til að skrá sig fyrir eða hefur rétt til að fá, og verðið (ef það er fyrir hendi) sem mótaðilinn þarf (eða mun þurfa) að greiða fyrir hlutabréfin. Eignarhlutavalréttur þar sem innlausnarverðið er t.d. 15 GE (**) að hlutabréfum að gangvirði 20 GE, er að innra virði 5 GE.
markaðstengt skilyrði	Skilyrði sem innlausnarverðið, ávinnslu- eða innlausnarmöguleiki eiginfjárgernings er háð og sem tengist markaðsverði eiginfjárgerninga einingarinnar, s.s. að ná ákveðnu verði á hlutabréfum eða ákveðnu innra virði eignarhlutavalréttar , eða að ná ákveðnu markmiði sem byggist á markaðsverði eiginfjárgerninga einingarinnar með tilliti til markaðsverðisitalna eiginfjárgerninga annarra eininga.

(*) Í rammanum er skuld skilgreind sem núverandi skuldbinding einingar sem er tilkomin vegna liðinna atburða og vænst er að uppgreiðsla skuldarinnar muni hafa í för með sér ústreymi verðmæta sem fela í sér efnahagslegan ávinning frá einingunni (þ.e. ústreymi handbærs fjár eða annarra eigna einingarinnar).

(**) Í þessum viðbæti eru fjárhæðir tilgreindar í „gjaldmiðilseiningum“ (GE).

matsdagur	Sá dagur sem gangvirði veittra eiginfjárgerninga er metið í tengslum við þennan IFRS-staðal. Að því er varðar viðskipti við starfsmenn og aðra sem veita sambærilega þjónustu er matsdagurinn samningsdagur . Að því er varðar viðskipti við aðra en starfsmenn (og þá sem veita sambærilega þjónustu) er matsdagurinn sá dagur sem einingin fær vörurnar eða mótaðilinn innir þjónustuna af hendi.
endurnýjunarþáttur	Þáttur sem gefur kost á sjálfkrafa veitingu viðbótareignarhlutavalréttar ef rétt hafinn nýtir valrétti, sem áður hafa verið veittir, með því að nota hlutabréf einingarinnar, fremur en handbært fé, til að greiða innlausnarverðið.
endurnýjunarvalréttur	Nýr eignarhlutavalréttur sem er veittur ef hlutabréf er notað til að greiða innlausnarverðið fyrir fyrri eignarhlutavalrétt.
eignarhlutatengt greiðslufyrirkomulag	Samkomulag milli einingar og annars aðila (þ.m.t. starfsmaður) um eignarhlutatengda greiðslumiðlun sem veitir öðrum aðilanum rétt á að fá handbært fé eða aðrar eignir einingarinnar fyrir fjárhæð sem grundvallast á verði á hlutabréfum einingarinnar eða öðrum eiginfjárgerningum einingarinnar, eða að fá eiginfjárgerninga frá einingunni, að því tilskildu að ákveðin ávinnskilyrði séu uppfyllt ef þau eru fyrir hendi.
eignarhlutatengd greiðslumiðlun	Viðskipti þar sem einingin fær vörur eða þjónustu sem endurgjald fyrir eiginfjárgerninga einingarinnar (þ.m.t. hlutabréf eða eignarhlutavalréttur) eða kaupir vörur eða þjónustu með því að stofna til skulda hjá þeim sem býður þessar vörur eða þjónustu að fjárhæð sem grundvallast á verði hlutabréfa einingarinnar eða annarra eiginfjárgerninga hennar.
eignarhlutavalréttur	Samningur sem veitir handhafa rétt, en skyldar hann ekki, til að skrifa sig fyrir hlutabréfum einingarinnar á föstu eða ákvarðanlegu verði í tilgreindan tíma.
ávinnsla	Að verða að rétti. Samkvæmt eignartengdu greiðslufyrirkomulagi er ávinnsla réttar mótaðila til að fá handbært fé, aðrar eignir eða eiginfjárgerninga einingar háð því að ákveðin ávinnskilyrði séu uppfyllt.
ávinnskilyrði	Skilyrði sem skal uppfylla til að mótaðilinn eigi rétt á að fá handbært fé, aðrar eignir eða eiginfjárgerninga einingarinnar samkvæmt eignarhlutatengdu greiðslufyrirkomulagi . Til ávinnskilyrða teljast þjónustuskilyrði, þar sem þess er krafist að annar aðilinn ljúki starfstímabili sem tilgreint er, og skilyrði um frammistöðu þar sem þess er krafist að ákveðnum frammistöðutengdum markmiðum sé náð (s.s. ákveðinni aukningu á hagnaði einingarinnar á tilteknu tímabili).
ávinnslutímabil	Tímabil þegar uppfylla skal öll tilgreind ávinnskilyrði eignarhlutatengdrar greiðslumiðlunar .

VIÐBÆTUR B

Leiðbeiningar um framkvæmd

Þessi viðbætur er óaðskiljanlegur hluti IFRS-staðlanna.

Áætlun gangvirkis veittra eiginfjárgerninga

- B1 Í liðum B2-B41 í þessum viðbæti er fjallað um mat á gangvirkni hlutabréfa og veittra eignarhlutavalréttar þar sem áhersla er lögð á tiltekna skilmála og skilyrði sem eru sameiginlegir þættir við veitingu hlutabréfa eða eignarhlutavalréttar til starfsmanna. Umfjöllunin er því ekki tæmandi. Vegna þess að lögð er áhersla í eftirfarandi umfjöllun um virðismat á hlutabréf og eignarhlutavalrétt, sem veittur er starfsmönnum, er enn fremur gert ráð fyrir því að gangvirkni hlutabréfanna eða eignarhlutavalréttar sé metið á samningsdegi. Hins vegar eiga margir þættir í eftirfarandi umfjöllun um virðismat (t.d. ákvörðun vænts óstöðugleika) einnig við í tengslum við mat á gangvirkni hlutabréfa eða eignarhlutavalréttar sem veittur er öðrum aðilum en starfsmönnum þegar einingin fær vörurnar eða mótaðilinn veitir þjónustuna.

Hlutabréf

- B2 Gangvirkni hlutabréfa sem eru veitt til starfsmanna skal metið á markaðsverði hlutabréfa einingarinnar (eða áætluðu markaðsverði ef viðskipti með hlutabréf einingarinnar eru ekki opinber) og leiðrétt þannig að það taki mið af skilmálum og skilyrðum fyrir veitingu hlutabréfanna (að undanskildum ávinnsluskilyrðum sem eru ekki tekin með við mat á gangvirkni í samræmi við 19.-21. lið).
- B3 Ef starfsmaðurinn hefur t.d. ekki rétt á að fá arð á ávinnslutímabilinu skal taka mið af þessum þætti við mat á gangvirkni veittra hlutabréfa. Á sama hátt skal taka mið af þessum þætti ef hlutabréfin eru háð takmörkunum um yfirfærslu eftir ávinnsludag en einungis að svo miklu leyti sem takmarkanir eftir ávinnslu hafa áhrif á verðið sem upplýstir og fúsir markaðsaðilar myndu greiða fyrir hlutabréfið. Ef viðskipti með hlutabréfin eru t.d. stunduð á virkum og kvikum markaði hafa takmarkanir á yfirfærslu eftir ávinnslu lítil eða engin áhrif á verðið sem upplýstir og fúsir markaðsaðilar myndu greiða fyrir hlutabréfin. Ekki skal taka tillit til takmarkana á yfirfærslu eða annarra takmarkana sem eru fyrir hendi á ávinnslutímabilinu þegar gangvirkni veittra hlutabréfa er áætlað á samningsdegi vegna þess að þessar takmarkanir má rekja til ávinnsluskilyrðanna sem eru færð í samræmi við 19.-21. lið.

Eignarhlutavalréttur

- B4 Að því er varðar eignarhlutavalrétt, sem veittur er starfsmönnum, liggur markaðsverð í mörgum tilvikum ekki fyrir vegna þess að veittur valréttur er háður skilmálum og skilyrðum sem eiga ekki við um valrétti sem viðskipti eru stunduð með. Ef ekki er fyrir hendi valréttur, sem viðskipti eru stunduð með, sem er háður sambærilegum skilmálum og skilyrðum skal áætla gangvirkni veitts valréttar með því að nota verðlagningarlíkan fyrir valrétt.
- B5 Einingin skal taka mið af þeim atriðum sem upplýstir og fúsir markaðsaðilar tækju mið af við val á því hvaða verðlagningarlíkan fyrir valrétt skuli nota. Fjöldi valréttar starfsmanna hafa t.d. langan gildistíma, yfirleitt er hægt að nýta valréttinn á tímabilinu frá ávinnsludegi þar til hann rennur út og er nýting hans oft snemmbúin. Taka skal tillit til þessara þátta við mat á gangvirkni valréttar á samningsdegi. Að því er varðar margar einingar getur þetta komið í veg fyrir að þær geti notað Black-Scholes-Merton-formúluna þar sem hún gerir ekki ráð fyrir möguleikanum á nýtingu áður en valrétturinn rennur út og endurspeglar e.t.v. ekki áhrif væntrar, snemmbúinnar nýtingar. Formúlan tekur heldur ekki mið af þeim möguleika að væntur óstöðugleiki og önnur grunnögn líkansins geti breyst á gildistíma valréttarins. Hins vegar gilda fyrrgreindir þættir e.t.v. ekki að því er varðar eignarhlutavalrétt sem hefur stuttan gildistíma eða sem verður að nýta innan skamms tíma frá ávinnsludegi. Í slíkum tilvikum gæti Black-Scholes-Merton-formúlan gefið virði sem er nánast hið sama og það virði sem fengist með því að nota sveigjanlegra verðlagningarlíkan fyrir valrétt.

- B6 Öll verðlagningarlíkön taka a.m.k. mið af eftirfarandi atriðum:

- a) innlausnarverði valréttarins,
- b) gildistíma valréttarins,

IFRS 2

- c) gangverði undirliggjandi hlutabréfa,
- d) væntum óstöðugleika hlutabréfaverðs,
- e) væntum arði af hlutabréfunum (ef við á)

og

- f) áhættalausum vöxtum á gildistíma valréttarins.

- B7 Einnig skal taka tillit til annarra atriða sem upplýstir og fúsir markaðsaðilar tækju mið af við ákvörðun verðs (að undanskildum ávinnsluskilýrðum og endurnýjunarþáttum sem eru ekki teknir með í mati á gangvirði í samræmi við 19.-22. lið).
- B8 Eignarhlutavalrétt, sem hefur verið veittur starfsmanni, er t.d. að jafnaði ekki hægt að nýta á tímabilum sem tilgreind eru (t.d. á ávinnslutímabilinu eða tímabilum sem verðbréfaeftirlitsstofnanir tilgreina). Taka skal tillit til þessa ef verðlagningarlíkan fyrir valrétt, sem er notað, miðaðist annars við að unnt væri að nýta valréttinn hvenær sem er á gildistíma hans. Ef eining notar á hinn bóginn verðlagningarlíkan fyrir valrétt þar sem valréttur er verðlagður, sem einungis er unnt að nýta við lok gildistíma hans, er engin þörf á leiðréttingu vegna þess að ekki er unnt að nýta valréttinn á ávinnslutímabilinu (eða á öðrum tímabilum á gildistíma valréttarins), vegna þess að líkanið gengur út frá því að ekki sé unnt að nýta valréttinn á fyrrgreindum tímabilum.
- B9 Á sama hátt er annar almennur þáttur að því er varðar eignarhlutavalrétt starfsmanna sá möguleiki að nýta valréttinn fyrir en ráðgert var, t.d. vegna þess að valrétturinn er ekki yfirfæranlegur án takmarkana eða vegna þess að starfsmaðurinn verður að nýta alla áunna valrétti við starfslok. Taka skal tillit til áhrifa vegna væntrar, snemmbúinnar nýtingar, eins og fjallað er um í liðum B16.-B21.
- B10 Við mat á gangvirði veitts valréttar að hlutabréfum (eða öðrum eiginfjárgerningum) skal ekki taka mið af þáttum sem upplýstir og fúsir markaðsaðilar tækju ekki mið af við ákvörðun verðs á valrétti að hlutabréfum (eða öðrum eiginfjárgerningum). Að því er varðar eignarhlutavalrétt, sem veittur er til starfsmanna, skipta t.d. þættir, sem hafa eingöngu áhrif á virði valréttarins fyrir einstaka starfsmenn, ekki máli við mat á verðinu sem upplýstir og fúsir markaðsaðilar myndu ákvarða.

Grunngögn verðlagningarlíkana fyrir valrétt

- B11 Þegar væntur óstöðugleiki og arður af undirliggjandi hlutabréfum er áætlaður er markmiðið að nálgast væntingarnar sem myndu endurspeglast á gildandi markaði eða umsömdu skiptiverði valréttar. Á sama hátt, þegar áhrif af snemmbúinni nýtingu eignarhlutavalréttar starfsmanna eru metin, er markmiðið að áætla hér um bil væntingarnar sem utanaðkomandi aðili, sem hefur aðgang að ítarlegum upplýsingum um nýtingarmynstur starfsmanna, myndi þróa á grundvelli fyrirliggjandi upplýsinga á samningsdegi.
- B12 Oft liggja raunhæfar væntingar um óstöðugleika, arð og nýtingarmynstur í framtíðinni á tilteknu bili. Ef svo er skal reikna vænt virði með því að vega hverja fjárhæð á tilteknu bili út frá tengdum líkum.
- B13 Væntingar um framtíðina byggjast yfirleitt á reynslu og breytast ef réttmætt er að ætla að framtíðin verði ólík fyrri aðstæðum. Í sumum tilvikum geta ákvarðanlegir þættir gefið til kynna að fyrri reynsla, sem ekki er leiðrétt, hafi tiltölulega lítið spágildi að því er varðar reynslu í framtíðinni. Ef eining, með tvö skýrt aðgreind viðskiptasvið, selur t.d. það sem var verulega áhættuinnna er sögulegur óstöðugleiki e.t.v. ekki bestu upplýsingamar til að leggja til grundvallar raunhæfum væntingum um framtíðina.
- B14 Í öðrum tilvikum liggja eldri upplýsingar e.t.v. ekki fyrir. Nýskráð eining hefur t.d. fá, ef nokkur, eldri gögn um flókt á hlutabréfaverði sínu. Fjallað er frekar um óskráðar og nýskráðar einingar hér á eftir.
- B15 Í stuttu máli skal eining ekki byggja mat á flókti, nýtingarmynstri og arði á eldri upplýsingum án þess að hún taki einnig mið af því að hvaða marki má vænta að fyrri reynsla geti með raunhæfum hætti sagt fyrir um reynslu í framtíðinni.

Vænt, snemmbúin nýting

- B16 Starfsmenn flýta oft nýtingu eignarhlutavalréttar af ýmsum ástæðum. Eignarhlutavalréttur er t.d. yfirleitt ekki framseljanlegur. Af þeim sökum flýta starfsmenn nýtingu eignarhlutavalréttar vegna þess að það er eina leiðin fyrir starfsmennina til að ljúka stöðu. Þess er einnig yfirleitt krafist að starfsmenn, sem hætta störfum, nýti áunninn valrétt innan skamms tíma, annars afsala þeir eignarhlutavalrétti sínum. Þetta veldur einnig því að starfsmenn flýta nýtingu eignarhlutavalréttar. Aðrir þættir sem valda snemmbúinni nýtingu eru áhættufærni og ónóg dreifing fjármagns.
- B17 Aðferðin sem er notuð, þar sem tekið er mið af áhrifum væntrar, snemmbúinnar nýtingar, er háð því hvers konar verðlagningarlíkan fyrir valrétt er notað. Til dæmis væri unnt að taka mið af væntri, snemmbúinni nýtingu með því nota mat á væntum gildistíma valréttarins (sem, að því er varðar eignarhlutavalrétt starfsmanna, er tímabilið frá samningsdegi til þess dags sem vænta má að valrétturinn verði nýttur) sem ílagsgögn fyrir verðlagningarlíkan fyrir valrétt (t.d. Black-Scholes-Merton-formúlan). Einnig væri hægt að reikna vænta, snemmbúna nýtingu í tvíliða verðlagningarlíkani eða sambærilegu líkani þar sem gildistími samnings er notaður sem ílagsgögn.
- B18 Atriði sem þarf að m.a. hafa í huga við mat á snemmbúinni nýtingu:
- a) lengd ávinnslutímabilsins vegna þess að yfirleitt er ekki hægt að nýta eignarhlutavalrétt fyrr en við lok ávinnslutímabils. Þar af leiðandi byggist mat á virðismatsáhrifum væntrar, snemmbúinnar nýtingar á þeirri forsendu að valrétturinn ávinnist. Fjallað er um áhrif ávinnsluskiðnaðs í 19.-21. lið.
 - b) meðaltíminn sem sambærilegir valréttir hafa áður verið útistandandi.
 - c) verð undirliggjandi hlutabréfa. Fyrri reynsla getur gefið til kynna að starfsmenn hafi tilhneigingu til að nýta valréttinn þegar hlutabréfaverð nær ákveðnu stigi yfir innlausnarverði.
 - d) staða starfsmanns innan fyrirtækis. Fyrri reynsla getur t.d. bent til þess að þeir starfsmenn sem gegna hærri stöðu nýti valréttinn yfirleitt síðar en þeir sem gegna lægri stöðu (sjá frekari umfjöllun í lið B21).
 - e) væntur óstöðugleiki undirliggjandi hlutabréfa. Starfsmenn gætu að jafnaði haft tilhneigingu til að nýta valrétt á mjög óstöðugum hlutabréfum fyrr en valrétt á hlutabréfum sem eru fremur stöðug.
- B19 Eins og fram kemur í lið B17 er hægt að taka mið af snemmbúinni nýtingu með því að nota mat á væntum gildistíma valréttarins sem ílagsgögn fyrir verðlagningarlíkan fyrir valrétt. Við mat á væntum gildistíma eignarhlutavalréttar, sem veittir eru til hóps starfsmanna, getur einingin byggt matið á viðeigandi vegnum væntum meðalgildistíma fyrir allan starfsmannahópinn eða viðeigandi vegnum meðalgildistíma fyrir undirhópa starfsmanna innan hópsins á grundvelli ítarlegri upplýsinga um nýtingarmynstur starfsmanna (sjá umfjöllun hér á eftir).
- B20 Gera má ráð fyrir því að mikilvægt sé að skipta veitingu valréttar niður með tilliti til starfsmannahópa með fremur einsleitt nýtingarmynstur. Virði valréttar er ekki línulegt fall af gildistíma valréttar; það eykst hægar eftir því sem líður á gildistíma valréttarins. Valréttur til tveggja ára er t.d. meira virði en valréttur til eins árs en ekki tvöfalt meira virði þótt allar aðrar forsendur séu jafngildar. Þar af leiðandi myndu útreikningar á áætluðu virði valréttar á grundvelli eins vegins meðalgildistíma sem nær yfir tiltekna gildistíma sem hver um sig er mjög breytilegur ofmeta heildargangvirði veittra eignarhlutavalréttar. Að greina veittra valrétti niður í nokkra flokka, þar sem hver flokkur tekur til fremur þröngs bils gildistíma innan vegins meðalgildistíma, dregur úr slíku ofmati.
- B21 Sömu forsendur gilda þegar notuð eru tvíliða eða sambærileg líkön. Fyrri reynsla einingar, sem veitir starfsmönnum í öllum stöðum valrétti, getur bent til að æðstu yfirmenn hafi tilhneigingu til að eiga valrétti sína lengur en millistjórnendur og að starfsmenn í lægri stöðum hafi tilhneigingu til að nýta valrétti sína fyrr en nokkur annar hópur. Enn fremur gætu starfsmenn, sem eru hvattir til eða þess krafist að þeir eigi lágmarksfjárhæð af eiginfjárgæmingum vinnuveitenda síns, þ.m.t. valréttir, að jafnaði nýtt valrétti síðar en starfsmenn sem þurfa ekki að lúta slíkum kröfum. Við slíkar aðstæður eykur sundurgreining valréttar eftir hópi viðtakenda með tiltölulega einsleitt nýtingarmynstur nákvæmni mats á heildargangvirði veittra eignarhlutavalréttar.

IFRS 2

Væntur óstöðugleiki

- B22 Væntur óstöðugleiki er mat á því hversu mikið verð muni væntanlega sveiflast á einu tímabili. Mat á óstöðugleika, sem notað er í verðlagningarlíkönum fyrir valrétt, er staðalfrávik, á ársgrundvelli, á samfelldum vaxtareikningi á ávöxtun hlutabréfs á tilteknu tímabili. Óstöðugleiki er yfirleitt gefinn upp á ársgrundvelli sem er samanburðarhæfur óháð tímabilinu sem notað er við útreikning, t.d. daglegar, vikulegar eða mánaðarlegar verðmælingar.
- B23 Ávöxtun (sem getur verið jákvæð eða neikvæð) hlutabréfs á tilteknu tímabili sýnir hversu mikið hluthafi hefur hagnast vegna arðs og virðisaukningar (eða lækkunar) af hlutabréfaverðinu.
- B24 Væntur árlegur óstöðugleiki hlutabréfs er bilið sem vænta má að samfelldur vaxtareikningur á ávöxtun á ársgrundvelli verði á um þriðjungi tímans. Þar af leiðandi ef hlutabréf, sem hefur vænta samfellt vaxtareiknaða ávöxtun upp á 12%, hefur 30% óstöðugleika eru t.d. um 30% líkur á að hagnaðurinn af hlutabréfinu í eitt ár verði á bilinu 18% (12% - 30%) og 42% (12% + 30%). Ef hlutabréfaverðið er 100 GE við upphaf árs og enginn arður greiddur má vænta þess að hlutabréfaverð við lok árs verði á bilinu 83,53 GE ($100 \text{ GE} \times e^{-0,18}$) og 152,20 GE ($100 \text{ GE} \times e^{0,42}$) um þriðjung tímans.
- B25 Þættir sem þarf m.a. að hafa í huga við mat á væntum óstöðugleika:
- a) óbeinn óstöðugleiki vegna hugsanlegra viðskipta með valrétt á hlutabréfum einingarinnar, eða aðra geminga einingarinnar sem taka til eiginleika valréttar (s.s. breytanlega skulda).
 - b) fyrri óstöðugleiki hlutabréfaverðsins á síðasta tímabili sem samsvarar yfirleitt væntum gildistíma valréttarins (að teknu tilliti til þess sem eftir er af samningsbundnum gildistíma valréttarins og áhrifa af væntri snemmbúinni nýtingu).
 - c) hversu lengi viðskipti hafa farið fram í kauphöll með hlutabréf einingar. Nýskráð eining gæti sýnt mikinn fyrri óstöðugleika í samanburði við sambærilegar einingar sem hafa verið skráðar lengur. Finna má frekari leiðbeiningar fyrir nýskráðar einingar hér á eftir.
 - d) tilhneiging óstöðugleika til að hverfa aftur að meðalgildi sínu, þ.e. langtíma meðalgildinu, og aðrir þættir sem gefa til kynna að væntur óstöðugleiki gæti verið frábrugðinn fyrri óstöðugleika. Ef hlutabréfaverð einingar var t.d. óvenjulega óstöðugt á tilteknu tímabili vegna misheppnaðs yfirtökutilboðs, eða meiriháttar endurskipulagningar, má líta framhjá því tímabili við útreikning á árlegu meðalgildi fyrir óstöðugleika.
 - e) verðmælingar með viðeigandi og reglulegu millibili. Verðmælingar skulu vera samræmdar milli tímabila. Eining gæti t.d. notað lokaverð fyrir hverja viku fyrir sig eða hæsta verð fyrir vikuna en hún skal ekki nota lokaverð fyrir sumar vikur og hæsta verðið fyrir aðrar. Að auki skal gefa verðmælingarnar upp í sama gjaldmiðli og innlausnarverðið.

Nýskráðar einingar

- B26 Eins og fram kemur í lið B25 skal eining taka mið af fyrri óstöðugleika hlutabréfaverðsins á síðasta tímabili sem samsvarar yfirleitt væntum gildistíma valréttarins. Ef nýskráð eining hefur ekki fullnægjandi upplýsingar um fyrri óstöðugleika skal hún engu að síður reikna fyrri óstöðugleika fyrir lengsta tímabilið þar sem upplýsingar liggja fyrir um viðskipti. Hún gæti einnig tekið mið af fyrri óstöðugleika sambærilegra eininga á grundvelli samsvarandi tímabila á starfstíma þeirra. Eining, sem hefur einungis verið skráð í eitt ár og veitir valrétti sem gilda að meðaltali í fimm ár, gæti miðað við mynstur og umfang fyrri óstöðugleika hjá einingum í sömu atvinnugrein á fyrstu sex árunum þar sem viðskipti með hlutabréf viðkomandi eininga voru stunduð opinberlega.

Óskráðar einingar

- B27 Óskráð eining hefur ekki eldri upplýsingar til að taka mið af við mat á væntum óstöðugleika. Þess í stað eru nokkur atriði, sem taka skal mið af, sett fram hér að aftan.
- B28 Í sumum tilvikum gæti óskráð eining, sem gefur reglulega út valrétt eða hlutabréf til starfsmanna (eða annarra aðila), þurft að koma á fót innri markaði fyrir hlutabréf sín. Taka skal mið af óstöðugleika í verði þessara hlutabréfa við mat á væntum óstöðugleika.

B29 Að öðrum kosti gæti einingin tekið mið af fyrri eða óbeinum stöðugleika sambærilegra skráðra eininga, þar sem upplýsingar um verð á hlutabréfum eða valrétti liggja fyrir, við mat á væntum óstöðugleika. Þetta á við ef einingin hefur byggt virði hlutabréfa sinna á verði hlutabréfa sambærilegra skráðra eininga.

B30 Ef einingin hefur ekki byggt mat sitt á virði hlutabréfa sinna á verði hlutabréfa sambærilegra skráðra eininga og hefur þess í stað notað aðra virðismatsaðferð til að ákvarða virði hlutabréfa sinna gæti einingin reiknað mat á væntum óstöðugleika í samræmi við virðismatsaðferðina. Einingin gæti t.d. ákvarðað virði hlutabréfa sinna á grundvelli hreinna eigna eða tekna. Hún gæti tekið mið af væntum óstöðugleika þessara hreinu eigna eða tekna.

Væntur arður

B31 Hvort taka skuli tillit til vænts arðs við mat á gangvirði hlutabréfa eða veitts valréttar ræðst af því hvort mótaðilinn á rétt á arði eða ígildi arðs.

B32 Ef starfsmönnum er t.d. veittur valréttur og þeir eiga rétt á arði af undirliggjandi hlutabréfum eða ígildi arðs (sem má greiða í handbæru fé eða nota til að lækka innlausnarverðið) á tímabilinu frá samningsdegi til innlausnardags skal ákvarða virði veitts valréttar eins og enginn arður verði greiddur af undirliggjandi hlutabréfunum, þ.e. stuðullinn fyrir væntan arð er núll.

B33 Á sama hátt er þess ekki krafist að gerðar séu leiðréttingar á væntum arði þegar gangvirði hlutabréfa á samningsdegi, sem veitt eru til starfsmanna, er metið, ef starfsmaðurinn hefur rétt til að fá arð greiddan á ávinnslutímabilinu.

B34 Ef starfsmenn eiga á hinn bóginn ekki rétt á arði eða ígildi arðs á ávinnslutímabilinu (eða fyrir nýtingu ef um valrétt er að ræða), skal virðismat á samningsdegi á réttinum á hlutabréfum eða valrétti taka mið af arði. Það er að segja, við mat á gangvirði veitts valréttar skal taka væntan arð með þegar verðlagningarlíkan fyrir valrétt er notað. Þegar gangvirði veittra hlutabréfa er metið skal lækka virðismatið sem nemur núvirði arðsins sem vænst er að verði greiddur á ávinnslutímabilinu.

B35 Verðlagningarlíkön fyrir valrétt kalla yfirleitt á vænta arðssemi arðs. Hins vegar er hægt að breyta líkönunum þannig að í þeim sé notuð vænt fjárhæð arðs fremur en arðsemi. Einingu er heimilt að nota annaðhvort vænta arðsemi eða væntar greiðslur. Ef einingin notar síðarnefnda kostinn skal hún taka mið af sögulegu mynstri aukningar á arði. Ef stefna einingar hefur t.d. yfirleitt verið sú að auka arð um u.þ.b. 3% á ári skal ekki ganga út frá fastri fjárhæð arðs á gildistíma valréttarins við virðismat hans, nema unnt sé að færa sönnur á atriði þeirri forsendu til stuðnings.

B36 Almennt skal forsendan um væntan arð byggjast á upplýsingum sem eru aðgengilegar öllum. Eining sem greiðir ekki arð og hyggst ekki gera það skal ganga út frá að vænt arðsemi arðs sé núll. Hins vegar getur ný eining, sem ekki hefur greitt arð áður, vænst þess að hefja arðgreiðslur á væntum gildistíma valréttar starfsmanna. Þessar einingar gætu notað meðaltal af fyrri arðsemi (núll) og meðalarðsemi sambærilegs hóps eininga.

Áhættulausir vextir

B37 Yfirleitt eru áhættulausir vextir fyrirliggjandi undirskildir ávöxtun af opinberum vaxtalausum eingreiðslubréfum, þar sem innlausnarverðið er gefið upp í greiðslumiðli viðkomandi lands, og samsvarar það sem eftir er af gildistímanum væntum gildistíma valréttarins sem er metinn (á grundvelli þess sem eftir er af samningsbundnum gildistíma valréttarins og að teknu tilliti til áhrifa af snemmbúinni nýtingu). Ef til vill er nauðsynlegt að nota viðeigandi staðgöngu ef engin slík opinber bréf eru fyrir hendi eða aðstæður gefa til kynna að undirskilin ávöxtun af opinberum vaxtalausum eingreiðslubréfum sé ekki dæmigerð fyrir áhættulausa vexti (t.d. í hagkerfum þar sem mikil verðbólga ríkir). Einnig skal nota viðeigandi staðgöngu ef markaðsaðilar myndu almennt ákvarða áhættulausa vexti með því að nota viðkomandi staðgöngu fremur en undirskilda ávöxtun af opinberum vaxtalausum eingreiðslubréfum við áætlun á gangvirði valréttar með gildistíma sem samsvarar væntum gildistíma valréttarins sem metinn er.

IFRS 2

Áhrif fjármagnsuppyggingar

- B38 Yfirleitt gefur þriðji aðili út eignarhlutavalrétt sem viðskipti fara fram með, en ekki einingin. Þegar eignarhlutavalrétturinn er nýttur lætur seljandinn handhafa valréttarins í té hlutabréfin. Þessi hlutabréf eru keypt af núverandi hluthöfum. Þar af leiðandi hefur nýting eignarhlutavalréttar, sem viðskipti fara fram með, engin þynnandi áhrif.
- B39 Ef einingin selur hins vegar eignarhlutavalrétt eru gefin út ný hlutabréf þegar fyrrgreindur eignarhlutavalréttur er nýttur (annaðhvort raunveruleg útgáfa eða útgáfa þar sem notuð eru hlutabréf sem einingin hafði áður endurkeypt og eru í hennar vörslu). Svo framarlega sem að hlutabréfin verði gefin út á innlausnarverði fremur en á gildandi markaðsverði á nýtingardegi gæti þessi raunverulega eða hugsanlega þynning lækkað hlutabréfaverðið þannig að handhafi valréttarins hagnast ekki eins mikið á nýtingunni og við nýtingu valréttar eins og hann hefði gert með viðskiptum með valréttum sem eru að öðru leyti sambærilegir og þynna ekki hlutabréfaverðið.
- B40 Hvort þetta hafi veruleg áhrif á virði veitts eignarhlutavalréttar er háð ýmsum þáttum, s.s. fjölda nýrra hlutabréfa sem gefinn er út við nýtingu valréttar samanborið við fjölda hlutabréfa sem þegar hefur verið gefinn út. Ef markaðurinn væntir þess þar að auki nú þegar að valrétturinn verði veittur má vera að markaðurinn hafi þegar tekið hugsanlega þynningu með í útreikningum á hlutabréfaverði á samningsdegi.
- B41 Hins vegar skal einingin hafa í huga hvort hugsanleg þynnandi áhrif síðari nýtingar á veittum eignarhlutavalrétti geti haft áhrif á áætlað gangvirði hans á samningsdegi. Hægt er að breyta verðlagningarlíkönum fyrir valrétt þannig að þau taki tillit til hugsanlegra, þynnandi áhrifa.

Breytingar á eignarhlutatengdu greiðslufyrirkomulagi sem gert er upp með eiginfjárgerningum

- B42 Í 27. lið er þess krafist, óháð öllum breytingum á skilmálum og skilyrðum fyrir veitingu eiginfjárgerninganna, eða innköllun eða uppgjöri við veitingu eiginfjárgerninga, að einingin færi, að lágmarki, fengna þjónustu sem metin er á gangvirði veittra eiginfjárgerninga á samningsdegi, nema þessir eiginfjárgerningar ávinnast ekki vegna þess að ávinnsluskilyrði, sem var tilgreint á samningsdegi, var ekki uppfyllt (að frásældu markaðstengdu skilyrði). Að auki skal einingin færa áhrif breytinga sem hækka heildargangvirði eignarhlutatengda greiðslufyrirkomulagsins eða eru að öðru leyti hagstæðar fyrir starfsmanninn.
- B43 Til að beita kröfunum í 27. lið skal einingin:
- ef gangvirði veittra eiginfjárgerninga eykst vegna breytingarinnar (t.d. með lækkun á innlausnarverði), metið rétt fyrir og rétt eftir breytinguna, taka veitt viðbótargangvirði með við mat á fjárhæðinni sem færð er fyrir móttækna þjónustu sem endurgjald fyrir eiginfjárgerningana sem voru veittir. Veitt viðbótargangvirði er mismunurinn á gangvirði breyttra eiginfjárgerningsins og gangvirði upprunalega eiginfjárgerningsins sem er hvort tveggja áætlað miðað við þann dag sem breytingarnar eru gerðar. Ef breytingin er gerð á ávinnslutímabilinu er veitt viðbótargangvirði tekið með við mat á fjárhæðinni sem er færð fyrir fengna þjónustu á tímabilinu frá því að breytingin var gerð þar til breyttir eiginfjárgerningar ávinnast auk fjárhæðarinnar sem grundvallast á gangvirði upprunalegu eiginfjárgerninganna á samningsdegi og er færð yfir það tímabil sem eftir er af upprunalega ávinnslutímabilinu. Ef breytingin er gerð eftir ávinnsludag er veitt viðbótargangvirði fært þegar í stað, eða á ávinnslutímabilinu ef þess er krafist að starfsmaðurinn ljúki viðbótarstarfstímabili áður en hann öðlast skilyrðislausan rétt á þessum breyttu eiginfjárgerningum.
 - á sama hátt, ef veittum eiginfjárgerningum fjölga vegna breytingarinnar, taka gangvirði veittra viðbótareiginfjárgerninga, metið þegar breytingin er gerð, með við mat á fjárhæðinni sem færð er fyrir móttækna þjónustu sem endurgjald fyrir veittra eiginfjárgerninga, í samræmi við kröfurnar í a-lið hér að framan. Ef breytingin er t.d. gerð á ávinnslutímabilinu er gangvirði veittra eiginfjárgerninga tekið með við mat á fjárhæðinni sem er færð fyrir fengna þjónustu á tímabilinu frá því að breytingin var gerð þar til viðbótareiginfjárgerningar ávinnast auk fjárhæðinnar sem grundvallast á gangvirði upprunalegu eiginfjárgerninganna á samningsdegi og er færð á því sem eftir er af upprunalega ávinnslutímabilinu.
 - ef hún breytir ávinnsluskilyrðunum þannig að starfsmaðurinn hagnast, t.d. með því að stytta ávinnslutímabilið eða breyta eða taka út frammistöðutengt skilyrði (ef það er annað en markaðstengt skilyrði en breytingar á því eru færðar í samræmi við a-lið hér að framan), taka tillit til breyttra ávinnsluskilyrða við beitingu krafanna í 19.-21. lið.

IFRS 2

- B44 Hins vegar skal einingin, ef hún breytir skilmálum eða skilyrðum veittra eiginfjárgerninga þannig að heildargangvirði eignarhlutatengda greiðslufyrirkomulagsins lækkar, eða er ekki hagstætt starfsmanninum á annan hátt, færa fengna þjónustu áfram sem endurgjald fyrir eiginfjárgerninga, sem eru veittir, eins og breytingin hafi ekki verið gerð (að undanskilinni innköllun sumra eða allra veittra eiginfjárgerninga, sem skal færa í samræmi við 28. lið). Dæmi:
- a) ef gangvirði veittra eiginfjárgerninga lækkar vegna breytingarinnar, metið rétt fyrir og tafarlaust eftir breytinguna, skal einingin ekki taka mið af þessari lækkun á gangvirði og skal hún áfram meta fjárhæðina sem færð er fyrir fengna þjónustu sem endurgjald fyrir eiginfjárgerningana á grundvelli gangvirðis veittra eiginfjárgerninga á samningsdegi.
 - b) ef eiginfjárgerningum, sem veittir eru til starfsmanns, fækkar vegna breytingarinnar skal færa þá fækkun sem innköllun þess hluta veitingarinnar, í samræmi við kröfurnar í 28. lið.
 - c) ef einingin breytir ávinnsluskilýrðunum þannig að starfsmaðurinn hagnast ekki, t.d. með því að lengja ávinnslutímabilið eða breyta eða bæta við skilyrði um frammistöðu (ef það er annað en markaðstengt skilyrði en breytingar á því eru færðar í samræmi við a-lið hér að framan), skal einingin ekki taka tillit til breyttra ávinnsluskilýrða við beitingu krafanna í 19.-21. lið.
-

IFRS 2

VIÐBÆTUR C

Breytingar á öðrum IFRS-stöðlum

Breytingunum í þessum viðauka skal beitt að því er varðar reikningsskilatímabil sem hefjast 1. janúar 2005 eða síðar. Ef rekstrareining beitir þessum IFRS-staðli að því er varðar fyrra tímabil taka þessar breytingar gildi fyrir það fyrra tímabil.

C1 IAS-staðli 12, *tekjuskattar*, er breytt sem hér segir:

Í 57. lið, er tilvísuninni í 58.-68. lið breytt þannig að hún vísi í liði 58-68C.

Liðum 68A-68C og undirtíli er bætt við sem hér segir:

„Skammtímaskattur og frestaður skattur vegna eignarhlutatengdra greiðslumiðlana

68A. Í sumum skattaumdæmum fær eining skattfrádrátt (þ.e. fjárhæð sem er frádráttarbær við ákvörðun skattskylds hagnaðar) sem tengist þóknun sem greidd er með hlutabréfum, eignarhlutavalrétti eða öðrum eiginfjárgæringum einingarinnar. Fjárhæð skattfrádráttarins getur verið önnur en fjárhæð gjalda vegna tengdrar uppsafnaðrar þóknunar og getur orðið til á síðara reikningsskilatímabili. Í sumum lögsagnarumdæmum getur eining t.d. fært gjöld vegna þjónustu starfsmanna sem er móttækin sem endurgjald fyrir veittan eignarhlutavalrétt, í samræmi við IFRS-staðal 2 *eignarhlutatengdar greiðslur* og ekki fengið skattfrádrátt fyrir en eignarhlutavalrétturinn er nýttur þar sem mat á skattfrádrætti byggist á verði á hlutabréfum einingarinnar á nýtingardegi.

68B. Á sama hátt og að því er varðar rannsóknarkostnað, sem fjallað er um í 9. lið og b-lið 26. liðar í þessum staðli, er mismunurinn á skattverði móttækinnar þjónustu starfsmanna (sem er sú fjárhæð sem skattyfirvöld munu heimila sem frádrátt á tímabilum í framtíðinni) og bókfærðu verði að fjárhæð núll, frádráttarbær, tímabundinn mismunur sem leiðir til frestaðrar skattinneignar. Ef ekki er vitað hver fjárhæðin, sem skattyfirvöld heimila sem frádrátt á síðari tímabilum, er við lok tímabilsins skal áætla hana á grundvelli upplýsinga sem liggja fyrir við lok tímabilsins. Ef fjárhæðin, sem skattyfirvöld heimila sem frádrátt á síðari tímabilum, er t.d. háð verði á hlutabréfum einingarinnar í framtíðinni skal mat á frádráttarbærum, tímabundnum mismun byggjast á verði á hlutabréfum einingarinnar við lok tímabilsins.

68C. Eins og fram kemur í lið 68A kann fjárhæð skattfrádráttar (eða áætlaður skattfrádráttur í framtíðinni mældur í samræmi við lið 68B) að vera önnur en gjöld vegna tengdrar uppsafnaðrar þóknunar. Í 58. lið staðalsins er þess krafist að færa skuli skammtímaskatt og frestaðan skatt sem tekjur eða gjöld og telja með í hagnaði eða tapi tímabilsins nema að því marki sem skatturinn stafar af a) viðskiptum eða atburði, sem er færður beint á eigið fé á sama tímabili eða öðru, eða b) sameiningu fyrirtækja sem telst yfirtaka. Ef fjárhæð skattfrádráttar (eða áætlaður skattfrádráttur í framtíðinni) er hærri en fjárhæð gjalda vegna tengdrar uppsafnaðrar þóknunar gefur það til kynna að skattfrádrátturinn tengist ekki aðeins gjöldum vegna þóknunar heldur einnig eiginfjárlíði. Við slíkar aðstæður skal færa umframfjárhæð tengds skammtímaskatts eða frestaðs skatts beint á eigið fé.“

C2 Í 6. lið IAS-staðals 16 *varanlegir rekstrarfjármunir*, 7. lið IAS-staðals 38 *óefnislegar eignir*, og 5. lið IAS-staðals 40 *fjárfestingareignir*, endurskoðaður 2003, er skilgreiningu á kostnaðarverði breytt og verði svohljóðandi:

„Kostnaðarverð er sú fjárhæð handbærs fjár, eða ígildis þess, eða gangvirði annars endurgjalds sem innt er af hendi fyrir eign þegar hún er keypt eða byggð eða, eftir því sem við á, fjárhæðin sem er eignuð þeirri eign þegar hún er upphaflega færð í samræmi við sérstakar kröfur annarra IFRS-staðla, t.d. IFRS-staðals 2, eignarhlutatengdar greiðslur.“

C3 IAS-staðli 19, *starfskjör*, er breytt og verði eins og lýst er hér á eftir.

Inngangur

Ákvæðum 2. liðar er breytt og verði svohljóðandi:

„2. Í þessum staðli eru tilgreindir fjórir flokkar starfskjara:

...

c) ...,

og

d) uppsagnarkjör.“

Ákvæði 11. liðar falla brott.

Staðall

Ákvæðum 1. liðar er breytt og verði svohljóðandi:

„1. *Vinnuveitandi skal beita þessum staðli við færslu allra starfskjara, að undanskildum þeim þar sem IFRS-staðli 2 eignarhlutatengdar greiðslur er beitt.*“

Ákvæðum 3. liðar er breytt og verði svohljóðandi:

„3. Starfskjörin, sem þessi staðall gildir um, taka til þeirra sem veitt eru: ...“

Ákvæðum 4. liðar er breytt og verði svohljóðandi:

„4. Til starfskjara teljast m.a.:

...

c) ...,

og

d) uppsagnarkjör.

Vegna þess að hver flokkur, sem tilgreindur er í a til d-lið, hefur mismunandi einkenni, ...“

Í 7. lið:

— skilgreiningar á *launakjörum tengdum eigin fé fyrirtækis* og *launakerfum tengdum eigin fé fyrirtækis* falla brott.

— í skilgreiningum á skammtímasterfsgkjörum, eftirlaunakjörum og öðrum langtímasterfsgkjörum falla brott tilvísanir í launakjör sem tengd eru eigin fé fyrirtækis.

Í 22. lið er síðasta setningin felld brott.

Ákvæði 144.-152. liðar falla brott.

IFRS 2

C4 Í IAS-staðli 32 *fjármálagæringar: upplýsingagjöf og framsetning* er nýjum f-lið 4. liðar bætt við sem hér segir:

„f) fjármálagæringar, samningar og skuldbindingar samkvæmt eignarhlutatengdum greiðslumiðlunum þar sem IFRS-staðli 2 er beitt, að undanskildum

i) samningum sem falla undir 8.-10. lið þessa staðals, og þessi staðall gildir um,

ii) 33. og 34. lið þessa staðals sem skal beitt á eigin hlutabréf sem eru keypt, seld, gefin út eða innkölluð í tengslum við eignarhlutavalréttarfyrríkomulag starfsmanna, fyrríkomulag hlutabréfakaupa starfsmanna og allt annað eignarhlutatengt greiðslufyrríkomulag.“

C5 IAS-staðli 33, *hagnaður á hlut*, er breytt eins og lýst er hér á eftir.

Við bætist 47. liður A og verði svohljóðandi:

„47A. Að því er varðar eignarhlutavalrétt og annað eignarhlutatengt greiðslufyrríkomulag, þar sem IFRS-staðall 2 *eignarhlutatengdar greiðslur* er beitt, skal útgáfuverðið, sem um getur í 46. lið, og innlausnarverðið, sem um getur í 47. lið, ná yfir gangvirði allra vara eða þjónustu sem skal veita einingunni í framtíðinni samkvæmt eignarhlutavalréttinum eða öðru eignarhlutatengdu greiðslufyrríkomulagi.“

C6 Í IAS-staðli 38, *óefnislegar eignir*, er 26. liður felldur brott.

C7 Í IAS-staðli 39 *fjármálagæringar: færsla og mat* er nýr j-liður 2. liðar felldur inn sem hér segir:

„j) fjármálagæringar, samningar og skuldbindingar samkvæmt eignarhlutatengdum greiðslumiðlunum þar sem IFRS-staðli 2, eignarhlutatengdar greiðslur, er beitt, að undanskildum samningum sem falla undir gildissvið 5.-7. liðar þessa staðals, og þessi staðall gildir um.“

C8 IFRS-staðli 1, *innleiðing alþjóðlegra reikningsskilastaðla*, er breytt eins og lýst er hér á eftir.

Í 12. lið er tilvísuninni í liði 13-25A breytt þannig að hún vísi í liði 13-25C.

Ákvæðum f- og g-liðar 13. liðar er breytt og nýr h-undirliður er felldur inn í og verði svohljóðandi:

„f) eignir og skuldir dótturfélaga, hluteldarfélaga og samrekstrar (24. og 25. liður),

g) merking áður færðra fjármálagæringa (liður 25A),

og

h) eignarhlutatengdar greiðslumiðlanir (liður 25B og 25C).“

Nýir liðir, 25B og 25C, eru felldir inn í og verði svohljóðandi:

„25B. Notandi, sem beitir IFRS-stöðlum í fyrsta sinn, er hvattur til, en þess er ekki krafist, að hann beiti IFRS-staðli 2 *eignarhlutatengdar greiðslur* að því er varðar eiginfjárgæringa sem voru veittir fyrir 7. nóvember 2002 eða síðar. Notandi, sem beitir IFRS-stöðlum í fyrsta skipti, er einnig hvattur til, en þess er ekki krafist, að hann beiti IFRS-staðli 2 að því er varðar eiginfjárgæringa sem voru veittir eftir 7. nóvember 2002 og áunnust a) áður en IFRS-staðlarnir eru teknir upp eða b) fyrir 1. janúar 2005, hvort heldur ber síðar að. Ef notandi, sem beitir IFRS-stöðlum í fyrsta skipti, beitir hins vegar IFRS-staðli 2 að því er varðar slíka eiginfjárgæringa er honum það einungis heimilt ef einingin hefur greint frá því opinberlega hvert sé gangvirði þessara eiginfjárgæringa, sem ákvarðast á matsdegi, og er skilgreint í IFRS-staðli 2. Að því er varðar alla veitingu eiginfjárgæringa, þar sem þessum IFRS-staðli hefur ekki verið beitt (t.d. eiginfjárgæringa sem voru veittir fyrir 7. nóvember 2002), skal notandi, sem beitir IFRS-stöðlum í fyrsta sinn, þó birta upplýsingarnar sem krafist er skv. 44. og 45. lið IFRS-staðals 2. Ef notandi, sem beitir IFRS-stöðlum í fyrsta sinn, breytir skilmálum eða skilyrðum fyrir veitingu eiginfjárgæringa þar sem IFRS-staðli 2 hefur ekki verið beitt, er þess ekki krafist að einingin beiti 26.-29. lið IFRS-staðals 2 ef breytingin var gerð a) áður en IFRS-staðlarnir eru teknir upp eða b) fyrir 1. janúar 2005, hvort heldur ber síðar að.

IFRS 2

- 25C. Notandi, sem beitir IFRS-stöðlum í fyrsta sinn, er hvattur til, en þess er ekki krafist, að hann beiti IFRS-staðli 2 að því er varðar skuldir sem hljóta af eignarhlutatengdum greiðslumiðlunum sem voru gerðar upp fyrir daginn sem skipt er yfir í IFRS-staðla. Notandi, sem beitir IFRS-stöðlum í fyrsta sinn, er einnig hvattur til, en þess er ekki krafist, að beita IFRS-staðli 2 að því er varðar skuldir sem voru gerðar upp fyrir 1. janúar 2005. Að því er varðar skuldir, þar sem IFRS-staðli 2 er beitt, er þess ekki krafist að notandi, sem beitir IFRS-stöðlum í fyrsta sinn, leiðrétti samanburðarupplýsingar þegar um er að ræða upplýsingar í tengslum við tímabil eða dag fyrir 7. nóvember 2002.
-

ÁKVÖRÐUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS nr. 2241/2004/EB

2008/EES/23/13

frá 15. desember 2004

um samræmdan lagaramma Bandalagsins um gagnsæi menntunar og hæfni (evrópskt starfsmenntavegabréf) (*)

EVROPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HABA,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

einkum 149. og 150. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar Evrópubandalaganna ⁽¹⁾,

með hliðsjón af álitum svæðanefndarinnar ⁽²⁾,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans ⁽³⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Aukið gagnsæi menntunar og hæfni mun auðvelda hreyfanleika um alla Evrópu með tilliti til símenntunar og stuðla þannig að auknum gæðum menntunar og þjálfunar, auk þess sem það mun auðvelda atvinnutengdan hreyfanleika milli landa og starfsgreina.
- 2) Í aðgerðaáætluninni um hreyfanleika ⁽⁴⁾, sem samþykkt var á fundi leiðtoga ráðsins í Nice 7.–9. desember 2000, og tilmælum Evrópuþingsins og ráðsins 2001/613/EB frá 10. júlí 2001 um hreyfanleika námsmanna, einstaklinga í starfsþjálfun, sjálfbodaliða og kennara í bóklegum og verklegum greinum innan Bandalagsins ⁽⁵⁾ er lagt til að ýtt verði undir notkun skjala sem stuðla að gagnsæi menntunar og hæfni, með það í huga að koma á sameiginlegu, evrópsku svæði menntunar og hæfni. Í aðgerðaáætlun framkvæmdastjórnarinnar um færni og hreyfanleika er hvatt til innleiðingar og samningar gerninga sem styðja gagnsæi og yfirfærslu vitnisburðar um menntun og hæfni til að auðvelda hreyfanleika innan og á milli starfsgreina. Á fundi leiðtoga ráðsins í Barselóna 15. og 16. mars 2002 var einnig krafist frekari aðgerða til að innleiða gerninga sem auka gagnsæi prófskírteina og vitnisburðar um menntun og hæfni. Í ályktun ráðsins frá 3. júní 2002 um færni og hreyfanleika ⁽⁶⁾ og frá 27. júní 2002 um símenntun ⁽⁷⁾ er hvatt til meiri samvinnu, m.a. með tilliti til þess að móta ramma fyrir gagnsæi og viðurkenningu á grundvelli fyrirbyggjandi gerninga.

- 3) Í ályktun ráðsins frá 19. desember 2002 um að stuðla að auknu Evrópusamstarfi í starfsnámi og þjálfun ⁽⁸⁾ er hvatt til aðgerða til að auka gagnsæi í starfsnámi og þjálfun með því að beita og hagræða upplýsingaaðferðum og -netkerfum, þ.m.t. að fella fyrirbyggjandi gerninga í einn sameiginlegan ramma. Þessi rami tekur til safns skjala með sameiginlegu vörueiti og sameiginlegu kennimerki og nýtur stuðnings fullnægjandi upplýsingakerfa og vakinn er athygli á með viðvarandi kynningar aðgerðum á evrópskum vettvangi og á landsvísi.
- 4) Nokkrir gerningar hafa verið samdir á síðustu árum, bæði í Bandalaginu og á alþjóðavettvangi, til að auðvelda evrópskum ríkisborgurum að gera betur grein fyrir menntun sinni og hæfni þegar þeir leita sér að vinnu eða vilja fá aðgang að námskerfi. Í þessu felst sameiginleg evrópsk fyrirmynd að ferilskrá (CV), sem gerð er tillaga um í tilmælum framkvæmdastjórnarinnar 2002/236/EB frá 11. mars 2002 ⁽⁹⁾, viðbótarprófskírteini, sem gerð er tillaga um í samningnum um viðurkenningu á menntun og hæfi á æðra skólastigi á Evrópusvæðinu, samþykkt í Lissabon hinn 11. apríl 1997, evrópska starfsmenntavegabréfið sem komið var á með ákvörðun ráðsins 1999/51/EB frá 21. desember 1998 um að stuðla að dvöl í öðru Evrópulandi sem lið í starfstengdri þjálfun, að meðtöldum námssamningi ⁽¹⁰⁾, viðbótarvottorð og mappa yfir evrópsk tungumál sem leiðtoga ráðið tók saman. Þessi sameiginlegi rami skal taka til þessara gerninga.
- 5) Í framtíðinni ætti að vera mögulegt að bæta öðrum skjölum við þennan ramma, sem samrýmast markmiði hans, um leið og fyrirkomulagi og aðferðum til að hrinda honum í framkvæmd hefur verið komið á og eru tilbúin til notkunar. Síðar væri hægt að víkka þennan sameiginlega ramma svo að hann nái yfir gerning sem ætlaður er til að skrá hæfni handhafans á sviði upplýsingatækni.

- 6) Góð upplýsingamiðlun og góðar leiðbeiningar eru mikilvægur liður í að auka gagnsæi menntunar og hæfni. Sú þjónusta og netkerfi sem eru fyrir hendi gegna nú þegar mikilvægu hlutverki sem mætti efla með meiri samvinnu í því skyni að auka vægi aðgerða Bandalagsins.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 390, 31.12.2004, bls. 6. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 88/2005 frá 10. júní 2005 um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn, um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 52, 13.10.2005, bls. 14

⁽¹⁾ Stjtið. ESB C 117, 30.4.2004, bls. 12.

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 121, 30.4.2004, bls. 10.

⁽³⁾ Álit Evrópuþingsins frá 22. apríl 2004 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB), sameiginleg afstaða ráðsins frá 21. október 2004 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB) og afstaða Evrópuþingsins frá 14. desember 2004 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB).

⁽⁴⁾ Stjtið. EB C 371, 23.12.2000, bls. 4.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 215, 9.8.2001, bls. 30.

⁽⁶⁾ Stjtið. EB C 163, 9.7.2002, bls. 1.

⁽⁷⁾ Stjtið. EB C 162, 6.7.2002, bls. 1.

⁽⁸⁾ Stjtið. EB C 13, 18.1.2003, bls. 2.

⁽⁹⁾ Stjtið. EB L 79, 22.3.2002, bls. 66.

⁽¹⁰⁾ Stjtið. EB L 17, 22.1.1999, bls. 45.

- 7) Því er nauðsynlegt að tryggja að aðgerðir, sem eru framkvæmdar í samræmi við þessa ákvörðun, séu í réttu samhengi við og til fyllingar öðrum viðkomandi stefnumálum, gæringum og aðgerðum. Í því síðastnefnda felst, á vettvangi Bandalagsins, Evrópumíðstöð fyrir þróun starfsmenntunar (Cedefop), sem sett var á fót með reglugerð ráðsins (EBE) nr. 337/75 ⁽¹⁾, Starfsmenntunarstofnun Evrópu, sem sett var á fót með reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1360/90 ⁽²⁾ og vinnumiðlunarnet Evrópu (EURES), sem komið var á með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/8/EB frá 23. desember 2002 til framkvæmdar reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1612/68 að því er varðar atvinnutilboð og auglýsingar um atvinnu ⁽³⁾. Á alþjóðavettvangi er enn fremur Evrópunet innlendra upplýsingamiðstöðva um viðurkenningu á háskólaprófum (ENIC), sem Evrópuráðið og Menningarmálastofnun Sameinuðu þjóðanna komu á laggirnar.
- 8) Í stað evrópska starfsmenntavegabréfsins, sem innleitt var með ákvörðun 1999/51/EB, skal því koma svipað skjal með víðara gildissvið, þar sem skráð eru öll tímabil hreyfanleika milli landa í því skyni að stunda nám, á öllum stigum og í hvaða tilgangi sem er, sem uppfylla viðeigandi gæðaviðmiðanir, og lokið hefur verið í Evrópu.
- 9) Innlendir aðilar skulu sjá um að innleiða evrópska starfsmenntavegabréfið, í samræmi við c-lið 2. mgr. og 3. mgr. 54. gr. reglugerðar ráðsins (EB, KBE) nr. 1605/2002 frá 25. júní 2002 um fjárhagsreglugerðina sem gildir um fjárlög Evrópubandalaganna ⁽⁴⁾.
- 10) Inngönguríkjunum, löndunum sem eiga aðild að Evrópska efnahagssvæðinu en eru utan Bandalagsins og umsóknarlöndunum um aðild að Evrópusambandinu er heimilt að taka þátt, í samræmi við viðeigandi ákvæði í þeim gæringum sem varða tengslin milli Bandalagsins og þessara landa. Ríkisborgarar þriðja lands sem eru búsettir í Evrópusambandinu skulu einnig geta notið góðs af kerfinu.
- 11) Aðilar vinnumarkaðarins gegna mikilvægu hlutverki í tengslum við þessa ákvörðun og skulu koma að framkvæmd hennar. Ráðgjafarnefnd um starfsþjálfun, sem skipuð var með ákvörðun ráðsins 63/266/EBE frá 2. apríl 1963 þar sem settar eru almennar meginreglur um framkvæmd sameiginlegrar starfsþjálfunarstefnu ⁽⁵⁾, sem samin er af fulltrúm aðila vinnumarkaðarins og innlendum yfirvöldum aðildarríkjanna, skal upplýst reglulega um framkvæmd þessarar ákvörðunar. Aðilar vinnumarkaðarins á evrópskum vettvangi og aðrir viðkomandi hagsmunaaðilar, þ.m.t. aðilar sem sjá um menntun og þjálfun, munu hafa sérstöku hlutverki að gegna með tilliti til gagnsæisverkefna sem hægt væri að fella inn í evrópskt starfsmannavegabréf þegar þar að kemur.

- 12) Þar eð aðildarríkin ná ekki nógu vel markmiði þessarar ákvörðunar, nánar tiltekið að setja sameiginlegan Bandalagsramma fyrir gagnsæi menntunar og hæfni, og því verði betur náð á vettvangi Bandalagsins, getur Bandalagið samþykkt ráðstafanir í samræmi við dreifræðisregluna eins og kveðið er á um í 5. gr. sáttmálans. Í samræmi við meðalhófsregluna, eins og kveðið er á um í þeirri grein, er ekki gengið lengra en nauðsyn krefur í þessari ákvörðun til að ná þessu markmiði.
- 13) Samþykkja ber nauðsynlegar ráðstafanir til framkvæmdar þessari ákvörðun í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavalds sem framkvæmdastjórninni er falið ⁽⁶⁾.

- 14) Því ber að fella ákvörðun 1999/51/EB úr gildi.

SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

1. gr.

Efni og gildissvið

Með þessari ákvörðun er settur samræmdur Bandalagsrammi til að ná fram gagnsæi menntunar og hæfni með því að útbúa persónulega, samræmda skjalamöppu sem kalla skal „evrópskt starfsmenntavegabréf“ sem borgarar geta notað að vild til að koma betur til skila og setja fram upplýsingar um menntun sína og hæfni alls staðar í Evrópu. Notkun evrópsks starfsmenntavegabréfs, eða einhverra skjala í evrópska starfsmenntavegabréfinu, felur ekki í sér neinar skuldbindingar eða réttindi önnur en þau sem skilgreind eru í þessari ákvörðun.

2. gr.

Skjöl í evrópska starfsmenntavegabréfinu

Skjöl í evrópska starfsmenntavegabréfinu skulu vera:

- a) evrópskt starfsmenntavegabréf-ferilskrá sem um getur í 5. gr.,
- b) skjölin sem um getur í 6.–9. gr.,
- c) öll önnur skjöl, sem framkvæmdastjórnin viðurkennir sem skjöl evrópska starfsmenntavegabréfsins, í samræmi við viðmiðanirnar sem mælt er fyrir um í I. viðauka og málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 4. gr.

⁽¹⁾ Stjótd. EB L 39, 13.2.1975, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1655/2003 (Stjótd. ESB L 245, 29.9.2003, bls. 41).

⁽²⁾ Stjótd. EB L 131, 23.5.1990, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1648/2003 (Stjótd. ESB L 245, 29.9.2003, bls. 22).

⁽³⁾ Stjótd. EB L 5, 10.1.2003, bls. 16.

⁽⁴⁾ Stjótd. EB L 248, 16.9.2002, bls. 1.

⁽⁵⁾ Stjótd. EB 63, 20.4.1963, bls. 1338.

⁽⁶⁾ Stjótd. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.

3. gr.

Aðilar vinnumarkaðarins

Með fyrirvara um málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 4. gr., skal framkvæmdastjórnin hafa samráð við aðila vinnumarkaðarins og aðra viðkomandi hagsmunaaðila á evrópskum vettvangi, þ.m.t. aðila sem sjá um menntun og þjálfun.

4. gr.

Nefndarmeðferð

1. Við beitingu c-liðar 2. gr. skal framkvæmdastjórnin njóta aðstoðar Sókratesnefndarinnar og/eða Leónardónefndarinnar, allt eftir eðli viðkomandi skjals, sem komið var á fót með ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 253/2000/EB frá 24. janúar 2000 um framkvæmd annars þreps aðgerðaáætlunar Bandalagsins á sviði menntamála — Sókrates⁽¹⁾ og með ákvörðun ráðsins 1999/382/EB frá 26. apríl 1999 um að koma á fót öðrum áfanga aðgerðaáætlunar Bandalagsins um starfsmenntun „Leonardo da Vinci“⁽²⁾ eftir því sem við á.

2. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 4. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB með hliðsjón af ákvæðum 8. gr. hennar.

5. gr.

Evrópskt starfsmenntavegabréf-ferilskrá

Evrópska starfsmenntavegabréfið-ferilskrá gerir borgurum kleift að setja fram greinargóðar og tæmandi upplýsingar um alla menntun sína og hæfni. Evrópskt starfsmenntavegabréf-ferilskrá skal vera í samræmi við lýsinguna í II. viðauka.

6. gr.

Evrópskt starfsmenntavegabréf-hreyfanleiki

Í evrópska starfsmenntavegabréfið-hreyfanleiki skal skrá náms tímabil handhafa þess í öðrum löndum en heimalandi hans. Evrópskt starfsmenntavegabréf-hreyfanleiki skal vera í samræmi við lýsinguna í III. viðauka.

7. gr.

Evrópskt starfsmenntavegabréf-viðbótarprófskírteini

Í evrópska starfsmenntavegabréfinu-viðbótarprófskírteini skulu vera upplýsingar um námsárangur handhafa þess á æðra menntastigi. Evrópska starfsmenntavegabréfið-viðbótarprófskírteini skal vera í samræmi við lýsinguna í IV. viðauka.

8. gr.

Evrópskt starfsmenntavegabréf-tungumálamappa

Evrópska starfsmenntavegabréfið-tungumálamappa gerir borgurum kleift að kynna tungumálafærni sína. Evrópskt starfsmenntavegabréf-tungumálamappa skal vera í samræmi við lýsinguna í V. viðauka.

9. gr.

Evrópskt starfsmenntavegabréf-viðbótarvottorð

Í evrópska starfsmenntavegabréfinu-viðbótarvottorð skal lýsa hæfni og menntun á sambærilegan hátt og í starfsmenntavottorði. Evrópskt starfsmenntavegabréf-viðbótarvottorð skal vera í samræmi við lýsinguna í VI. viðauka.

10. gr.

Evrópskt starfsmenntavegabréf á Netinu

Til þess að ákvörðun þessi komi til framkvæmda skal framkvæmdastjórnin og viðkomandi innlend yfirvöld vinna saman að því að setja upp og reka upplýsingakerfi á Netinu um evrópska starfsmenntavegabréfið, sem að hluta til er stjórnað á vettvangi Bandalagsins og að hluta til innanlands. Upplýsingakerfi, sem styður rammann um evrópska starfsmenntavegabréfið, skal vera í samræmi við lýsinguna í VII. viðauka.

11. gr.

Innlendar miðstöðvar fyrir evrópskt starfsmenntavegabréf

1. Aðildarríkin skulu hvert fyrir sig bera ábyrgð á framkvæmd þessarar ákvörðunar í landi sínu. Í þessu skyni skal sérhvert aðildarríki tilnefna innlenda miðstöð fyrir evrópskt starfsmenntavegabréf (NEC), sem skal bera ábyrgð á að samræma innanlands alla starfsemi, sem um getur í þessari ákvörðun, og sem skal koma í stað þeirra aðila sem fyrir eru og stunda svipaða starfsemi eða efla þá ef við á.

Hér með er komið á fót Evrópuneti innlendra miðstöðva fyrir evrópska starfsmenntavegabréfið. Framkvæmdastjórnin skal samræma starfsemi þess.

2. Innlend miðstöð fyrir evrópska starfsmenntavegabréfið skal:

- a) samræma, í samstarfi við viðkomandi innlenda aðila, starfsemi sem tengist því að gera skjöl evrópska starfsmenntavegabréfsins aðgengileg eða að gefa þau út eða, þar sem við á, framkvæma þessar aðgerðir,
- b) koma á og hafa umsjón með innlenda upplýsingakerfinu í samræmi við 10. gr.,
- c) stuðla að notkun evrópska starfsmenntavegabréfsins, þ.m.t. gegnum þjónustu á Netinu,
- d) tryggja í samstarfi við viðkomandi innlenda aðila, að fullnægjandi upplýsingar og leiðbeiningar um evrópska starfsmenntavegabréfið og skjöl sem því fylgja séu aðgengileg almennum borgurum,
- e) greiða fyrir upplýsingamiðlun og ráðgjöf um námstækifæri alls staðar í Evrópu, uppbyggingu mennta- og starfsþjálfunarkerfa, og önnur málefni er varða hreyfanleika í námsskyni, einkum í nánú samræmi við viðeigandi þjónustustöðvar Bandalagsins og innanlands, og, ef við á, að borgarar hafi aðgang að leiðbeiningum um hreyfanleika,

⁽¹⁾ Stjótd. EB L 28, 3.2.2000, bls. 1. Ákvörðun eins og henni var síðast breytt með reglugerð ráðsins (EB) nr. 885/2004 (Stjótd. ESB L 168, 1.5.2004, bls. 1).

⁽²⁾ Stjótd. EB L 146, 11.6.1999, bls. 33. Ákvörðun eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 885/2004.

f) hafa umsjón á landsvísu með fjárhagsstuðningi Bandalagsins við alla þá starfsemi sem tengist þessari ákvörðun,

14. gr.

g) taka þátt í Evrópuneti innlendra miðstöðva fyrir evrópskt starfsmenntavegabréf.

3. Innlend miðstöð fyrir evrópska starfsmenntavegabréfið verður framkvæmdaraðili á innlendum vettvangi í samræmi við c-lið 2. mgr. og 3. mgr. 54. gr. reglugerðar (EB, KBE) nr. 1605/2002.

12. gr.

Sameiginlegt verkefni framkvæmdastjórnarinnar og aðildarríkjanna

Framkvæmdastjórnin og aðildarríkin skulu:

- tryggja að fullnægjandi kynningar- og upplýsingastarfsemi, sem tekur m.a. til borgara, þeirra sem veita menntun og starfsþjálfun, aðila vinnumarkaðarins og fyrirtækja, þ.m.t. lítil og meðalstór fyrirtæki, fari fram innan Bandalagsins og á landsvísu, sem styður og samþættir eins og þörf krefur aðgerðir innlendra miðstöðva fyrir evrópsk starfsmenntavegabréf,
- tryggja fullnægjandi samvinnu á viðeigandi stigi við þar til bærar þjónustustofnanir, einkum vinnumiðlunarnet Evrópu og aðrar þjónustustofnanir Bandalagsins,
- gera ráðstafanir til að greiða fyrir jöfnum tækifærum, einkum með því að efla vitund viðkomandi aðila,
- tryggja að allir viðkomandi hagsmunaaðilar, þ.m.t. aðilar sem sjá um menntun og þjálfun og aðilar vinnumarkaðarins, taki þátt í framkvæmd þessarar ákvörðunar,
- tryggja að viðeigandi Bandalagsákvæði og ákvæði í landslögum er varða vinnslu persónuupplýsinga og verndun einkalífs séu virt til fulls í allri starfsemi sem tengist framkvæmd þessarar ákvörðunar.

13. gr.

Verkefni framkvæmdastjórnarinnar

1. Framkvæmdastjórnin skal í samstarfi við aðildarríkin tryggja fullt samræmi aðgerða, sem framkvæmdar eru samkvæmt þessari ákvörðun, við önnur viðkomandi stefnumið, gerninga og aðgerðir Bandalagsins, einkum á sviði menntunar, starfsþjálfunar, málefna ungmenna, atvinnumála, félagslegrar aðlögunar, rannsókna og tækniþróunar.

2. Framkvæmdastjórnin skal tryggja sérþekkingu Evrópumiðstöðvar fyrir þróun starfsmenntunar (Cedefop) með beitingu þessarar ákvörðunar, í samræmi við reglugerð (EBE) nr. 337/75. Með sömu skilyrðum og á viðkomandi sviðum skal koma á samstarfi á vegum framkvæmdastjórnarinnar við Starfsmenntunarstofnun Evrópu eins og mælt er fyrir um í reglugerð (EBE) nr. 1360/90.

3. Framkvæmdastjórnin skal reglulega upplýsa Evrópuþingið og ráðið og aðra viðkomandi aðila, einkum ráðgjafanefndina um starfsþjálfun, um framkvæmd þessarar ákvörðunar.

Aðildarlönd

1. Þátttaka í starfseminni, sem um getur í þessari ákvörðun, er opin inngönguríkjum og löndum utan Bandalagsins, sem eru aðilar að Evrópska efnahagssvæðinu, í samræmi við skilyrðin sem mælt er fyrir um í EES-samningnum.

2. Þátttaka skal einnig vera opin umsóknarlöndum um aðild að Evrópusambandinu í samræmi við viðkomandi Evrópusamninga.

15. gr.

Mat

Eigi síðar en 1. janúar 2008 og síðan á fjögurra ára fresti skal framkvæmdastjórnin leggja matsskýrslu fyrir Evrópuþingið og ráðið um framkvæmd þessarar ákvörðunar, byggða á mati sem óháður aðili vinnur.

16. gr.

Fjárhagsákvæði

Árlegar fjárveitingar skulu háðar samþykki fjárveitingavaldsins og rúmast innan ramma fjárhagsáætlunarinnar. Farið skal með kostnað vegna þessarar ákvörðunar eins og tilgreint er í VIII. viðauka.

17. gr.

Niðurfelling

Ákvörðun 1999/51/EB er hér með felld úr gildi.

18. gr.

Gildistaka

Ákvörðun þessi öðlast gildi 1. janúar 2005.

19. gr.

Viðtakendur

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Strassborg 15. desember 2004.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

J. BORRELL FONTELLES

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

A. NICOLAÏ

forseti.

I. VIÐAUKI

Viðmiðanir fyrir innleiðingu nýrra skjala evrópska starfsmenntavegabréfsins eins og um getur í c-lið 2. gr.

Öll ný skjöl evrópsks starfsmenntavegabréfs skulu uppfylla eftirfarandi lágmarksviðmiðanir:

1. Gildi: Skjöl evrópska starfsmenntavegabréfsins skulu sérstaklega miða að því að auka gagnsæi menntunar og hæfni,
2. Evrópuþáttur: Þrátt fyrir að notkun skjala evrópska starfsmenntavegabréfsins sé valfrjáls skal vera hægt að nota þau í öllum aðildarríkjum,
3. Tungumál: Fyrirmyndir skjala evrópska starfsmenntavegabréfsins skulu vera tiltækar á a.m.k. öllum opinberum tungumálum Evrópusambandsins,
4. Hagkvæmni: Hægt skal vera að dreifa skjölum evrópsks starfsmenntavegabréfs með skilvirkum hætti, um stofnanir sem annast úthlutun eftir því sem við á, hvort tveggja á pappír og rafrænu formi.

II. VIÐAUKI

EVROPSKT STARFSMENNTAVEGABRÉF-FERILSKRÁ**1. Lýsing**

1.1. Evrópska starfsmenntavegabréfið-ferilskrá byggist á sameiginlegri evrópskri fyrirmynd að ferilskrá sem gerð er tillaga um í ályktun 2002/236/EB.

Almennir borgarar hafa þar fyrirmynd að því hvernig þeir geta kynnt menntun sína og hæfni kerfisbundið, í réttri útaröð og með sveigjanlegum hætti. Sérstakar leiðbeiningar um ólík svið hafa verið samdar sem og viðmiðunarreglur og dæmi sem eiga að hjálpa borgurum við að fullgera evrópskt starfsmenntavegabréf-ferilskrá.

1.2. Í evrópsku starfsmenntavegabréfi-ferilskrá eru flokkar þar sem fram koma:

- persónulegar upplýsingar, tungumálakunnátta, starfsreynsla, menntun og starfsþjálfun sem viðkomandi hefur hlotið,
- upplýsingar um aðra hæfni sem einstaklingurinn býr yfir, með áherslu á tæknilega, listræna og félagslega færni og skipulagshæfileika,
- viðbótarupplýsingar sem hægt er að setja í evrópska starfsmenntavegabréfið-ferilskrá í einum eða fleiri viðaukum.

1.3. Evrópska starfsmenntavegabréfið-ferilskrá er persónulegt skjal sem hefur að geyma persónulegar yfirlýsingar sem almennir borgarar skrifa sjálfir.

1.4. Fyrirmyndin er nokkuð ítarleg en almennir borgarar geta valið reitina sem þeir vilja fylla út. Borgarar sem fylla út rafræna formið, annaðhvort með því að hala það niður eða í beinlínutengingu, skulu geta fjarlægt þá reiti sem þeir vilja ekki fylla út. Einstaklingur sem t.d. tiltekur ekki kynferði sitt eða hefur enga sérstaka tæknilega færni að tilgreina skal geta fjarlægt viðkomandi reiti svo að engir auðir reitir birtist á skjánum eða í prentuðu útgáfunni.

1.5. Evrópska starfsmenntavegabréfið-ferilskrá er meginstoð evrópska starfsmenntavegabréfsins: í skjalamöppu evrópska starfsmenntavegabréfsins fyrir tiltekinn borgara er evrópskt starfsmenntavegabréf-ferilskrá, sem borgarinn sjálfur hefur fyllt út, og eitt eða fleiri skjöl evrópska starfsmenntavegabréfsins, í samræmi við sérstakan náms- og starfsferil þess tiltekna borgara. Í rafræna formi evrópska starfsmenntavegabréfsins-ferilskrá skal vera hægt að setja krækjur úr tilteknum hlutum þess yfir í viðkomandi skjöl evrópska starfsmenntavegabréfsins, t.d. úr hlutanum um menntun og starfsþjálfun yfir í viðbótarprófskríteinu eða viðbótarvottorðið.

1.6. Í samræmi við e-lið 12. gr. þessarar ákvörðunar skulu lögbær yfirvöld gera viðeigandi ráðstafanir til að halda utan um evrópska starfsmenntavegabréfið-ferilskrá, einkum rafrænt form þess, til að tryggja að viðeigandi Bandalagsákvæði og ákvæði landslaga, er varða vinnslu persónuupplýsinga og verndun einkalífs, séu virt til fulls.

2. Sameiginleg uppbygging evrópska starfsmenntavegabréfsins-ferilskrá

Í reitnum hér á eftir er fyrirmynd að uppbyggingu og texta evrópsks starfsmenntavegabréfs-ferilskrá sett fram. Uppsetning, bæði á pappírformi og rafræna forminu, auk lagfæringa á uppsetningu og texta, verður samkomulagsatriði milli framkvæmdastjórnarinnar og lögbærra innlendra yfirvalda.

Skáletraði textinn er ætlaður til að auðvelda útfyllingu skjalsins.

(Kennimerki evrópska starfsmenntavegabréfsins)
EVROPSKT STARFSMENNTAVEGABRÉF-FERILSKRÁ
PERSÓNUUPPLÝSINGAR

Almennir borgarar geta valið hvaða reiti þeir fylla út

Nafn KENNINAFN, annað nafn (önnur nöfn)

Heimilisfang Húsnúmer, götuheiti, pósthúsnúmer, borg, land

Sími

Bréfasími

Tölvupóstur:

Ríkisfang

Fæðingardagur Dagur, mánuður, ár

Kyn

LÝSING Á ATVINNUHÆFNI

STARFSREYNSLA

— Dagsetningar (*frá - til*) Bæta má við sérstökum færslum fyrir hverja viðkomandi stöðu, og byrja á síðasta starfi.

— Nafn og heimilisfang vinnuveitanda:

— Tegund atvinnugreinar eða sviðs

— Atvinna eða staða

— Aðalstarfsemi og skyldustörf

MENNTUN OG ÞJÁLFUN

— Dagsetning (*frá - til*) Bæta má við sérstökum færslum fyrir þau námskeið sem lokið er og byrja á því síðasta.

Nafn og tegund stofnunar þar sem viðkomandi hlaut menntun og þjálfun

— Aðalgreinar/fagkunnátta

— Heiti menntunar og hæfis

— Stig í innlendri flokkun (ef við á)

PERSÓNULEG FÆRNI OG HÆFNI

Áunnin í lífi og starfi en ekki endilega skráð í vottorð og prófskírteini.

Móðurmál:

Önnur tungumál:

— Skilningur

Lestur: Tilgreina stig: sjá leiðbeiningar

Hlustun: Tilgreina stig: sjá leiðbeiningar

— Talmál

Samræður: Tilgreina stig: sjá leiðbeiningar

Framsetning Tilgreina stig: sjá leiðbeiningar

— Ritmál: Tilgreina stig: sjá leiðbeiningar

Félagsleg færni og hæfni

Að lifa og starfa með öðrum í stöðu þar sem samskipti eru mikilvæg og við aðstæður þar sem hópvinna er grundvallaratriði (t.d. í menningarmálum og íþróttum) í fjölmenningslegu umhverfi, o.s.frv.

Lýsing á þessari hæfni og tilgreint hvar hún fékkst.

Skipulagsfærni og hæfni

Samræming og stjórnun fólks, verkefna og fjárhagsáætlana; í vinnu, í sjálfbodaðavinnu (t.d. í menningarmálum og íþróttum)

Lýsing á þessari hæfni og tilgreint hvar hún fékkst.

Tölvuþekking og hæfni

Ritvinnsla og önnur forrit, leit í gagnagrunnum, þekking á Netinu, meiri færni (forritun o.s.frv.)

Lýsing á þessari hæfni og tilgreint hvar hún fékkst.

Tækniþekking og hæfni

Á sérstökum gerðum búnaðar, véla o.s.frv. öðrum en tölvum.

Lýsing á þessari hæfni og tilgreint hvar hún fékkst.

Listrænir hæfileikar og hæfni

Tónlist, ritsmíðar, hönnun o.s.frv.

Lýsing á þessari hæfni og tilgreint hvar hún fékkst.

Önnur færni og hæfni

Hæfni sem ekki er getið hér að framan

Lýsing á þessari hæfni og tilgreint hvar hún fékkst.

Ökuskírteini

Tekið fram hvort viðkomandi er handhafi ökuskírteinis og þá fyrir hvaða flokk ökutækja.

Viðbótarupplýsingar

Hér skal taka fram aðrar upplýsingar sem kunna að eiga við, t.d. tengiliði, tilvísanir, o.s.frv.

Viðaukar

Skrá alla meðfylgjandi viðauka.

III. VIÐAUKI

EVROPSKT STARFSMENNTAVEGABRÉF-HREYFANLEIKI

1. Lýsing

1.1. Í evrópska starfsmenntavegabréfið-hreyfanleiki skal skrá, að samevrópskri fyrirmynd, námsdvöl í öðru Evrópulandi eins og skilgreint er í lið 1.2. Skjalið er persónulegt og í það er skráð sérstök námsdvöl handhafa þess í öðru Evrópulandi sem auðveldar honum að skýra frá lærdómi sínum af þeirri reynslu, einkum með tilliti til hæfni.

1.2. Námsdvöl í öðru Evrópulandi er tímabil sem einstaklingur, á hvaða aldri sem er, hvaða menntastigi sem er og hvaða stöðu sem hann gegnir, ver í öðru landi í til að stunda nám og sem:

a) fer annaðhvort fram innan ramma Bandalagsáætlunar á sviði menntunar og þjálfunar,

b) eða uppfyllir allar eftirfarandi gæðaviðmiðanir:

- tímabilið, sem varið er í öðru landi, liggur innan ramma framtaksverkefnis á sviði menntunar í upprunalandi einstaklingsins sem tekur þátt í því,
- sú stofnun sem ber ábyrgð á framtaksverkefni á sviði menntunar í upprunalandinu (sendistofnun) mælir fyrir um skriflegt samkomulag um efni, markmið og lengd námsdvalar í öðru Evrópulandi ásamt gististofnuninni og leggur fyrir innlenda miðstöð fyrir evrópskt starfsmenntavegabréf, eða aðila sem er tilnefndur til að hafa umsjón með evrópska starfsmenntavegabréfinu-hreyfanleiki í upprunalandi þess, til að tryggja að viðkomandi einstaklingur fái nauðsynlega tungumálakennslu og til að leiðbeinandi sé tilnefndur í gistilandinu sem falið er að aðstoða, upplýsa, leiðbeina og fylgjast með viðkomandi einstaklingi,
- hvert og eitt þáttökuland skal vera aðildarríki í Evrópusambandinu eða EFTA-land innan EES,
- ef við á vinna sendistofnunin og gististofnunin saman að því að veita viðkomandi einstaklingi réttar upplýsingar um hollustuhætti og öryggi á vinnustað, vinnulöggjöf, jafnréttismál og önnur vinnutengd ákvæði sem gilda í gistilandinu.

1.3. Evrópska starfsmenntavegabréfið-hreyfanleiki er fyllt út af sendistofnuninni og gististofnuninni, sem tengist verkefninu um hreyfanleika, á tungumáli sem þær og viðkomandi einstaklingur hafa komið sér saman um. Borgarar sem fá úthlutað evrópsku starfsmenntavegabréfi geta beðið um að það sé þýtt yfir á annað tungumál, sem þeir velja úr tungumálum sendi- og gististofnananna, eða tungumál þriðja lands. Ef valið er þriðja tungumál hvílir ábyrgðin á þýðingunni á sendistofnuninni.

1.4. Í evrópsku starfsmenntavegabréfi-hreyfanleiki felast persónuupplýsingar (sjá 2. mgr. hér á eftir). Nafn einstaklingsins sem fær úthlutað evrópsku starfsmenntavegabréfi-hreyfanleiki eru einu persónuupplýsingarnar sem skylt er að láta í té. Stofnuninni, sem fyllir út evrópska starfsmenntavegabréfið-hreyfanleiki, er ekki heimilt að fylla út í aðra reiti er varða persónuupplýsingar nema með samþykki viðkomandi einstaklings. Ekki er heldur skylda að fylla út reitinn „Menntun og hæfi“ þar eð ekki fæst formlegur vitnisburður um öll menntunar- eða þjálfunarverkefi. Öll framkvæmd sem lýtur að því að fylla út evrópska starfsmenntavegabréfið-hreyfanleiki í rafrænu formi, annaðhvort halað niður eða beinlínutengt, skal vera með þeim hætti að hægt sé að fjarlægja þá reiti sem ekki hafa verið fylltir út svo að engir auðir reitir birtist á skjánum eða í prentuðu útgáfunni.

1.5. Innlenda miðstöðin fyrir evrópskt starfsmenntavegabréf ber ábyrgð á því að tryggja:

- að skjöl evrópska starfsmenntavegabréfsins-hreyfanleiki séu aðeins birt til að skrá námsdvöl í öðru landi,
- að öll skjöl evrópska starfsmenntavegabréfsins-hreyfanleiki séu fyllt út á rafrænu formi
- að öllum skjölum evrópska starfsmenntavegabréfsins-hreyfanleiki sé einnig úthlutað til handhafa þess á pappírformi, í möppu sem er sérstaklega útbúin í samvinnu við framkvæmdastjórnina.

1.6. Í samræmi við e-lið 12. gr. þessarar ákvörðunar skulu lögbær yfirvöld gera viðeigandi ráðstafanir til að halda utan um evrópska starfsmenntavegabréfið-hreyfanleiki, einkum rafrænt form þess, til að tryggja að viðeigandi Bandalagsákvæði og ákvæði landslaga um vinnslu persónuupplýsinga og verndun einkalífs séu virt til fulls.

2. Sameiginlegt form evrópska starfsmenntavegabréfsins-hreyfanleiki

Í reitnum hér á eftir er tilgreind uppbygging og texti evrópska starfsmenntavegabréfsins-hreyfanleiki. Framkvæmdastjórnin og lögbær innlend yfirvöld samþykkja uppsetningu á bæði pappírforminu og rafræna forminu, auk lagfæringa á uppbyggingu og texta.

Hvert textaatriði er númerað til að auðveldara sé að sækja það í fjöltyngda orðalista. Skáletraði textinn er ætlaður til að auðvelda útfyllingu skjalsins. Reiti merкта með stjörnu (*) er ekki nauðsynlegt að fylla út.

(Kennimerki evrópsks starfsmenntavegabréfs)

EVROPSKT STARFSMENNTAVEGABRÉF-HREYFANLEIKI

- 1) Þessu evrópska starfsmenntavegabréfi-hreyfanleiki er úthlutað til
- 2) *eiginnaft og kenninaft handhafa*
- 3) af
- 4) *stofnun sem hefur með höndum námsverkefni í landinu sem komið er frá*
- 5) dagsetning dd/mm/áááá
- 6) Undirskrift/stimpill (undirskrift og stimpill stofnunarinnar sem úthlutar skjalinu)

- 7) PERSÓNUUPPLÝSINGAR UM HANDHAFA
- 8) Kenninaft
- 9) Eiginnaft / Önnur nöfn
- 10) Undirritun.
- 11) Heimilisfang Húsnúmer, götuheiti, póstnúmer, borg, land
- 12) * Tengiliður, t.d. netfang, sími
- 13) Fæðingardagur dd/mm/áááá
- 14) Ríkisfang
- 15) * *Reitur fyrir ljósmynd*
- 16) NÁMSDVÖL Í ÖÐRU EVRÓPULANDI
- 17) Framtaksverkefni á sviði menntunar- eða þjálfunarverkefni sem fylgja í kjölfar þess að lokið er námsdvöl í öðru Evrópulandi
- 18) * *Prófskírteini um menntun og hæfi, starfsheiti eða annað vottorð sem verkefnið á sviði menntunar hefur leitt til, ef um það er að ræða*
- 19) Lengd námsdvalar í öðru Evrópulandi
- 20) Frá dd/mm/áááá til dd/mm/áááá
- 21) Upplýsingar um gístiaðila
- 22) Nafn og starfssvið leiðbeinanda
- 23) Námsefni námsdvalar í öðru Evrópulandi.
- 24) *Í þessum hluta skulu vera viðeigandi upplýsingar, eftir því sem við á, um áunna menntun eða þjálfun eða um starfsreynslu sem hlýst af námsdvöl í öðru Evrópulandi og, eftir því sem við á, færni og hæfni sem hlýst af henni ásamt matsaðferðinni.*

- 25) *Í lýsingunni skal sérstaklega koma fram hvernig námsdvöl í öðru Evrópulandi hefur aukið:*
 - *tækniþekkingu handhafa og hæfni hans einkum sem lýtur að því sérstaka sviði sem felst í menntunar- eða þjálfunarframtaksverkefni hans,*
 - *tungumálakunnáttu handhafa,*
 - *félagslega færni og hæfni handhafa, einkum sem tengist reynslu af öðrum menningarsamfélögum,*
 - *skipulagshæfileika og hæfni handhafa,*
 - *aðra færni og hæfni handhafa.*
- 26) Undirskrift gístiaðila og handhafa.

IV. VIÐAUKI

EVROPSKT STARFSMENNTAVEGABRÉF-VIÐBÓTARPRÓFSKÍRTEINI

1. Lýsing

1.1. Evrópskt starfsmenntavegabréf-viðbótarprófskírteini fylgir með prófskírteini um æðri menntun, til að auðvelda utanaðkomandi aðilum, einkum aðilum í öðrum löndum, að átta sig á þýðingu prófskírteinisins með tilliti til þekkingar og hæfni sem handhafi þess hefur öðlast.

Í þessu skyni er í Evrópska starfsmenntavegabréfinu-viðbótarprófskírteini lýst eðli, stigi, efni og stöðu rannsóknanna sem einstaklingurinn, sem er handhafi upprunalega prófskírteinisins sem fylgir viðbótarprófskírteininu, vann að og lauk við. Það er því persónulegt skjal sem varðar tiltekinn handhafa þess.

1.2. Evrópska starfsmenntavegabréfið-viðbótarprófskírteini kemur ekki í stað upphaflega prófskírteinisins og gefur engan rétt til formlegrar viðurkenningar á upprunalega skírteininu af hálfu háskólayfirvalda annarra landa. Hins vegar greiðir það fyrir áreiðanlegu mati á upprunalega prófskírteininu og getur þannig auðveldað lögbærum yfirvöldum eða starfsfólki, sem fjallar um umsóknir hjá æðri menntastofnunum, að viðurkenna þær.

1.3. Evrópska starfsmenntavegabréfið-viðbótarprófskírteini er útbúið af lögbærum innlendum yfirvöldum í samræmi við fyrirmynd sem þróuð hefur verið af sameiginlegum starfshópi frá framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna, Evrópuráðinu og Menningarmálastofnun Sameinuðu þjóðanna (UNESCO), sem hefur prófað það og betrubætt. Fyrirmyndin að viðbótarskírteininu er fánleg á opinberum tungumálum Evrópusambandsins. Hún er sveigjanleg, óstaðlað tæki sem er til komið af hagkvæmnisástæðum og laga má að staðbundnum þörfum og endurskoða reglulega.

1.4. Í Evrópska starfsmenntabréfinu-viðbótarprófskírteini eru átta liðir með upplýsingum um handhafa prófskírteinisins 1) og menntuna sjálfa 2), upplýsingum um menntunarstig 3), innihald og árangur 4), réttindin sem fylgja menntuninni 5), frekari upplýsingar ef einhverjar eru 6), vottun frekari upplýsinga 7) og að lokum upplýsingum um fyrirkomulag æðri menntunar innanlands 8). Upplýsingar skulu veittar í öllum liðunum átta. Ef upplýsingar eru ekki veittar, skal gefa skýringu á því. Menntastofnanirnar skulu nota sömu aðferðir við sannvottun evrópska starfsmenntabréfsins-viðbótarprófskírteini og við sjálft prófskírteinið (menntunar- og hæfisskírteini).

1.5. Í samræmi við e-lið 12. gr. þessarar ákvörðunar skulu lögbær yfirvöld gera viðeigandi ráðstafanir til að halda utan um evrópska starfsmenntavegabréfið-viðbótarprófskírteini, einkum rafrænt form þess, til að tryggja að viðeigandi Bandalagsákvæði og ákvæði landslaga er varða vinnslu persónuupplýsinga og verndun einkalífs séu virt til fulls.

2. Sameiginleg efnisskipan evrópsks starfsmenntavegabréfs-viðbótarprófskírteinis

Í reitnum hér á eftir er sameiginleg valfrjáls fyrirmynd að uppbyggingu og texta evrópska starfsmenntavegabréfsins-viðbótarprófskírteini tilgreind. Þar til bær innlend yfirvöld skulu sammælast um uppsetningu, bæði á pappírseyðublaðinu og rafræna eyðublaðinu.

(Kennimerki evrópsks starfsmenntavegabréfs)	
VIÐBÓTARPRÓFSKÍRTEINI	
1.	Upplýsingar um handhafa menntunar
1.1/1.2	Kenninafn/eiginnafr:
1.3	Fæðingardagur, fæðingarstaður, fæðingarland:
1.4	Nemendanúmer eða skráningarnúmer:
2.	Upplýsingar um menntun og hæfi
2.1	Heiti menntunar og hæfis (fullt heiti, skammstöfun): Heiti titils (fullt heiti, skammstöfun):
2.2	Meginsvið menntunar:
2.3	Heiti stofnunar sem úthlutar prófskírteini:
2.4	Heiti stofnunar sem hefur umsjón með náminu:
2.5	Tungumálið sem menntunin/prófið fer fram á:
3.	Upplýsingar um menntunarstig
3.1	Menntunarstig:
3.2	Opinber tímarammi námsáætlunarinnar:
3.3	Inntökuskilyrði:
4.	Upplýsingar um innihald menntunar og árangur
4.1	Námstilhögun
4.2	Kröfur um námsáætlun:
4.3	Nánari útlitun á námsáætlun:
4.4	Einkunnakerfi, upplýsingar um einkunnagjöf
4.5	Heildarflokkun
5.	Upplýsingar um hvaða réttindi menntunarstigið gefur
5.1	Aðgangur að frekara námi:
5.2	Starfsheiti
6.	Viðbótarupplýsingar
6.1	Viðbótarupplýsingar
6.2	Aðrar upplýsingaveitur:
7.	Vottun viðbótarinnar Þetta viðbótarprófskírteini á við um eftirfylgjandi upprunaleg skjöl: Opinber stimpill eða innsigli:
8.	Upplýsingar um æðri menntakerfi á landsvísi:
8.1	Tegundir stofnana og stofnanaeftirlit:
8.2	Samþykktar námsleiðir og prófgráður:
8.3	Viðurkenning/faggilding námsleiða og prófgráða:
8.4	Skipulag náms:
8.4.1	Samþætt „lög“ námsleið (eitt þrep): (kandídatpróf, magister artium, Staatsprüfung):
8.4.2	Fyrsta- og annars stigs námsleiðir (tvö þrep): (Bakkalaureus/Bachelor –Magister/Master):
8.5	Sérhæft viðbótarnám:
8.6	Doktorspróf:
8.7	Einkunnakerfi:
8.8	Aðgangur að æðri menntun:
8.9	Innlendar upplýsingaveitur:

V. VIDAUKI

EVROPSKT STARFSMENNTAVEGABREF-TUNGUMALAMAPPA

1. Lýsing

1.1. Evrópska starfsmenntavegabréfið-tungumálamappa, sem er þróað af Evrópuráðinu, er skjal þar sem nemendur í tungumálum geta skráð tungumálanám sitt ásamt menningarlegri reynslu og hæfni.

1.2. Evrópskt starfsmenntavegabréf-tungumálamappa hefur tvenns konar hlutverki að gegna: kennslufræðilegu hlutverki og upplýsingahlutverki.

Hvað varðar fyrra hlutverkið er því ætlað að hvetja tungumálanemendur til að bæta hæfni sína til samskipta á mismunandi tungumálum og leggja sig eftir nýrri þekkingu og reynslu úr öðrum menningarsamfélögum. Markmiðið er að hjálpa námsmönnum að velta fyrir sér námsmarkmiðum sínum, skipuleggja nám sitt og stunda sjálfsnám.

Hvað varðar upplýsingahlutverkið, er markmiðið með Evrópska starfsmenntavegabréfinu-tungumálamöppu að sýna fram á tungumálakunnáttu handhafans á ítarlegan, upplýsandi, gagnsæjan og áreiðanlegan hátt. Það hjálpar nemendum að gera sér grein fyrir hvaða færni þeir hafa náð í einu eða fleiri erlendum tungumálum og gerir þeim kleift að gefa öðrum ítarlegar upplýsingar sem eru sambærilegar á alþjóðamælikvarða. Öll færni er metin, án tillits til þess hvort hún er fengin með eða án formlegrar menntunar.

1.3. Í Evrópska starfsmenntavegabréfinu-tungumálamöppu er:

- tungumálavegabréf sem viðkomandi eigandi endurnýjar reglulega. Eigandinn lýsir tungumálakunnáttu sinni, í samræmi við sameiginlegar viðmiðanir sem eru viðurkenndar alls staðar í Evrópu,
- ítarleg tungumálasaga sem lýsir reynslu eigandans af hverju tungumáli,
- mappa þar sem safnað er saman sýnishornum af persónulegri vinnu sem varpar ljósi á tungumálakunnáttu. Evrópska starfsmenntavegabréfið-tungumálamappa er eign nemandans.

1.4. Safn sameiginlegra meginreglna og leiðbeininga hefur verið samþykkt fyrir allar möppur. Verið er að þróa mismunandi fyrirmyndir í aðildarríkjum Evrópuráðsins, eftir aldri nemenda og innlendum aðstæðum. Allar fyrirmyndir skulu vera í samræmi við samþykktar meginreglur og viðurkenndar af evrópsku löggildingarnefndinni, svo þær geti notað kennimerki Evrópuráðsins. Hér að neðan er gefin fyrirmynd að tungumálavegabréfinu, sem er hluti að möppunni sem þarf að fylla út í samræmi við skilgreinda efnisskipan.

1.5. Í samræmi við e-lið 12. gr. þessarar ákvörðunar skulu lögbær yfirvöld gera viðeigandi ráðstafanir til að halda utan um evrópska starfsmenntavegabréfið-tungumálamappa, einkum rafrænt form þess, til að tryggja að viðeigandi Bandalagsákvæði og ákvæði landslaga um vinnslu persónuupplýsinga og verndun einkalífs séu virt til fulls.

2. Sameiginleg uppbygging á liðnum tungumálavegabréf í evrópsku tungumálamöppunni

Í reitnum hér á eftir er tilgreind sameiginleg valfrjáls fyrirmynd að uppbyggingu og texta í liðnum tungumálavegabréf í evrópska starfsmenntavegabréfinu-tungumálamappa. Lögbær yfirvöld þjóðlandanna skulu sammælast um uppsetningu á pappírseyðublaðinu og rafræna eyðublaðinu.

(Kennimerki evrópsks starfsmenntavegabréfs)

TUNGUMÁLAVEGABRÉF

Yfirlit yfir tungumálakunnáttu

Móðurmál: [tilgreinið]

Tungumál	Ritmál	Talað mál-samræður	Talað mál-framsetning	Lesskilningur	Hlustunarskilningur
sjálfsmat					

(Endurtakist eftir þörfum).

Samantekt á tungumálanámi og reynslu af öðrum menningarsamfélögum

Tungumálanám og –notkun í löndum og á svæðum þar sem tungumálið er ekki talað

Tungumál	Allt að 1 ári	Allt að 3 árum	Allt að 5 árum	Meira en 5 ár
Grunnskóli/framhaldsskóli/starfsmenntun				
Framhaldsmenntun				
Fullorðinsfræðsla				
Önnur námskeið				
Reglubundin notkun á vinnustað				
Reglubundin samskipti við innfædda notendur tungumálsins				
Annað				

Frekari upplýsingar um tungumál og reynslu af öðrum menningarsamfélögum:

(Endurtakist eftir þörfum).

Dvöl á svæðum þar sem tungumálið er talað

Tungumál	Allt að 1 mánuði	Allt að 3 mánuðum	Allt að 5 mánuðum	Meira en 5 mánuði
Notkun tungumálsins við nám eða starfsmenntun				
Notkun tungumálsins á vinnustað				
Annað				

Frekari upplýsingar um tungumál og reynslu af öðrum menningarsamfélögum:

Vottorð og prófskírteini

Tungumál: Stig:

Heiti:

Úthlutað af:

Ár:

(Endurtakist eftir þörfum).

VI. VIDAUKI

EVROPSKT STARFSMENNTAVEGABRÉF-VIÐBÓTARVOTTORÐ

1. Lýsing

1.1. Evrópska starfsmenntavegabréfið-viðbótarvottorð fylgir með vottorði um starfsþjálfun, til að auðvelda utanaðkomandi aðilum, einkum aðilum í öðrum löndum, að átta sig á þýðingu vottorðsins með tilliti til þekkingar og hæfni sem handhafi þess hefur öðlast. Í þessu skyni skal evrópska starfsmenntavegabréfið-viðbótarvottorð innihalda upplýsingar um:

- áunna færni og hæfni,
- stöður sem starfsmenntavegabréfið veitir aðgang að,
- stofnanir sem úthluta vitnisburði og faggildingarstofur,
- gildi vottorðsins,
- hvernig hægt er að útvega vottorðið,
- inntökuskilyrði og tækifæri til framhaldsmenntunar.

1.2. Evrópska starfsmenntavegabréfið-viðbótarvottorð kemur ekki í stað upprunalega vottorðsins og gefur engan rétt til formlegrar viðurkenningar á upprunalega vottorðinu af hálfu yfirvalda annarra landa. Hins vegar greiðir það fyrir áreiðanlegu mati á upprunalega vottorðinu, og getur þannig auðveldað viðurkenningu af hálfu lögbærra yfirvalda.

1.3. Evrópsk starfsmenntavegabréf-viðbótarvottorð eru lögð fram innanlands og gefin út fyrir borgara með samsvarandi menntunarvottorð í samræmi við samþykktar innlendar verklagsreglur.

2. Sameiginleg efnisskipan evrópska starfsmenntavegabréfsins-viðbótarvottorðs

Í reitnum hér á eftir er sameiginleg fyrirmynd að efnisskipan og texta evrópska starfsmenntavegabréfsins-viðbótarvottorð tilgreind. Uppsetning, bæði á á pappírformi og rafræna forminu, auk hvers konar lagfæringa á uppsetningu og texta, verður samkomulagsatriði milli framkvæmdastjórnarinnar og lögbærra innlendra yfirvalda.

(Kennimerki evrópsks starfsmenntavegabréfs)

VIÐBÓTARVOTTORÐ

1. Heiti vottorðs (á frummálinu):
2. Þýðing á heiti vottorðsins (þýðingin er ekki lagalega bindandi):
3. Lýsing á færni og hæfni:
4. Stöður sem starfsmenntavegabréfið veitir aðgang að (ef við á):

5. Opinber grundvöllur fyrir vottorðinu

Heiti og staða stofnunar sem úthlutar vottorðinu:

Heiti og staða innlands/svæðisbundins/sviðstengds yfirvalds sem veitir faggildingu/viðurkenningu á vottorðinu: Stig vottorðsins (innlent eða alþjóðlegt):

Einkunnakerfi / lágmarkskröfur til að standast próf:

Aðgangur að næsta stigi menntunar/þjálfunar:

Alþjóðasamningar:

Lagalegur grundvöllur fyrir vottorðinu:

6. Opinberlega viðurkenndar leiðir til að afla sér vottorðs:

A) Lýsing á starfsmenntun og fenginni þjálfun:

- Skóli eða námsmiðstöð:
- Vinnustaður:
- Viðurkennt fyrri nám:

B) Hlutfall af heildarmenntun (%):

C) Lengd (klukkustundir/vikur/mánuðir/ár):

Heildarlengd menntunar/þjálfunar sem leiðir til prófvottorðs:

- Inntökuskilyrði/matsskilyrði:
- Viðbótarupplýsingar:
- Frekari upplýsingar (þ.m.t. lýsing á innlendu kerfi menntunar og hæfis) sem unnt er að nálgast á: www.:

VII. VIÐAUKI

UPPLÝSINGAKERFI

Framkvæmdastjórnin og aðildarríkin vinna saman að því að tryggja að almennir borgarar geti fyllt út, gegnum Netið, evrópska starfsmenntavegabréfið-ferilskrá og öll önnur skjöl evrópska starfsmenntavegabréfsins sem þarf ekki að gefa út af viðurkenndum aðilum.

Öll skjöl evrópska starfsmenntavegabréfsins sem gefin eru út af viðurkenndum aðilum eru fyllt út á rafrænu formi og gerð aðgengileg handhöfum þeirra. Viðeigandi tæknibúnaður skal valinn í samvinnu framkvæmdastjórnarinnar og viðkomandi innlendra yfirvalda með hliðsjón af nýjustu tækniþróun og innlendum kerfum sem til eru, en ávallt skal hafa eftirfarandi atriði í huga:

1. Meginreglur um útfærslu

Opið kerfi. Við þróun upplýsingakerfisins fyrir evrópska starfsmenntavegabréfið skal hafa til hliðsjónar tækifæri til þróunar í framtíðinni, einkum með tilliti til þess að bæta frekari skjölum við í rammann um evrópskt starfsmenntavegabréf og að samræma hann upplýsingaþjónustu um störf og tækifæri til náms. Rekstrarsamhæfi. Þeir hlutar upplýsingakerfisins fyrir evrópska starfsmenntavegabréfið sem stjórnað er á landsvísi í hinum mismunandi löndum skulu vera algjörlega samhæfðir hver öðrum rekstrarlega séð og einnig þeim hluta sem stjórnað er á vettvangi Bandalagsins.

2. Skjalastjórnun og aðgangur

2.1. Öll skjöl evrópsks starfsmenntavegabréfs, sem gefin eru út af viðurkenndum aðilum, skulu fyllt út á rafrænu formi í samræmi við aðferðir sem aðilar, sem gefa út skjöl evrópska starfsmenntavegabréfsins og innlendar miðstöðvar fyrir evrópska starfsmenntavegabréfið, koma sér saman um og í samræmi við þær aðferðir sem hafa verið samþykktar á evrópskum vettvangi.

2.2. Evrópska starfsmenntavegabréfið-ferilskrá og öll önnur skjöl evrópska starfsmenntavegabréfsins, sem þarf ekki að gefa út af viðurkenndum aðilum, skulu einnig vera aðgengileg á rafrænu formi.

2.3. Borgar eiga rétt á:

- að fylla út sitt evrópska starfsmenntavegabréf-ferilskrá á Netinu og öll önnur skjöl evrópska starfsmenntavegabréfsins sem þarf ekki að gefa út af viðurkenndum aðilum,
- að útbúa, uppfæra og fjarlægja tengingar milli evrópska starfsmenntavegabréfsins-ferilskrár og annarra skjala evrópska starfsmenntavegabréfsins,
- að láta önnur fylgiskjöl fylgja skjölum eigin evrópsks starfsmenntavegabréfs,
- að prenta út öll skjöl evrópska starfsmenntavegabréfsins og viðauka þess, ef einhverjir eru, eða hluta þeirra.

2.4. Aðeins hlutaðeigandi aðili skal hafa aðgang að skjölum sem innihalda persónuupplýsingar, í samræmi við viðeigandi Bandalagsákvæði og innlend ákvæði er varða vinnslu persónuupplýsinga og verndun einkalífs.

VIII. VIÐAUKI

FJÁRMÁLAVIÐAUKI

1. Útgjöldin eru ætluð til að fjármagna framkvæmdina sameiginlega á landsvísu og ná yfir tiltekinn kostnað sem stofnað er til á vettvangi Bandalagsins í tengslum við samræmingu, kynningarstarf og vinnslu skjala.
 2. Fjárstuðningur Bandalagsins til aðgerða vegna framkvæmda á landsvísu er veittur með árlegum rekstrarstyrkjum til innlendra miðstöðva fyrir evrópska starfsmenntavegabréfið. Innlendar miðstöðvar fyrir evrópska starfsmenntavegabréfið eru stofnaðar sem lögaðilar og fá ekki aðra rekstrarstyrki úr sjóðum Bandalagsins.
 - 2.1. Styrkirnir eru veittir eftir að vinnuáætlun um starfsemina, sem talin er upp í 11. gr. þessarar ákvörðunar, hefur verið samþykkt og á grundvelli tiltekinnar heimildar.
 - 2.2. Hlutfall sameiginlegrar fjármögnunar mun ekki nema meira en 50% af heildarkostnaði viðkomandi starfsemi.
 - 2.3. Framkvæmdastjórnin getur, við framkvæmd þessarar ákvörðunar, leitað til sérfræðinga og fyrirtækja sem veita tækni- aðstoð sem unnt er að fjármagna innan heildarfjárhagsramma þessarar ákvörðunar. Auk þess er framkvæmdastjórninni heimilt að skipuleggja námskeið, málstofur eða aðra fundi sérfræðinga sem geta orðið til þess að auðvelda framkvæmd þessarar ákvörðunar og ráðist í viðeigandi aðgerðir á sviði upplýsinga-, útgáfu- og dreifingarmála.
-

ÁKVÖRÐUN RÁÐSINS

2008/EES/23/14

frá 20. desember 2004

um breytingu á ákvörðun 1999/847/EB að því er varðar framlengingu á aðgerðaáætlun
Bandalagsins á sviði almannavarna (*)

(2005/12/EB)

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 308. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álitum Evrópuþingsins ⁽¹⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í ákvörðun ráðsins 1999/847/EB frá 9. desember 1999 um að innleiða aðgerðaáætlun Bandalagsins á sviði almannavarna ⁽²⁾ er kveðið á um aðgerðaáætlun Bandalagsins á sviði almannavarna, viðbúnaðar og viðbragða við náttúruhamförum og hamförum af mannavöldum, bæði á landi og á sjó á tímabilinu 1. janúar 2000 til 31. desember 2004.
- 2) Nýlegir atburðir, s.s. flóðin í Mið- og Austur-Evrópu sumarið 2002, Prestige-slysið á Spáni í nóvember 2002 og hitabylgjan og miklir skógareldar í sunnanverðri Evrópu sumarið 2003, sýna að halda skuli áfram aðgerðum á vettvangi Bandalagsins á sviði almannavarna skv. ákvörðun 1999/847/EB.
- 3) Til þess að komast hjá því að rof verði milli þess dags þegar ákvörðun 1999/847/EB fellur úr gildi og gildistökudags nýs lagagrundvallar er nauðsynlegt að framlengja aðgerðaáætlunina, sem komið var á fót með ákvörðun 1999/847/EB, um tvö ár.

- 4) Breyta ber ákvörðun 1999/847/EB til samræmis við það.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Ákvörðun 1999/847/EB er breytt sem hér segir:

- a) Í stað „31. desember 2004“ í 1. mgr. 1. gr. komi „31. desember 2006“.

- b) Í stað fyrstu undirgreinar 3. mgr. 2. gr. komi eftirfarandi:

„Viðmiðunarfjárhæðin fyrir framkvæmd þessarar áætlunar er 7,5 milljónir evra á tímabilinu 1. janúar 2000 til 31. desember 2004 og 4 milljónir evra á tímabilinu 1. janúar 2005 til 31. desember 2006“.

2. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 20. desember 2004.

Fyrir hönd ráðsins,

P. VAN GEEL

forseti.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjútöð. ESB L 6, 8.1.2005, bls. 7. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 89/2005 frá 10. júní 2005 um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn, um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 52, 13.10.2005, bls. 15.

⁽¹⁾ Álitin var skilað 15. desember 2004 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB).

⁽²⁾ Stjútöð. EB L 327, 21.12.1999, bls. 53.